

# EDIMBOURG

**“Une profusion  
d'excentricités, un  
rêve de maçonnerie  
et de roche vive”**

R.-Louis Stevenson

EDIMBOURG. En anglais, Edinburg (prononcez Edinboro).

La capitale de l'Ecosse, avec sa population d'environ un demi-million d'habitants, revêt pourtant un caractère d'intimité dès l'abord. On s'y sent déjà chez soi. C'est que les Ecossais, quoi qu'on dise — leur sens très poussé de l'économie étant perçu comme de l'avarice — sont particulièrement accueillants et d'humeur joyeuse, en dépit du brouillard qui voile souvent leur ciel.

Je me rappelle ce dimanche après-midi d'avril, alors que je descendais le “Royal Mile”, dans un autobus à impériale. Il faisait gris, mais le receveur des tickets chantonnait comme si le soleil avait brillé de tout son éclat.

Le lord-maire de la ville nous parle de la beauté théâtrale d'Edimbourg. Et Lorna Rhind, chargée des Relations publiques, se fait l'interprète de ses compatriotes dont “l'esprit se reflète dans la grandeur farouche de la capitale, influencés qu'ils sont par ce cadre impressionnant et un passé historique aussi riche”. D'où leur indépendance de caractère caractérisée par leur originalité d'action et de pensée.

Par ailleurs, l'un des plus célèbres enfants de la ville, le poète et romancier Robert Louis Stevenson, écrit: “La capitale de l'Ecosse est une profusion d'excentricités, un rêve de maçonnerie et de roche vive.”

C'est qu'elle est née sur une crête formée par une éruption volcanique, cette ville. Tandis que de chaque côté du rocher, sur lequel se dresse le Château, la lente pression d'un glacier creusait deux profondes vallées.

Un tel site ne manque pas de frapper le visiteur dès qu'il pénètre dans la ville, en suivant son artère principale, Princes Street.

Le Château dominant le paysage de sa masse sombre et altière fut, au cours des siècles passés,

le siège d'événements dramatiques qui ont façonné l'histoire de l'Ecosse.

Ancienne forteresse, il fut reconstruit au 7<sup>e</sup> siècle par Edwin, le roi de Northumbrie. Mais il semble que c'est au 11<sup>e</sup> siècle que le roi Malcolm III et son épouse, la reine Marguerite, en firent leur résidence.

A l'intérieur de la Citadelle, il est très intéressant de visiter la jolie petite chapelle normande, édifiée en l'an 1076, par la reine saxonne Marguerite.

A proximité de la chapelle, le Mons Meg, canon du 15<sup>e</sup> siècle, célèbre parce qu'il rappelle les fiançailles de Marie, reine d'Ecosse, avec le dauphin de France.

Poursuivant notre visite, nous nous retrouvons dans le Grand Hall où se réunissaient les premiers Parlements écossais. Devenu par la suite une salle de banquets, on y accueillit alors Charles 1<sup>er</sup> d'Angleterre, et plus tard, Cromwell.

Une des pièces les plus impressionnantes est la minuscule chambre à coucher dans laquelle Marie Stuart, cette reine d'Ecosse au destin tragique, donna naissance au fils qui devait devenir le roi Jacques VI d'Ecosse en même temps que Jacques 1<sup>er</sup> d'Angleterre.

On ne manquera pas non plus de voir la chambre réservée aux bijoux de la Couronne et, avant de quitter ces lieux, de découvrir la ville du haut des remparts puisque nous sommes à 82 mètres au-dessus des jardins qui s'étendent à l'ouest de Princes Street.

### Une ville fascinante

Edimbourg est une ville où il est agréable de marcher. Même sous la pluie, j'y ai pris un certain plaisir.

Ma première balade fut, comme il se doit, le long du Royal Mile, qui descend du Château jusqu'au palais Holyrood, la résidence officielle de la reine d'Angleterre lorsqu'elle séjourne en Ecosse.

Ce palais est d'aspect moins sévère que le Château. Tel qu'il apparaît aujourd'hui, il a été reconstruit en 1671 d'après les plans de Charles II. En le visitant, on revit des heures sombres de l'histoire de l'Ecosse, spécialement les six années qu'y passa Marie Stuart. Sur le seuil de la chambre des audiences, une plaque de cuivre marque l'endroit où fut trouvé le corps de David Rizzio, musicien et favori de la reine, après son assassinat. Il soupait alors avec elle dans ses appartements.

Le palais contient de très belles tapisseries françaises et flamandes, ainsi qu'un mobilier du 18<sup>e</sup> siècle rappelant l'époque victorienne.

Mais entre ces deux pôles royaux, la rue entière est bordée d'édifices anciens qui, presque tous, sont intimement liés à l'histoire écossaise. Car, autrefois, le Royal Mile était l'artère animée et la plus active de la ville.

La cathédrale St. Giles domine la rue de son architecture gothique. Plusieurs fois incendiée, pillée et profanée, il ne reste aujourd'hui que très peu de chose de la première construction. A ne pas manquer, la visite de la chapelle de l'ordre du Chardon (Thistle) l'ordre le plus noble et le plus ancien d'Ecosse, l'équivalent de l'ordre de la Jarretière, en Angleterre. On dit que cette chapelle à l'intérieur richement sculpté, d'un goût exquis, constitue l'un des monuments les plus décoratifs en Ecosse depuis le Moyen Age.

Derrière la cathédrale, se trouve le Parlement d'Ecosse. Un autre très bel édifice à l'intérieur duquel on peut admirer, entre autres, plusieurs portraits du célèbre peintre écossais Raeburn. On y voit également une statue de sir Walter Scott, romancier et poète, qui joua un rôle de premier plan dans l'administration en sa qualité d'avocat et de premier président de comté.

Un monument est d'ailleurs dédié à sir Walter Scott, dans les jardins à l'est de Princes Street. Il sert de point de repère avec sa spirale de style gothique haute de 60 mètres et ornée de 64 statuettes représentant les principaux personnages des romans et poèmes de l'homme de lettres. Du haut de la tour, à laquelle on accède par 287 marches, la vue est magnifique sur la ville et même au-delà.

Mais revenons dans le Royal Mile où la maison du grand artisan de la Réforme, John Knox, est un musée d'un grand intérêt.

Enfin, il faudrait une journée entière pour s'ar-

reter à chacun de ces édifices, qui sont autant de pages d'histoire à revivre.

### Dans la ville nouvelle

Princes Street est la grande artère commerciale d'Edimbourg. Jenner est le grand magasin élégant de la ville, mais plusieurs autres boutiques spécialisées, dans la vente des tartans par exemple, sans oublier les whiskies les plus variés et les plus célèbres, ne manqueraient pas de piquer votre curiosité.

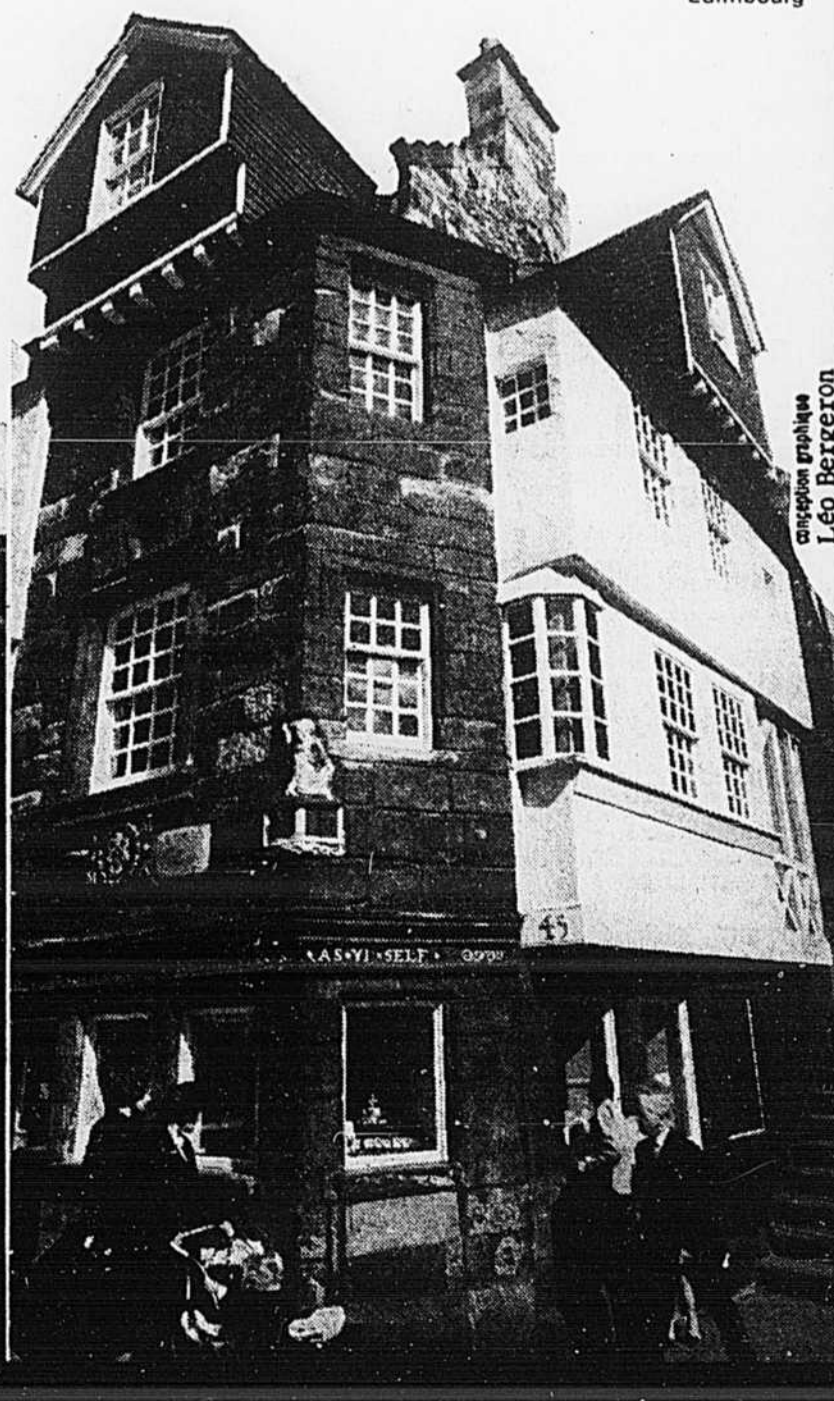
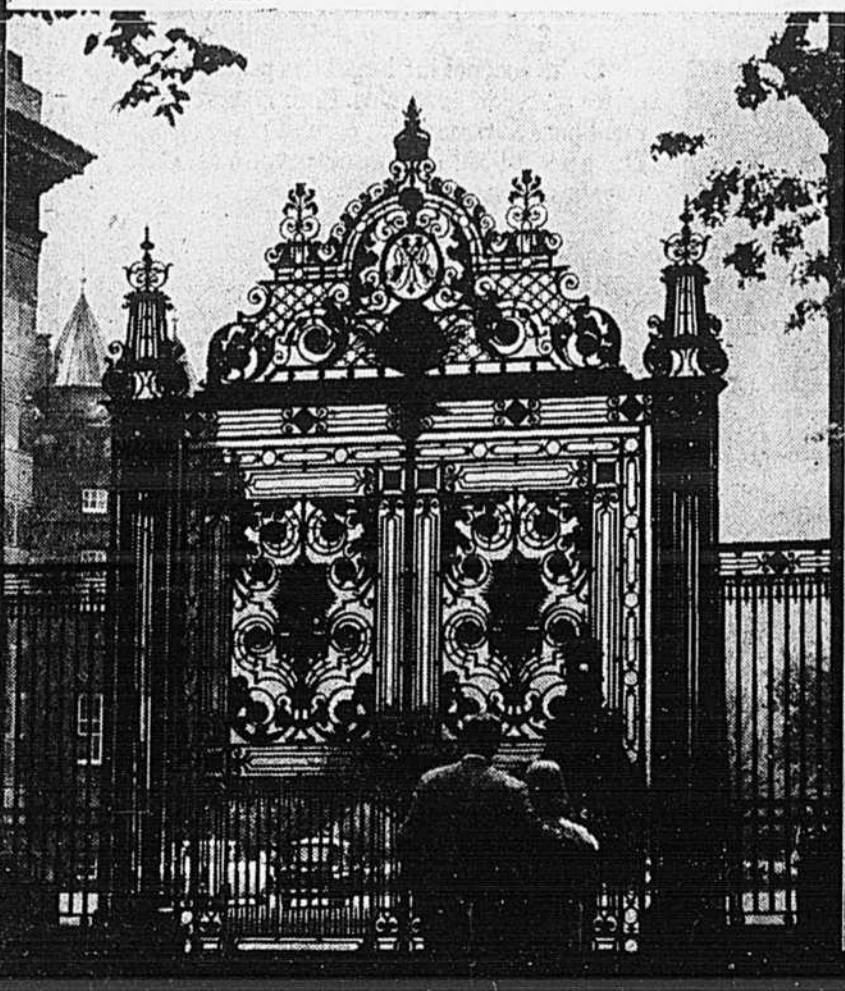
George Street, parallèle à Princes Street, est une rue aussi très élégante. A chaque extrémité, un square boucle ce quadrilatère, lieu de promenade des plus intéressants. Charlotte Square, à l'extrémité ouest, présente le plus bel exemple d'architecture géorgienne. Tandis que St. Andrew Square, à l'extrémité est, serait l'un “des squares les plus riches du monde puisque ses très belles maisons abritent les sièges de banques, de puissantes compagnies d'assurances, etc.”

Enfin, le General Register House, à l'extrémité est de Princes Street, face à la Poste, est un autre édifice remarquable, érigé d'après les plans de Robert Adam, l'architecte de Charlotte Square.

Derrière cet édifice imposant, dans une petite rue, se situe le Café Royal, fréquenté par des artistes, écrivains, journalistes. J'ai eu le plaisir d'y déjeuner en compagnie d'un ami, originaire du pays de Cornouailles, attaché de presse au bureau du Tourisme.

Il faudrait vous emmener aussi vers le “Dean Village”, endroit très pittoresque, que traverse le cours d'eau Walter of Leith, à cinq minutes de marche à l'extrémité ouest de Princes Street. Certaines vieilles maisons de pierre ont été fidèlement reconstruites et vous avez l'impression d'être projeté soudain très loin dans le temps. Un chemin longeant le cours d'eau vous conduit à

suite à l'intérieur  
Edimbourg



composition graphique  
Léo Bergeron

# .... Edimbourg, la capitale de l'Écosse

SUITE DE LA PAGE D 1

Stockbridge, et un peu plus loin c'est le puits St-Bernard où, jadis, on venait se reposer et goûter l'eau minérale. J'aimerais encore vous emmener au théâtre, au Lyceum, rue Grindlay, où j'ai eu le privilège d'assister à un spectacle mettant en vedette l'acteur anglais, Alastair Sim.

Dans la même rue, un petit restaurant français, "l'Étoile", vous accueille dans une atmosphère un peu vieillotte, mais charmante.

Non loin de là, un pub qui a choisi un nom prédestiné.

"Shakespeare", permet une halte bienfaisante dans un décor d'époque.

Enfin, un autre restaurant français, dans une cave fort sympathique, et qui s'appelle comme par hasard "Le Caveau", sert des mets typiquement français, dans une ambiance rustique et amicale. A condition de réserver à l'avance. C'est là que j'ai entendu des Français parler de Montréal et des Québécois. Ils venaient de rentrer de chez nous, et c'était vraiment édifiant de les écouter...

Et j'allais oublier Rose Street, derrière Princess

Street, où s'alignent des pubs, rendez-vous de jeunes artistes, d'antiquaires, de jolies boutiques, en somme la rue bohème d'Edimbourg.

Et puis, n'a-t-on pas comparé la colline Calton à l'Acropole, puisqu'on l'appelle la "Nouvelle Athènes" ?

Ceci en raison des édifices inspirés de l'architecture grecque, et qui abrite le Centre artistique d'Edimbourg. Du haut de cette colline, une autre vue panoramique sur la ville. Et si on la regarde du North Bridge, on imagine voir le Parthénon, mais de très loin...

Au revoir Edimbourg...



La bénédiction des bateaux au quai de Caraquet.

# Toute l'Acadie est en fête au Festival acadien de Caraquet

L'Acadie en fête au Festival acadien de Caraquet. C'est au nord-est du Nouveau-Brunswick, face à la Gaspésie, sur la rive sud de la Baie-des-Chaleurs que, depuis toujours, Caraquet affiche pompeusement son titre de plus long village du monde. Le village s'est depuis morcelé et aujourd'hui la ville de Caraquet tire plutôt gloire du fait d'être la ville la plus acadienne des Maritimes.

Depuis fort longtemps, les gens de Caraquet se préoccupent énormément de la mise en valeur de leur culture acadienne. C'est ainsi que depuis 1963, annuellement, se déroule le Festival acadien. Aux débuts, la manifestation voulait souligner de façon particulière la fête nationale des Acadiens, le 15 août. Depuis, le Festival a pris de l'ampleur: plus de 100 activités se déroulent sur une période d'environ dix jours, ce qui en fait le plus grand festival francophone des Maritimes. Quoique son but principal soit de promouvoir et développer la culture acadienne, le Festival acadien compte aussi de nombreuses activités sportives et sociales.

La Bénédiction des bateaux est perçue comme étant un retour aux valeurs ancestrales. A cette occasion, tous les pêcheurs de la région se font un devoir de décorer leurs embarcations et une couronne est jetée à la mer en mémoire des valeureux pêcheurs qui y perdirent la vie. La cérémonie est suivie de randonnées en mer, ainsi que de spectacles qui ont tous lieu au quai de Caraquet.

Plusieurs soirées à grand déploiement figurent au programme. Le Gala de la Chanson et de la Poésie est l'occasion rêvée pour les visiteurs d'apprécier les découvertes acadiennes dans le domaine chansonnier, interprétation, poésie et instrumental. Les participants admis à cette soirée doivent être gagnants d'éliminatoires qui se déroulent quelques semaines avant le Gala. Le Bal Gabriel et Evangéline, pour sa part, est le rendez-vous de plusieurs centaines de personnes qui dansent et s'amuse

sent ferme vêtues du costume de Gabriel et Evangéline, personnages légendaires de l'Acadie.

"L'Acadie en fête", tel est le thème du Festival acadien 1975. L'Acadie est toutefois vraiment en fête à la veille grandiose du 15 août alors que se produisent une foule d'artistes acadiens: danseurs, poètes, chansonniers, interprètes et musiciens. Et que dire de ces fameuses boîtes à chansons où règne une atmosphère intime de fête et de détente aux souvenirs inoubliables.

Il faut ajouter encore une exposition artisanale et des représentations théâtrales. Ainsi, cette année, le Théâtre Acadien offrira pour la première fois une reconstitution dramatique et musicale "Louis Mailloux", personnage historique de Caraquet, immortalisé lors des luttes scolaires.

Le concours de "halage de chevaux" ne manque pas d'attirer de nombreux spectateurs enthousiastes. Traditionnellement les "habitants" se glorifiaient de leurs che-

vaux. Plusieurs compétiteurs se rencontrent ainsi au Festival acadien pour mettre en valeur la force de leur attelage. Et, toujours dans le domaine des concours, les adeptes de la pêche seront heureux de participer à un tournoi provincial de la pêche au thon du 11 au 16 août. Depuis quelques années, le thon abonde dans la Baie-des-Chaleurs. Plusieurs bateaux se sont équipés pour ce sport et les prises sont plus qu'impressionnantes.

La parade des chars allégoriques est un défilé où l'imagination des Acadiens est mise à l'honneur. Chaque char se fait porteur soit d'une légende, d'un fait historique, d'une tradition ou encore d'une activité typiquement acadienne.

Quant aux divertissements, certains ont été conçus spécialement pour les enfants, d'autres pour les personnes d'âge d'or. Disons que le bistro est l'endroit par excellence où les gens de tout âge aiment rire, chanter et danser au son d'une musique entraînante.

Pour la mangeaille, on servira à l'École polyvalente, les dimanches et le 15 août, des mets typiquement acadiens, avec l'accent sur les fruits de mer.

Les divertissements du Festival acadien 75, du 8 au 17 août, vous feront revivre l'époque aimable où les gens oublièrent vite leurs soucis en entonnant des chants joyeux et dansant au rythme des "violoneux"... L'occasion est belle de venir fêter avec les Acadiens de la région de Caraquet. Vous y trouverez raison de sourire à la vie, des amis chaleureux et des mets qui sentent bon la mer.

Venez, on vous recevra à bras ouverts!

Pour renseignements supplémentaires, écrivez à: Festival acadien de Caraquet Inc., C.P. 2, Caraquet, N.-B., E0B 1K0, ou téléphonez à (506) 727-5884 et 727-4334.

Pour le logement, il faudra réserver à l'avance. Le bureau touristique (Code 506 — No 727-2575) pourra vous aider.



La rue Princes et le monument à la mémoire de Scott.

**AIR CANADA et ABM TOURS**  
VOUS OFFRENT UN VOYAGE INOUBLIABLE

**MIAMI GO-ROUND**  
7 nuits à partir de \$222

Conquis par le service unique que vous offre AIR CANADA, vous serez enchanté de ce merveilleux séjour au Allison, situé sur la plage. Pour un léger supplément, vous pourrez choisir entre le Hawaiian Inn, Monte Carlo, Hotel Fontainebleau et bien d'autres.

**CALIFORNIA GO-ROUND**  
7 NUITS 2 PARTIR DE \$361

Logez 6 nuits à l'un ou l'autre des Vagabond Motor Hotels de votre choix, visitez la Californie au volant d'une Vega ou son équivalent, et franchissez plus de 900 milles sans frais. Pour un léger supplément, 2 nuits folles à Las Vegas viendront combler ce voyage de rêve.

**SUNCOAST GO-ROUND**  
7 nuits à partir de \$221

Un séjour à Tampa, St. Petersburg ou Clearwater saura certainement vous enchanter. A chacun de ces endroits pittoresques, un choix varié d'hôtels est à votre disposition, tels le Colonial Inn à St. Petersburg, le Sea Wake Inn à Clearwater.

\* Tarifs aériens inclus.  
Le prix indiqué est par pers. 2 pers. par chambre

**AGENCE DE VOYAGES ATLAS**  
1821 est, rue Sherbrooke, Montréal H2K 1V4  
Tél.: 527-8881

AGENCE DE VOYAGES

**Rappelez-vous: si c'est Bergeron c'est bon!** Tous nos services sont gratuits

## VOYAGES ORGANISÉS avec GUIDES, CET ÉTÉ

**AVION-AUTOCAR**  
ENCORE QUELQUES PLACES DISPONIBLES

**QUEST CANADIEN**  
Départs: 27 juillet, 3-10-16 août, 2 sept. 14 jours \$725

**CALIFORNIE - ARIZONA - NEVADA**  
Départs: 2-16-30 août, 5-13-27 sept. 16 jours \$737

**AUTOBUS**

**QUEST CANADIEN**  
Départ: le 2 août 23 jours \$579

**CALIFORNIE**  
Départs: 2-23-30 août, 6 et 20 sept., et le 4 oct. 23 jours \$579

**LES MARITIMES**  
Départs: 2 août 13 jours \$375

**L'EST DES ÉTATS-UNIS**  
Départ le 2 août 8 jours \$225

**ATLANTIC CITY - Wildwood**  
Départs: 12 et 19 août 8 jours \$179

**NOUVELLE-ORLÉANS**  
Départs: 2 et 16 août 16 jours \$370

**LA GASPÉSIE**  
Départs: 3 août, 12 repas inclus 7 jours \$289

---

## CROISIÈRES

ÉVITEZ LES DÉSAPOINTEMENTS. RÉSERVEZ DES MAINTENANT. HOME LINE, HOLLAND AMERICA LINE, NORVEGIAN LINE, SWEDISH LINE.

**SS VEENDAM** Ligne Hollandaise  
11 jours - San Juan - Martinique - Ste-Lucie - St. Thomas  
Départ spécial Bergeron le 8 sept. - Pourboires inclus. \$680  
Prix de Montréal à Montréal, Départ de N.Y. à partir de

**FIESTA TOURS**  
15 jours Espagne, Costa Del Sol Départs 10 et 24 août \$542.  
7 - 21 septembre et 5 et 19 octobre \$439  
Maite III, Aloha, Hawaii Place Waikiki  
10 jours à partir de \$478, (3 JOURS A LOS ANGELES)  
14 jours à partir de \$549

**MIAMI au fabuleux motel SUEZ**  
1 semaine. Incluant: Avion, (Air Canada) transferts, motel (2 par chambre) déjeuner continental, 1 heure de tennis gratuit, "section nord".  
Départs sur semaine. \$229 U.S.

**VIVA ACAPULCO** avec CP AIR  
8-15 ou 22 jours \$339  
Choix d'hôtels

**VIVA MEXICO** MEXICO - SAN JOSE TAXCO - ACAPULCO  
14 jours \$629

**Sunflight**

|                |                  |
|----------------|------------------|
| MIAMI \$259    | JAMAÏQUE \$319   |
| FREEPORT \$239 | MARTINIQUE \$389 |
| NASSAU \$279   | BARBADE \$329    |

COSTA DEL SOL 2 sem. 389 2 sem. avec Canaries \$589

---

**LES AGENCES DE VOYAGES**

# R Bergeron inc.

3 BUREAUX POUR MIEUX VOUS SERVIR - FERMÉ LE SAMEDI EN JUILLET ET AOÛT

• 7725, RUE SAINT-DENIS - Tél.: 273-3301  
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 A.M. À 8 P.M. - SAMEDI DE 10 A.M. À 4 P.M.

• 7190, BOUL. PIE-IX - Tél.: 376-6700  
OUVERT DU LUNDI AU VENDREDI DE 9 A.M. À 8 P.M. LE SAMEDI ET LE VENDREDI DE 9 A.M. À 8 P.M. SAMEDI DE 10 A.M. À 4 P.M.

• ÉDIFICE MÉTRO GUY, 8e ÉTAGE (suite 800) - Tél.: 935-1182  
OUVERT DE 8:30 A.M. À 5 P.M.

Pour recevoir votre dépliant, postez ce coupon à: VOYAGES R. BERGERON INC. 7725, rue ST-DENIS, Montréal, Qué.

Prénoms recevoir le dépliant sur: \_\_\_\_\_

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Ville: \_\_\_\_\_

# Delta vers la Floride

## Vous trouverez toujours votre heure dans l'horaire de Delta

| Départ de Montréal | Arrivée à Miami | Arrivée à Fort Lauderdale | Arrivée à Tampa/Saint-Petersburg | Arrivée à West Palm Beach |
|--------------------|-----------------|---------------------------|----------------------------------|---------------------------|
| 8h                 | —               | 12h10 UE                  | 12h05*                           | 13h10*                    |
| 10h (exc. merc.)   | 13h02 SE        | —                         | —                                | —                         |
| 10h45 SR           | —               | 16h13*                    | 15h05 UE                         | —                         |
| 13h25 SR           | —               | —                         | 20h05*                           | —                         |
| 16h SR             | 20h52*          | 20h06*                    | —                                | —                         |
| 18h50              | —               | 0h18*                     | —                                | —                         |
| 20h30 (exc. sam.)  | 0h49*           | 1h48*                     | 0h40*                            | 1h42*                     |

SR: Service Royal, UE: une escale, SE: sans escale, \*: correspondance  
Tarifs: Miami, Fort Lauderdale: économie de jour, aller: \$117; excursion de 7 à 21 jours, aller-retour: \$192. Tampa, Saint-Petersburg: économie de jour, aller: \$108; excursion de 7 à 21 jours, aller-retour: \$192. West Palm Beach: économie de jour, aller: \$117; excursion de 7 à 21 jours, aller-retour: \$192.



Mad. Pam Webb, agent aux réservations, est une professionnelle de l'air Delta; elle porte toute son attention à son travail et est dévouée à la clientèle.

Delta accepte la plupart des principales cartes de crédit générales. Pour réserver rapidement par Deltamatic<sup>MD</sup>, communiquez avec Delta à 931-9351 ou consultez votre agent de voyages. Bon voyage!



## Delta est toujours là!

Dans la remise du père de Jack...

# D'inévitables surprises bien texanes

par Monique Nuytemans  
(collaboration spéciale)

LANGTRY, West-Texas — Rares sont même les Texans qui ont entendu parler de Langtry parce que c'est un village morne et désertique, presque un village-fantôme, où les arbres sont si rares que lorsque l'un d'eux meurt, on ne l'abat pas. Ses branches même dénudées, pourraient peut-être encore offrir un peu d'ombre...

Mais que diable va-t-on faire là, dites-vous? Vous avez parfaitement raison. C'est bien ce que nous-mêmes — un groupe de rédacteurs de tourisme — nous demandions quand la voiture qui nous transportait à travers le désert du sud-ouest texan s'arrêta à une espèce de musée-Chambre de commerce-Centre d'initiative-Bureau de tourisme combinés. Sortir de la voiture climatisée était un supplice. Il faisait bien 42 degrés C (108 F.) et les arbres étaient soit morts, soit trop peu forts pour projeter une ombre quelconque.

## L'histoire du cactus

Notre leader nous annonce qu'on va voir un jardin de cactus. Et nous qui pensions les avoir tous vus en traversant plus de 500 milles de dé-

sert! On se résigne à ce que la visite soit épineuse...

Le conservateur du musée se présente. C'est un Texan, grand comme ils le sont tous, qui nous fait les honneurs de son domaine. Il s'appelle Jack Skiles; autrefois professeur diplômé en histoire et en botanique, il s'occupe aujourd'hui des cactus et du musée de Langtry. Sans doute un emploi de tout repos, et on l'envie.

Sauf que le bonhomme est fort intéressant. Il connaît ses cactus comme sa poche — si on ose dire. Il connaît même leurs noms en latin. Ce qui aide considérablement les Canadiens français, car les noms de cactus anglais traduits en français ne sont pas toujours élégants... tels ce "cousin du diable" ou ce "fauteuil de belle-mère". Tandis que le latin "agava" nous dit quelque chose. On sait qu'il s'agit d'un agave. Et une "opuntia" en latin est également une opuntia en français, et non une traduction approximative du nom anglais de "prickly pear".

Enfin, on fait la visite du jardin de cactus et on apprend par Jack Skiles que la plupart des cactus ont des qualités curatives. Ce sont les Indiens qui firent la découverte de ces propriétés. Ainsi, certaines plantes

sont aptes à adoucir les maux de gorge, les quintes de toux. D'autres portent des fruits succulents ressemblant aux fraises. D'autres encore sont souveraines contre les maladies vénériennes... tandis que le fruit de l'opuntia, la figue de Barbarie, fait un excellent fruit confit et un sirop. Et l'on savait déjà que la "tequila", la boisson nationale mexicaine, est extraite du cactus.

De certaines de ces plantes grasses on extrait un produit qui constitue une base merveilleuse pour la fabrication de chandeliers: elle les fait durer plus longtemps. Les Mexicains interdisent même l'exportation de ce produit, comme s'il s'agissait d'un minéral précieux. Il s'en fait une contrebande, à dos d'âne, vers la frontière américaine.

## L'asperge du Texas

A l'entrée du musée pousse un agave. Il est en fleur. Ce qui est néfaste pour lui, car cette plante ne fleurit qu'une fois et elle meurt ensuite. Il lui faut 30 ans pour fleurir. Mais quand elle s'y met, elle ne lâche plus.

Si bien que Jack a mis une échelle à côté de la fleur et indique sa pousse quotidienne. Croyez-le ou non, mais cette plante curieuse

pousse d'un pied par jour... Dans les derniers 6 jours, l'échelle a enregistré une hausse de 6 pieds.

Au stade de la tige, cette pousse fameuse ressemble étrangement à une asperge géante. Même la couleur en est comparable. Si bien que les Texans, qui aiment à rire et qui savent qu'ils ont la réputation d'exagérer, l'appellent "l'asperge du Texas".

Après sa floraison, la plante, exténuée par un tel effort, meurt.

Jack nous mène cette fois au "saloon". (Café western) authentique où le juge Roy Bean, célèbre personnage du folklore de l'ouest américain, tenait ses audiences au début du siècle.

On raconte que Roy Bean n'avait jamais ouvert un livre de droit... et pourtant c'était lui qui faisait la loi sur tout le territoire à l'ouest de la rivière Pecos. Mais "the law West of the Pecos" telle que vue par le juge Roy Bean était assez... particulière. C'est ainsi qu'une jour il imposa une amende de \$40.00 à la victime d'un duel, pour port d'arme illégal... C'est un championnat mondial de boxe, alors que la chose était interdite à la fois au Texas et au Mexique (que seul le Rio Grande sépare à Langtry).

Des shérifs au nombre de 27 attendaient de pied ferme pour coffrer ce juge qui ne respectait pas la loi! Sauf que Roy Bean, fin renard, tint le combat sur un banc de sable dans le Rio Grande, terre neutre et "no man's land"... et personne ne put rien contre lui. (Ce combat eut lieu en février 1896 entre l'Australien Bob Fitzsimmons et l'Irlandais Peter Mahar. Fitzsimmons l'emporta par k.o. en 1 minute 35 secondes).

Nous, on se dit que c'est peut-être une vache qui y est

sur le point de véler, ou encore un poulain qui va naître. Par politesse on suit le camion de Jack qui soulève un nuage de poussière comme si tout un troupeau de bétail était en débandade, et on traverse un désert encore plus morne que d'habitude.

Jack nous fait suivre son camion jusqu'au bord du ravin. Au bout de la ligne, quoi! En bas coule un bras du Rio Grande et Jack nous montre des grottes où des Apaches auraient habité déjà, plusieurs siècles avant Jésus-Christ. L'affirmation semble énorme et à la mesure du Texas. Mais toujours polis, on ne dit rien. On attend la suite.

C'est le père de Jack qui a fait la découverte de ces cavernes en suivant des traces de fumée le long des rochers et en inspectant les lieux, nous dit son fils. C'est ainsi qu'il découvrit des têtes de flèches en silex et des mocassins vieux de 2,000 ans.

"Mais ce n'est pas tout", dit Jack sur un ton confidentiel. "Vous voyez ce hangar? Venez, je vais vous montrer quelque chose".

En voyageurs blasés, éreintés et mourants de chaleur, on se laisse mener comme des moutons à l'abattoir pour voir on ne sait quelle drôlerie.

En entrant dans la remise obscure du père, on a bien failli tomber sur un cadre qu'il était sans doute en train de bricoler avant de décider qu'il était temps pour la sieste. Un marteau traîne à terre, des clous, du bran de scie et ce soleil qui darde ses rayons insoutenables sur le toit de tôle.

Nos yeux s'habituent peu à peu à la pénombre et l'on distingue vaguement une caisse de verre au fond de la pièce. Cette caisse est grande comme un cerceau et semble bien contenir un squelette.

## Une momie indienne!

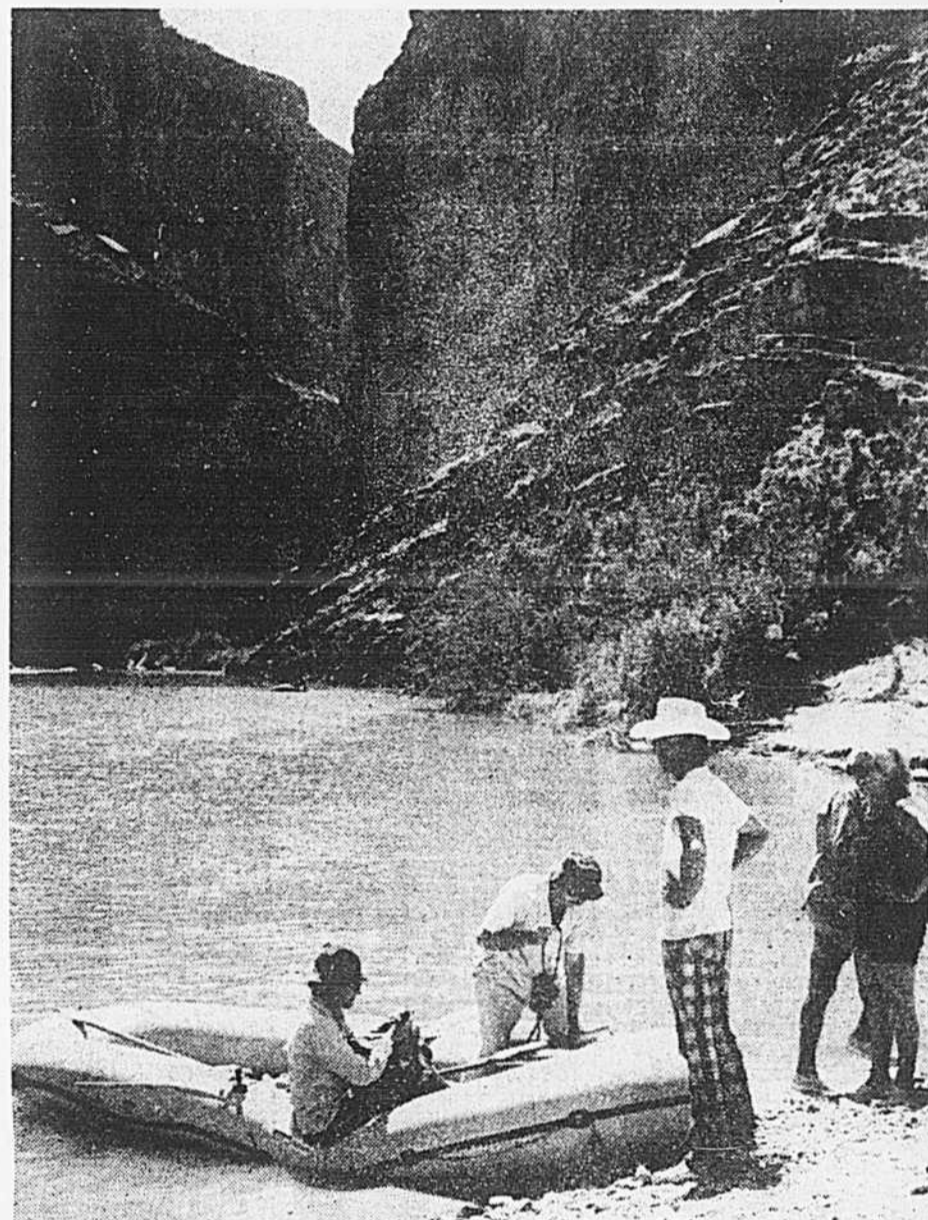
Intrigué on s'avance, puis on recule. Jack est triomphant. "C'est une momie d'Indienne", dit-il. "Elle date de 800 ans avant Jésus-Christ. C'est mon père qui l'a découverte dans la caverne que je vous ai montrée". Incroyable! On est aba-

estomac contenant des reliefs de souris, de sauterelles, de serpents et de fruits de cactus... Dans ces temps reculés, les Indiens n'avaient pas encore appris à chasser et devaient sans doute se contenter de manger ce qui leur tombait sous la dent, si on peut dire!

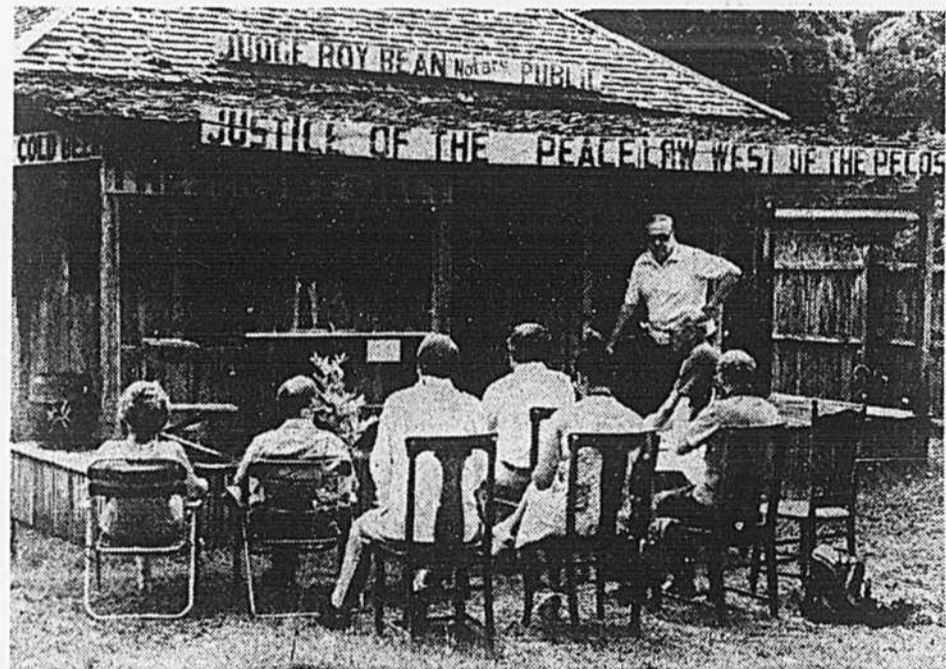
Mais pourquoi le père de Jack n'a-t-il pas offert sa momie à une musée, plutôt que de la laisser se détériorer dans une remise à outils? On n'ose le demander. Peut-être un jour Jack aurait-il lui-même l'intention d'en faire la pièce maîtresse d'un

musée personnel? Plusieurs autres coffrets de verre contiennent des douzaines de têtes de flèches, des pierres peintes de dessins géométriques, des mocassins, des outils en os de bison, des crânes de tortue qui ont dû servir de peignes. Enfin, tout un arsenal d'objets de l'artisanat des Apaches et des Comanches plusieurs siècles avant J.-C.

Langtry est un endroit peu reluisant et anonyme du désert texan, mais au point de vue historique, il fut pour nous une révélation sans précédent.



Près de la rivière Langtry.



Réplique authentique du "saloon" The Jersey Lilly où le célèbre juge Roy Bean appliquait sa loi à l'ouest du Pecos.

VOYAGES TRAVELAIDE

Ce sont vos vacances, soyez exigeant, recherchez les plus beaux voyages aux meilleurs prix. En nous consultant, vous connaîtrez les prix exacts, la valeur des services offerts, le budget à prévoir et les conditions climatiques. Les renseignements que nous donnons ici ne constituent pas une offre.

### COUSINES GROUPES TRAVELAIDE

Le S.S. DORIC est le plus récent paquebot de croisière en service. C'est son année inaugurale. Ne manquez pas de vous embarquer à son bord bientôt...

**LE LUXE ET L'AMBIANCE, LE PLUS GRAND CHOIX, LES PLUS BEAUX BATEAUX**

Toutes les croisières sont accompagnées de Montréal par un directeur canadien-français. Un autobus spécial vous conduit directement au paquebot à New York. Le même service est organisé pour le retour. Joignez-vous à l'un de nos nombreux groupes vers le soleil des Caraïbes!

**UNE SEMAINE INOUBLIABLE**

**BERMUDES**

à bord du S.S. DORIC

**NASSAU**

à bord du S.S. OCEANIC

Depart de Montréal par autobus spécial tous les samedis à partir du 2 août jusqu'au 8 novembre. Aller et retour directement au bateau avec accompagnateur.

**De \$380 à \$565** tout compris (suivant la cabine choisie)

Egalement quelques cabines de luxe à prix plus élevés

### COUSINE AUTOUR DE L'AMÉRIQUE DU CARNAVAL À RIO

Depart de Floride le 31 janvier 1976. Principaux pays visités: Jamaïque, Panama, Pérou, Chili, Argentine, Brésil, Guyane Française, Barbade, Martinique, îles Vierges. 44 jours. Retour le 15 mars 1976. A bord du paquebot français M.S. Renaissance.

Prix: **\$2,815 à \$11,855.**

**\$3,830** Un beau choix de cabines actuellement disponibles. Il faut réserver maintenant. Ne tardez pas à vous renseigner auprès de Mlle Ginette Mongeau, 845-8225.

**PERCÉ... Québec joie de vivre**

Une semaine au PIC DE L'AURORA, village-hôtel ou à la COTE SURPRISE, hôtel de 1re catégorie. Voyage aller-retour de Montréal par Québecair, chambre avec salle de bains privée, réception de bienvenue, transferts et manutention, petits déjeuners et soupers, service d'un représentant de Gestours, visite de l'île Bonaventure.

Depart tous les samedis \*360

### COUSINES à bord du Britanis

**ILES DE L'ATLANTIQUE**

| Date de départ | Itinéraire  |
|----------------|---|
| 29 sept.       | De Montréal arrive Amsterdam transfert hôtel                                |
| 30 sept.       | Sonesta, déjeuner, Croisière sur les canaux et transfert à bord du BRITANIS |
| 1 oct.         | en mer  |
| 2 oct.         | en mer  |
| 3 oct.         | en mer  |
| 4 oct.         | en mer  |
| 5 oct.         | en mer  |
| 6 oct.         | en mer  |
| 7 oct.         | en mer  |
| 8 oct.         | en mer  |
| 9 oct.         | en mer  |
| 10 oct.        | en mer  |
| 11 oct.        | en mer  |
| 12 oct.        | en mer  |
| 13 oct.        | en mer  |
| 14 oct.        | en mer  |
| 15 oct.        | en mer  |
| 16 oct.        | en mer  |
| 17 oct.        | en mer  |
| 18 oct.        | en mer  |
| 19 oct.        | en mer  |
| 20 oct.        | en mer  |
| 21 oct.        | en mer  |
| 22 oct.        | en mer  |
| 23 oct.        | en mer  |
| 24 oct.        | en mer  |
| 25 oct.        | en mer  |
| 26 oct.        | en mer  |
| 27 oct.        | en mer  |
| 28 oct.        | en mer  |
| 29 oct.        | en mer  |
| 30 oct.        | en mer  |
| 31 oct.        | en mer  |
| 1 nov.         | en mer  |
| 2 nov.         | en mer  |
| 3 nov.         | en mer  |
| 4 nov.         | en mer  |
| 5 nov.         | en mer  |
| 6 nov.         | en mer  |
| 7 nov.         | en mer  |
| 8 nov.         | en mer  |
| 9 nov.         | en mer  |
| 10 nov.        | en mer  |
| 11 nov.        | en mer  |
| 12 nov.        | en mer  |
| 13 nov.        | en mer  |
| 14 nov.        | en mer  |
| 15 nov.        | en mer  |
| 16 nov.        | en mer  |
| 17 nov.        | en mer  |
| 18 nov.        | en mer  |
| 19 nov.        | en mer  |
| 20 nov.        | en mer  |
| 21 nov.        | en mer  |
| 22 nov.        | en mer  |
| 23 nov.        | en mer  |
| 24 nov.        | en mer  |
| 25 nov.        | en mer  |
| 26 nov.        | en mer  |
| 27 nov.        | en mer  |
| 28 nov.        | en mer  |
| 29 nov.        | en mer  |
| 30 nov.        | en mer  |
| 1 déc.         | en mer  |
| 2 déc.         | en mer  |
| 3 déc.         | en mer  |
| 4 déc.         | en mer  |
| 5 déc.         | en mer  |
| 6 déc.         | en mer  |
| 7 déc.         | en mer  |
| 8 déc.         | en mer  |
| 9 déc.         | en mer  |
| 10 déc.        | en mer  |
| 11 déc.        | en mer  |
| 12 déc.        | en mer  |
| 13 déc.        | en mer  |
| 14 déc.        | en mer  |
| 15 déc.        | en mer  |
| 16 déc.        | en mer  |
| 17 déc.        | en mer  |
| 18 déc.        | en mer  |
| 19 déc.        | en mer  |
| 20 déc.        | en mer  |
| 21 déc.        | en mer  |
| 22 déc.        | en mer  |
| 23 déc.        | en mer  |
| 24 déc.        | en mer  |
| 25 déc.        | en mer  |
| 26 déc.        | en mer  |
| 27 déc.        | en mer  |
| 28 déc.        | en mer  |
| 29 déc.        | en mer  |
| 30 déc.        | en mer  |
| 31 déc.        | en mer  |

Prix: \$1075 à \$1475. Demandez notre dépliant détaillé.

**Voyages accompagnés de Montréal et entièrement dirigés en français**

**L'OUEST AMÉRICAIN**

Vol Air Canada de Montréal à Los Angeles et de San Francisco à Montréal.

Randonnée en autocar de luxe visitant la Californie, l'Arizona, et le Nevada... Los Angeles, Disneyland, San Francisco, Yosemite, Fresno, Las Vegas, Boulder Dam, Grand Canyon, Phoenix, Tijuana, San Diego.

16 jours **\$718**

Départs: 16 et 30 août; 6, 13 et 27 sept.; 12 oct. Supplément aérien \$19.00

**L'OUEST CANADIEN**

Vol Air Canada de Montréal à Calgary et de Calgary à Montréal.

Randonnée en autocar de luxe visitant les Rocheuses et la Colombie-Britannique... Calgary, Banff, Lac Louise, Columbia Icefields, Jasper, Kamloops, Victoria, Vancouver, Calgary, etc.

15 jours **\$698**

Départs: 1, 3, 10 et 16 août; 2 septembre. Supplément aérien \$27.00

### LES CIRCUITS MOSAÏQUES TRAVELAIDE

RECOMMANDÉS PAR

Spécialement conçus pour votre satisfaction:

- Des groupes homogènes, une seule langue, le français
- Pas de départs tôt le matin, pas de courses ahurissantes, pas d'arrivée tard dans la soirée
- Des autocars de luxe, des hôtels choisis, des repas variés
- Des autocars de luxe, des hôtels choisis, des repas variés
- Des guides qualifiés de métier

Il y a 4 départs... Consultez-les pour les itinéraires détaillés et les cartes des traces des voyages

**Européenne Scandinave**

**Grand TOUR D'EUROPE**

23 jours, départs les jeudis

Prix: '940 - avion '355

Tout compris, sauf 8 repas

**DANEMARK - SUÈDE NORVÈGE**

20 jours, départs: 3, 17 août et 7 septembre

Prix: '938 - avion '409

Tout compris, sauf 8 repas

**Ibériennes**

**PORTUGAL - ESPAGNE**

16 jours, départs les jeudis

Prix: '470 + avion '361

Tout compris sauf 9 repas + Maroc 23 jours

Prix: '712 - avion '348

Renseignements: Gisèle Boucher 845-8225

**Mexicaines**

**MEXIQUE**

15 jours, grande route mexicaine 718

La route de San Jose et d'Acapulco '634

Renseignements: Gisèle Boucher 845-8225

### Splendeurs de l'Orient

Entreprendre un voyage en Extrême-Orient s'avère, au 20<sup>e</sup> siècle, une aventure toujours passionnante qui nous plonge dans un monde de contrastes. Des cultures millénaires côtoient en parfaite harmonie, la vie trépidante de notre ère de haute industrialisation et consommation. Comparer la vie orientale à celle de notre continent, c'est un peu vouloir comparer le jour et la nuit, chaque culture ayant ses charmes bien particuliers. 25 jours, voyages accompagnés, en français par guides canadiens d'expérience.

Depart: 19 septembre accompagné par Monsieur Jacques Huot, Japon, Thaïlande, Hong Kong, Singapour, Philippines, Hawaii.

**\$2,364**

Autre départ en préparation: 14 nov.

### VOYAGES PRESTIGIEUX ROUGE ET OR

Participation limitée — Grand Luxe

Tarifs aériens en surplus

|                              |          |        |
|------------------------------|----------|--------|
| Autour du monde (classique)  | 40 jours | \$2295 |
| Autour du monde (Grand tour) | 62 jours | \$3395 |
| Autour du monde en 80 jours  | 80 jours | \$4195 |
| Terre Sainte (classique)     | 22 jours | \$1295 |
| Moyen Orient                 | 44 jours | \$2495 |
| Orient                       | 19 jours | \$1295 |
| Orient Classique             | 26 jours | \$1650 |
| Orient Inédit                | 36 jours | \$2295 |
| Pacifique Sud                | 26 jours | \$1495 |
| Afrique — Safari classique   | 22 jours | \$1395 |
| Afrique Est safari avion     | 23 jours | \$1895 |
| Afrique Est et Sud           | 39 jours | \$2395 |
| Amérique Centrale            | 26 jours | \$1450 |
| Amérique du Sud              | 24 jours | \$1350 |
| Amérique du Sud (Grand tour) | 56 jours | \$3250 |
| Scandinavie                  | 22 jours | \$1395 |
| Europe de l'Est classique    | 22 jours | \$1195 |

## VOYAGES TRAVELAIDE

**CARRÉFOUR MT-ROYAL**

4454, ST-DENIS (angle Mt-Royal)

Métro Mt-Royal — 845-8225

**PLAZA ST-HUBERT**

911 est, BEAUBIEN (angle St-Hubert)

Métro Beaubien — 273-7755

**TRAVELAIDE - CENTRE LAVAL**

Sortie 6E autoroute, entrée extérieure

**687-0880**

**TRAVELAIDE - CENTRE LAVAL**

Sortie 6E autoroute, promenade intérieure

**688-5310**

**ROYAL AIR MAROC**

**DELTA**

**NEW AMSTERDAM**

**OCEANIC**

**QUEEN ELIZABETH 2**

# Si vous avez vu Orissa, vous avez vu l'Inde tout entière

Les dompteurs de lions européens et nord-américains pourraient retenir un truc ou deux pour leurs numéros de cirques en visitant cet Etat situé sur la côte est de l'Inde.

En fait, le touriste canadien moyen n'aura peut-être même plus envie du tout d'aller dans un cirque voir des grands fauves obéir au claquement d'un fouet après avoir vu les membres de la tribu indienne des Adivasis en action.

Adivasi signifie littéralement "le peuple qui vit en tribu". Il est possible d'être témoin du mode de vie de ces tribus en plein centre de l'Etat d'Orissa. C'est un des rares endroits du monde où l'homme vit encore à l'état naturel.

Certains chasseurs de la tribu des Adivasis sont capables d'hypnotiser les tigres! C'est une expérience unique en son genre que d'être le témoin du duel que les hommes livrent de cette façon aux grands fauves — sans l'aide d'armes ou de cages de protection. Mais ce n'est pas tout! Ils ont également une façon particulière de guérir les morsures de serpent. On arrête d'abord l'écoulement du sang à l'aide d'un tourniquet, puis on attire à nouveau le serpent au son des flûtes. Pour finir, le reptile est hypnotisé et retire son propre poison de la plaie.

On a l'impression que ces exploits proviennent de "l'incroyable mais vrai" de Ripley — ou qu'ils font partie d'un numéro de cirque. Or, dans ce cas précis, il ne s'agit pas de spectacle, mais bien de la réalité. Les Adivasis sont les descendants d'une peuplade qui vivait dans l'Etat d'Orissa avant les invasions aryennes venues du nord il y a plus de 3.000 ans. Aujourd'hui, ces tribus sont protégées par le gouvernement indien. Elles possèdent les terres de la vallée, mais elles ne peuvent pas les vendre sans l'autorisation du gouvernement. Bien sûr, la civilisation moderne a apporté quelques changements. Par exemple, de nombreux membres de la tribu ont abandonné la chasse et l'agriculture traditionnelles pour travailler dans les mines de fer.

Mais la plupart d'entre eux sont restés à l'écart de la civilisation moderne. Leur peau très sombre luit sous les chauds rayons du soleil. Les hommes utilisent encore les arcs et les flèches et pour tout habit ils ne connaissent que le pagne. Les femmes sont, elles aussi, habillées très simplement et elles marchent en portant leur bébé sur la hanche. Ils vivent dans une société sans contraintes. Contrairement au reste de l'Inde, où la plupart des mariages sont arrangés d'avance, les membres de cette tribu se marient par amour et divorcent lorsqu'ils le désirent. Les hommes et les femmes dansent au son du tambour au cours de fréquentes fêtes villageoises qui peuvent durer des heures ou même des jours jusqu'à ce que tout le monde tombe d'épuisement.

La région couverte de jungle où vit la tribu des Adivasis n'est qu'une petite partie de l'Etat d'Orissa, mais le touriste qui a un peu de sang d'aventurier dans les veines ne manquera pas de la visiter. Pour ceux que l'expérience de la vie primitive tente moins, l'Orissa reste un Etat fascinant. On dit que si vous avez vu Orissa, vous avez vu l'Inde tout entière. Le touriste peut successivement avoir un aperçu de l'Inde du temps des cavernes, avant la naissance du Christ, ou de l'Inde de l'âge d'or des constructeurs de temples, et enfin d'un pays moderne en plein développement industriel. De plus, une forme de danse classique a pris naissance à Orissa et elle est toujours très pratiquée. Il s'agit de l'odissi, qui constitue une attraction supplémentaire pour le touriste.

Tous ces différents centres d'attractions ont pour cadre des plaines verdoyantes et fertiles, des montagnes, des forêts giboyeuses, des plages de sable fin, des cascades et de larges rivières. Pour finir, ajoutez à cela quelques-unes des villes indiennes où le culte hindou est le plus pratiqué et où se rencontrent des milliers de pèlerins, des fêtes hautes en couleur, des temples vieux de plusieurs siècles, des ascètes, et vous obtenez un ensemble d'attractions que les touristes ne sont pas près d'oublier.

L'Etat s'étend sur une superficie de quelque 60.000 milles carrés le long du golfe

du Bengale. Dans l'ouest, la plaine s'étend jusqu'aux Ghats orientaux, où de vertes vallées et cinq larges rivières aboutissent dans le golfe du Bengale. Dans les régions d'altitude et sur les pentes des montagnes, les forêts renferment des éléphants sauvages et des tigres du Bengale, ainsi que des animaux rares.

L'Etat d'Orissa compte plus de 15 millions d'habitants, mais une seule ville a une population supérieure à 100.000 habitants. Les Oriyas, nom des habitants de l'Etat, ont une vocation essentiellement rurale. Ce sont des gens simples et aimables, qui perpétuent la tradition des travaux manuels et de l'agriculture de leurs ancêtres.

L'Etat d'Orissa n'a pratiquement rien d'occidental, si bien qu'il ne manquera pas d'attirer les touristes curieux de découvrir une civilisation tout à fait différente. Il est difficile de remonter à ses origines dans les profondeurs de l'histoire, bien qu'une légende affirme que c'est un des cinq fils du sage Kalinga qui a fondé la région. On dit qu'il voyagea jusqu'aux collines des Ghats orientaux et que, conquis par la beauté du paysage, il décida de s'établir avec son peuple "là où la nature offre une profusion luxuriante". Une partie de la province est d'ailleurs toujours appelée Kalinga par les indigènes.

En réalité, l'histoire proprement dite remonte à environ 260 av. J.-C., époque à laquelle les édits de l'empereur Ashoka furent gravés dans la pierre, à 5 milles de Bhubaneswar, la capitale actuelle. Les tablettes ont résisté pendant 35 siècles au soleil et à la pluie et elles semblent symboliser l'influence durable que cet homme a eue sur la pensée et sur le mode de vie en Inde. Deux des plus grands hôtels de l'Inde, à Delhi et à Bangalore, portent d'ailleurs son nom.

Il fit d'abord la conquête de Kalinga à la suite d'une guerre sanglante, mais il se repentit par la suite et se convertit au bouddhisme et à sa philosophie de non-violence. Et si cette religion a fini par se répandre dans l'Inde tout entière à la suite de la conversion d'Ashoka, il est étrange de constater

qu'elle n'a pas survécu dans cette province même.

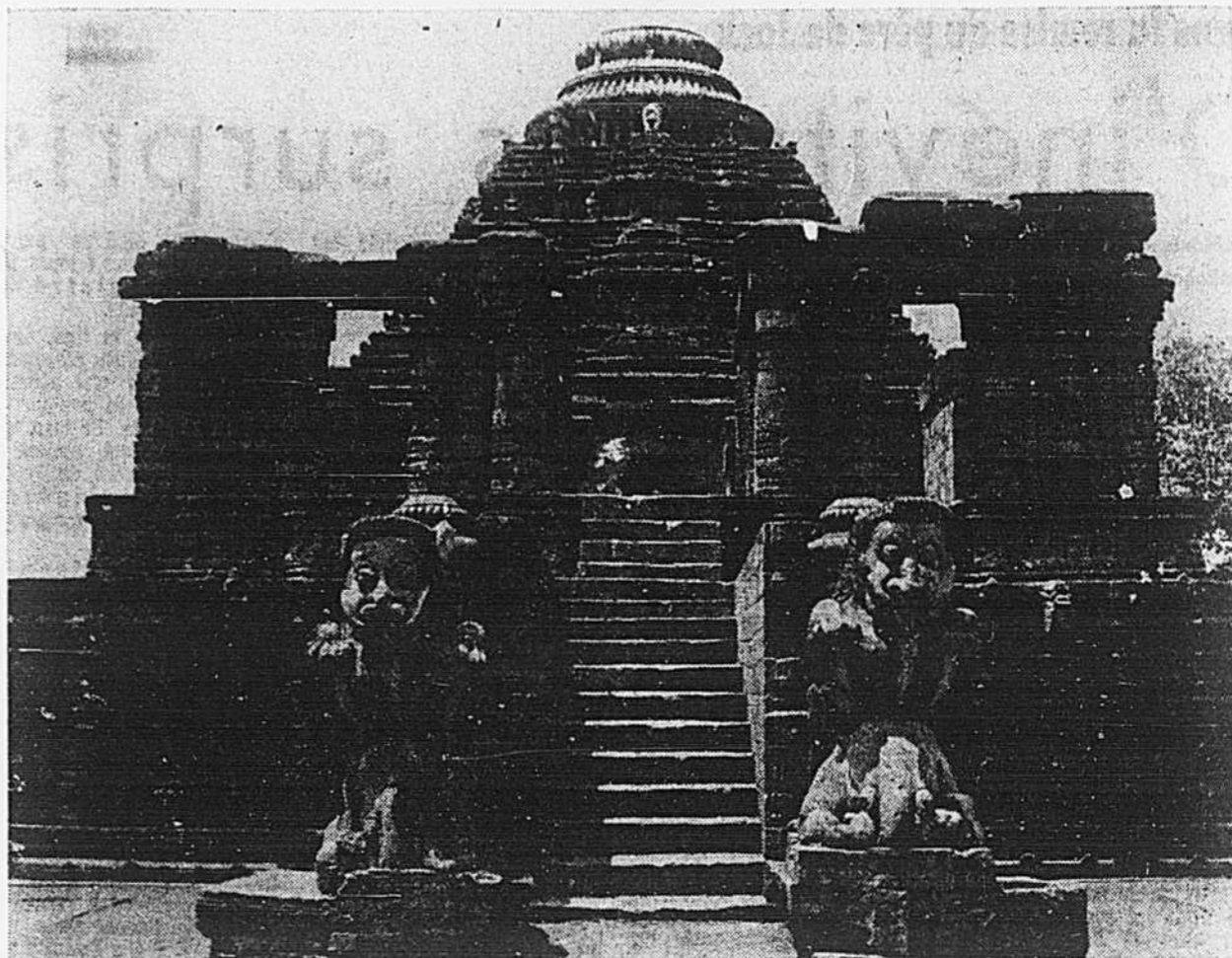
Pendant les siècles qui ont succédé, Kalinga a été l'objet de conquêtes multiples, chaque nouvel envahisseur apportant une nouvelle dimension religieuse au royaume. Le bouddhisme, le jainisme, l'hindouisme et la religion musulmane ont tous joué un rôle dans le développement culturel de cette région, et on retrouve leur influence dans les arts, l'artisanat et les coutumes tribales de cette région.

Les immenses temples et autres monuments construits par les vagues successives de conquérants constituent un attrait fascinant pour le touriste. On dit qu'il fut un temps où le lac sacré Bindu Sagar était entouré de 7.000 temples. Même aujourd'hui, il reste près d'une centaine de ces temples, le plus important étant le temple Lingaraja qui fut construit en 1050 après J.-C. et qui constitue un exemple hors pair de l'architecture Kalinga.

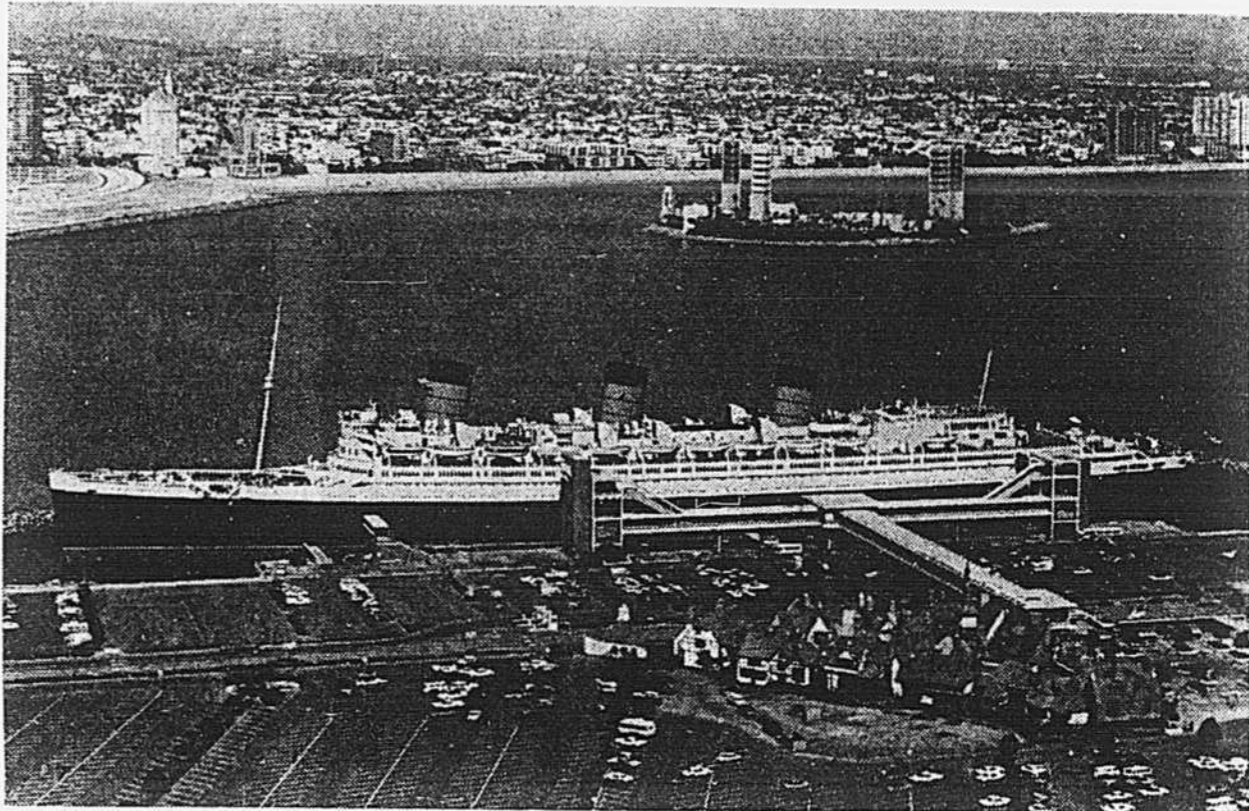
Mais c'est à Bhubaneswar et à Puri que l'on trouve les temples les plus impressionnants.

Bhubaneswar est la capitale de l'Etat, et elle offre deux visages aux touristes. Il y a le jardin du 20e siècle et la ville pittoresque avec ses nombreux temples. La région, qui s'étend sur un rayon de six milles, présente une rétrospective de l'art et de l'histoire d'Orissa, couvrant une période allant du 3e siècle av. J.-C. au 16e siècle. La ville renferme plusieurs centaines de temples et elle mérité bien son nom de "ville cathédrale de l'Inde".

Puri, où se trouve le célèbre temple Jagannath (Dieu du Monde), est une des plus célèbres villes saintes de l'Inde, se plaçant peut-être immédiatement après Bénarès, située sur le célèbre Gange. Environ une douzaine de fêtes religieuses se déroulent chaque année à Puri, et c'est Rathayatra, ou "Fête du chariot" commémorant un voyage de Krishna, qui présente le plus d'attrait. L'immense chariot de bois qui transportait l'image de Jagannath pendant la fête religieuse a donné le mot "Juggernaut" à la langue anglaise.



On dit que si vous avez vu Orissa, vous avez vu l'Inde tout entière. Cet Etat fascinant est situé sur la côte est de l'Inde et il est célèbre pour ses terres fertiles, ses montagnes, ses temples et son passé historique. La photo représente le Temple du Soleil à Konark.



Le "Queen Mary" est devenu une attraction touristique importante à Long Beach, en Californie, où il a été construit près du navire des installations permanentes. Le bateau qui a transporté des militaires durant la deuxième guerre est maintenant un centre de congrès et un musée naval.

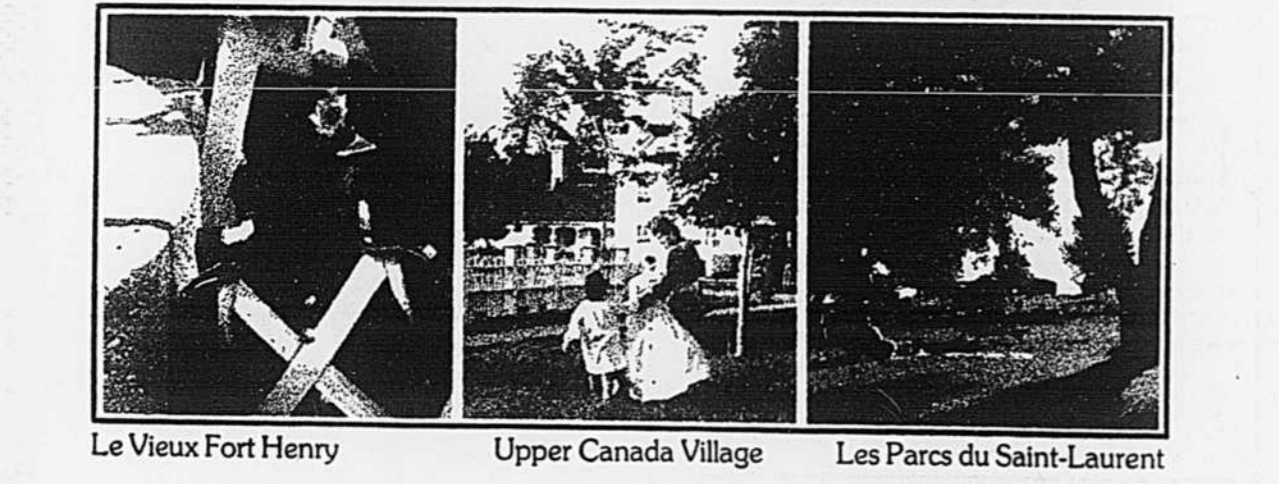
**VOL NOLISÉ — MTL - PARIS**  
 du 2 au 24 oct. \$249  
 Départ garanti par Éconair Canadair  
 Quelques places disponibles  
 Réservations avant le 2 août  
 S'adresser: **Club Jeunesse Inc.**  
 5450, Côte-des-Neiges, Suite 304, Montréal  
 Tél.: 341-4420

**PRINCE OF FUNDY**  
 Service de traversier/croisière  
 entre Portland, Maine et Yarmouth, N.E.  
 Pour réservations:  
**CENTRE DE RENSEIGNEMENTS ÉTAT DU MAINE**  
 HÔTEL MONT-ROYAL HALL PRINCIPAL  
 1455 rue Peel, Montréal, Qué.  
 514-845-9842, 845-9795

Visitez l'Europe...  
**EN... AUTOMOBILE**  
 ou en  
 EUROCAMPER-TOURMOBILE  
 Achetez ou louez  
 une automobile neuve,  
 hors taxes  
 Grand choix de  
 RENAULT - VW - CITROEN  
 FIAT - SIMCA - PEUGEOT  
 VOLVO - MICRO-BUS - ETC...  
 Kilométrage illimité  
 Assurance internationale  
 Permis de conduire international etc...  
 Réservations billets: Bateau - Avion  
 DEPUIS 20 ans au service des voyageurs  
**SERVICE EUROPÉEN  
 DE TOURISME AUTOMOBILE**  
 1176 rue DRUMMOND, MTL - 861-0200  
 "Touring Club de France"

**AGENCE DE VOYAGES unik** 1574 chemin Chambly  
 LONGUEUIL 674-6273  
**SUR LA RIVE SUD**  
**CUBA** (1 semaine) tout compris \$339  
 DÉPARTS les 6 et 27 SEPTEMBRE  
 AUSSI DÉPARTS TOUTES LES SEMAINES À PARTIR D'OCTOBRE  
 CET HIVER DISPONIBILITÉ DE 2 SEMAINES  
**ESPAGNE** (2 semaines) \$480  
**ESPAGNE - MAROC** (2 semaines) \$579  
**FREEPORT** à partir de \$199 **BARBADE** à partir de \$282  
**NASSAU** à partir de \$261 **MARTINIQUE** à partir de \$319  
**JAMAÏQUE** à partir de \$243 **MIAMI** à partir de \$209  
**VOLS NOLISÉS POUR L'EUROPE**  
 DE \$249 À \$329  
**NE RISQUEZ PAS D'ÊTRE DÉÇUS**  
**RÉSERVEZ MAINTENANT POUR CET HIVER**  
 OUVERT DE 9h A.M. À 9h P.M. TOUS LES SOIRS  
 LE SAMEDI DE 10 h A.M. À 4 h P.M.

## LES PLAISIRS DU BON VIEUX TEMPS NE SONT PAS SI LOIN



Le Vieux Fort Henry Upper Canada Village Les Parcs du Saint-Laurent

D'agréables vacances vous attendent... à moins d'une journée de route. La Commission des Parcs du Saint-Laurent vous invite à venir vous détendre dans un de ses 14 grands parcs, qui bordent le fleuve entre le lac Ontario et le Québec. Plus de 6,000 acres de verdure non loin de la 401, un cadre enchanteur où vous trouverez des terrains de pique-nique, des terrains de camping équipés, des plages et un terrain de golf. A Kingston, ne manquez pas de visiter le Vieux Fort Henry, la "Citadelle du Haut-Canada". Sa garde y présente de spectaculaires manoeuvres de précision. Ou promenez-vous dans l'Upper Canada Village, près de Morrisburg — une fresque vivante d'un village de pionniers du siècle dernier. Tous ces lieux sont ouverts de la mi-mai à la mi-octobre.

Pour plus de renseignements, écrivez à:  
 La Commission des Parcs du Saint-Laurent,  
 C.P. 740, Morrisburg, Ontario.

*Le Monde vous invite via Hone*

**ANGLETERRE - PAYS DE GALLES - ÉCOSSE - IRLANDE**  
 Du 11 septembre au 2 octobre \$1,292  
 21 jours - 4 pays

**TOUR DU MONDE**  
 Du 3 octobre au 2 novembre \$3,355  
 Japon - Hong Kong - Thaïlande - Népal  
 Inde - Iran - Israël - Retour via Rome  
 Avec visite d'Expo '75 à Okinawa  
 31 jours - 8 pays

**EXTRÊME-ORIENT**  
 du 8 au 30 nov. \$2,260  
 Japon - Hong Kong - Bali  
 Singapour - Thaïlande - Honolulu  
 Visite d'Expo '75 à Okinawa  
 Toutes ces merveilles en 24 jours

**Circuits en autocar avec LE TOURISME FRANÇAIS**

|                               |          |         |
|-------------------------------|----------|---------|
| Tour de France                | 22 jours | \$1,294 |
| France - Italie - Suisse      | 22 jours | \$1,401 |
| Lourdes et Rome               | 19 jours | \$1,198 |
| Tour d'Europe                 | 22 jours | \$1,484 |
| Allemagne - Autriche - Suisse | 23 jours | \$1,438 |

**GRÈCE - YOUGOSLAVIE - AUTRICHE - ÉGYPTÉ**  
 10 septembre au 1er octobre \$1,855  
 Croisière du Stella Oceanair aux Iles Grecques et en Égypte  
 Retour par Paris - 21 jours - 5 pays

**AMÉRIQUE DU SUD**  
 Du 8 au 29 novembre \$1,595  
 Le voyage du genre le plus complet  
 Colombie - Équateur - Pérou - Bolivie  
 Paraguay - Argentine - Brésil  
 21 jours - 7 pays

**VOYAGE DE NOËL**  
 du 20 décembre au 4 janvier \$1,285  
 Colombie - Pérou - Argentine - Brésil  
 15 jours - 4 pays

Décembre 1975 — Pour les Fêtes  
**MONTREAL - PARIS**  
 En préparation vols nolisés  
 Durée: 14 jours  
 Prix approximatif: \$250  
 Réservez dès maintenant

**LES VOYAGES HONE** TOUS LES PRIX SONT AU DÉPART DE MONTREAL  
 1460, AV. UNION Tél.: 845-8221  
 Montréal M3A 2B8  
 le métro à notre porte — Station McGill/Union  
 Bureau ouvert tous les jours de 9h30 à 19h. Le jeudi jusqu'à 21h.  
 Le samedi: fermé en juillet et août

**VOL NOLISÉ — MTL - PARIS**  
 du 2 au 24 oct. \$249  
 Départ garanti par Econair Canadiar  
 Quelques places disponibles  
 Réservations avant le 2 août  
 S'adresser: **Club Jeunesse Inc.**  
 5450, Côte-des-Neiges, Suite 304, Montréal  
 Tél.: 341-4420

**GRAND STOWE, Vermont**  
 Spécial fin de semaine (GOLF ET TENNIS) par personne  
 Vendredi 3995  
 Samedi 3995  
 2 NUITS-2 DEJEUNERS-1 DINER  
 Charge golf et tennis en espèces et payable aux Clubs  
 Enfants moins de 16 ans dans chambre des parents, GRATUITS, repas extra. Service de garderie disponible  
**Grand Motor Inn**  
 STOWE, VERMONT 05672  
 Pour réservations, frais vols (802) 253-7796  
 DU MONTREAL (514) 731-7821

**LA COLOMBIE - L'EQUATEUR LE BRÉSIL - LE PÉROU LE CHILI ET L'ARGENTINE**  
 Cuzco + Macchu Picchu  
 Voyages organisés ou individuels  
 Demandez le livre "Sud America Travel Digest" pour planifier votre voyage  
 Tél. 842-4588 ou 937-0983  
 Agence de voyages **Sud America**  
 "Specialiste pour l'Amérique du Sud"

**CET ÉTÉ en SPÉCIAL**

|                                   |  |
|-----------------------------------|--|
| HAÏTI 2 sem \$399                 | LA BARBADE 1 sem \$282                 |
| LA MARTINIQUE 2 sem. depuis \$379 | LA GUADELOUPE 2 sem. depuis \$438 c.p. |
| MIAMI 1 sem. \$209                | NASSAU 2 sem. \$319 c.p.               |
| ACAPULCO 2 sem. \$320             | HAWAII 2 sem. \$565                    |
| LA JAMAÏQUE 2 sem. \$339 c.p.     | FREEPORT 1 sem. \$199                  |

**CUBA CET AUTOMNE**  
 AVION - 3 REPAS PAR JOUR  
 HÔTEL À VARADERO DEPUIS \$339

**VOYAGES FLEURY**  
 10339, boul. Saint-Laurent, suite 3  
 382-4010/4011

**AGENCE DE VOYAGES VIAU**

**ASSUREZ-VOUS DES VACANCES ENSOLEILLÉES CET ÉTÉ**  
 LA FIN DE L'ÉTÉ ET L'AUTOMNE SONT DES SAISONS IDÉALES POUR VOYAGER.

**EUROPE 75**

**VIA LE TOURISME FRANÇAIS**

**TOUR DE L'ITALIE**  
 2 semaines  
 MILAN - VENISE - FLORENCE - ROME - NAPLES  
 DÉPART À VOTRE CHOIX  
 A partir de \$319 Plus tarif aérien

|   |  |
|---|--|
| <b>ACAPULCO</b><br>avec CP AIR 8-15 ou 22 jours. Choix d'hôtels \$339   | <b>MEXICO</b><br>14 jours MEXICO - SAN JOSE TAXCO - ACAPULCO \$629 |
| <b>CROISIÈRES</b><br>A BORD de l'OCEANIC<br>1 SEMAINE A PARTIR DE \$370 | <b>BERMUDES</b><br>A BORD du DORIC<br>1 SEMAINE A PARTIR DE \$355  |
| <b>NASSAU</b><br>1 semaine \$261  | <b>MIAMI</b><br>1 semaine \$209                                    |
| <b>FREEPORT</b><br>1 semaine \$239                                      | <b>FT LAUDERDALE</b><br>1 semaine \$269                            |

INCLUS: AVION - HÔTEL, ETC.  
**ALFRED GAGLIARDI**  
 6900, rue Saint-Denis — 271-6900  
 PRÈS BELANGER — MÉTRO JEAN-TALON  
 Ouvert de 9 a.m. à 9 p.m. du lundi au samedi.

**WINNEBAGO**

**RAYMOND LEBLANC Inc.**  
 1940, boul. des Laurentides  
 Pont-Viau, Laval  
 Situé à 3 milles au nord du Pont-Viau  
 Tél.: 663-7941  
 (centre de roulettes motorisées)

**MAROC enchanteur**

**ROYAL AIR MAROC**

Voyages de 15 jours. Les dates de départs sont les suivantes: 9 et 23 août — 13 et 27 sept. — 11 et 25 oct. — 15 nov — 20, 23, 27 dec. — 17 et 31 janv. — 14 et 28 fév. et les 13, 20 et 31 mars et les prix sont par personne.

**Journal du Grand Nord**  
 Tanger — Tétouan — Chaouen — A partir de \$680  
 Meknès — Fes — Beni Mellal — av. gîte inclus.  
 Marrakech et Casa Blanca.

**Le grand Sud**  
 Casablanca — Mohammedia — A partir de \$857  
 Rabat — Meknès — Fes — Mi- delt — Erfoud — Tinerhir — Ouazzate — Marrakech et Ca- sablanca. Avion, gîte inclus.

**La conquête Maure**  
 Tanger — Algeciras — Malaga — A partir de \$699  
 Grenade — Cordoue — Séville — Ronda — Algeciras. Avion, gîte inclus.

**"Fly & Drive" au Maroc**  
 Découvrez à votre guise les sites les plus exotiques de l'Atlantique au coeur du désert du Sahara. A partir de \$649  
 Avion, gîte inclus.

**"Fly & Drive" au Maroc**  
 Plusieurs itinéraires sont offerts sur demande. Découvrez le Maroc aux mille et un visages. A partir de \$630  
 Avion, gîte inclus.

**Soleil d'or Cabo Negro et Restinga/Smir**  
 Au bord de la Méditerranée. Tous les sports: tennis, volley ball, ski nautique, pêche sous-marine, voi- le, etc. A partir de \$638  
 Avion, gîte inclus.

**Le Rif et la Costa del Sol**  
 Tanger — Restinga/Smir — Tor- remolinos — Malaga A partir de \$770  
 Avion, gîte inclus.

**AGENCE DE VOYAGE DU TOURING CLUB MONTREAL inc.**  
 1401, McGill College, Montréal (514) 288-7111

**ELKIN TOURS LTD.**, un des plus importants grossistes en voyage du Canada, desservant plusieurs points des Antilles, des Etats-Unis, du Mexique et de l'Europe, annonce la nomination de Pierre Viau au poste de directeur du bureau de Montréal.

M. Viau est un homme clé dans l'industrie des voyages, à la fois dans le secteur des agences au détail et dans le secteur des lignes aériennes, depuis 1964. Par ses antécédents à titre de conseiller expert en voyages internationaux, M. Viau est hautement qualifié pour coordonner nos activités à Montréal.

**PALM BEACH**

1 SEMAINE \$259

Le prix inclut:  
 • 7 déjeuners complets  
 • 3 dîners  
 • Voiture gratuite pour 2 jours  
 • Tennis et golf à prix réduits

2 SEMAINES \$269\*  
 À PARTIR DE \*DEJEUNER CONTINENTAL SEULEMENT

Séjour au bord de l'océan  
**HÔTEL COLONNADES BEACH**

Le forfait Holiday inclut:  
 • Voyage aller-retour par avion • Transferts et transport des bagages • 7 ou 14 nuits dans hôtel avec air conditionné • Chaise longue et sac de plage gratuits  
 Les prix indiqués sont valables par personne, 2 par chambre, jusqu'au 14 décembre 1975. Pourboires et taxes d'aéroport et d'hôtel ne sont pas inclus. Réduction de \$10 par personne pour les départs en septembre et octobre.

**VOL DIRECT DE JOUR CHAQUE SAMEDI AU DÉPART DE MONTREAL VIA NORDAIR OU QUÉBÉCAIR**

Vacances TREASURE TOURS  
 Pour obtenir plus de renseignements, la brochure gratuite ou faire vos réservations, veuillez appeler:...

**VOYAGES TRAVELAIDE**  
 Plaza St-Hubert 273-7755  
 Place Longueuil 679-3777  
 Centre Laval 688-5310  
 Rue Saint-Denis 1010 ouest, Ste-Catherine-Métro Peel 861-7272 845-8225

**FRANCE, ITALIE, SUISSE** 23 jours \$1,045  
 Paris, Lisieux, Chartres, Tours, Lourdes, Montpellier, Nice, Pise, Rome, Florence, Venise, Stresa, Lausanne, Bale, Paris.

**TOUR D'EUROPE** 22 jours \$1,108  
 Paris, Bruxelles, Amsterdam, Cologne, Croisière sur le Rhin, Lucerne, Innsbruck, Venise, Florence, Rome, Pise, Nice, Lyon, Paris.

**ESPAGNE, MAROC, PORTUGAL** 23 jours \$845  
 Paris, Madrid, Lisbonne, Seville, Tanger, Rabat, Marrakech, Fes, Malaga, Grenade, Toledo, Paris.

**ALLEMAGNE, AUTRICHE, SUISSE** 23 jours \$1,082  
 Paris, Reims, Francfort, Hanovre, Berlin, Nuremberg, Munich, Salzbourg, Vienne, Klagenfurt, Innsbruck, Lucerne, Lausanne, Genève, Paris.

**TOUR DE FRANCE** 22 jours \$918  
 Paris, Caen, Mont-St-Michel, Bordeaux, Lourdes, Carcassonne, Nîmes, Marseille, Nice, Grenoble, Dijon, Colmar, Strasbourg, Paris.

**PAYSAGES D'ITALIE** 12 jours \$517

**PAYSAGES SUISSES** 7 jours \$321

**PAYSAGES D'ESPAGNE** 14 jours \$515

**TCHÉCOSLOVAQUIE, AUTRICHE, HONGRIE** \$711  
 Paris, Strasbourg, Nuremberg, Prague, Vienne, Budapest, Graz, Cortina, Innsbruck, Paris.

**ANGLETERRE, ÉCOSSE** 14 jours \$714

**PARIS-MOSCOU** 24 jours \$1,297

Tous ces voyages comprennent le transport de Paris à Paris, l'hébergement et tous les repas, sauf parfois à Paris et à Rome, tel qu'indiqué dans la brochure. Les prix sont valables jusqu'à la fin de la saison été-automne. Tarif aérien Montréal-Paris-Montréal non inclus.

**SUNFLIGHT**

|            |       |
|------------|-------|
| MIAMI      | \$215 |
| LAUDERDALE | \$267 |
| NASSAU     | \$269 |
| JAMAÏQUE   | \$349 |
| HAÏTI      | \$374 |
| BARBADE    | \$319 |
| MARTINIQUE | \$319 |
| ACAPULCO   | \$309 |
| FREEPORT   | \$246 |

Prix pour une semaine, valide jusqu'au 12 décembre. Petit déjeuner quotidien inclus sauf à la Martinique, à la Barbade et à Acapulco.

**MEXIQUE**

**VIVA TOURS**  
 Mexico-San José  
 Taxco-Acapulco  
 2 semaines sous le soleil mexicain incluant transport, transferts, 5 repas, excursions \$629  
 Prix valide jusqu'au 7 décembre  
 Visitez le Mexique tout en vous offrant un séjour de plage  
 À ACAPULCO

**HAWAII**  
 2 magnifiques semaines dans une île du Pacifique à l'hôtel Waikiki Gateway.  
 À deux rues de la plage  
 Comprenant  
 Avion — transfert  
 Logement — 14 petits dej.  
 Prix VIVA — \$589  
 VALIDE JUSQU'AU 23 NOVEMBRE

**QUEST/USA**  
 Les voyages organisés  
 D'AMERICANADA  
 Vers la CALIFORNIE  
 L'ARIZONA — NEVADA  
 16 jours — \$732  
 Transport-hébergement, accompagnateur  
 Prix valide jusqu'au 11 octobre

**NOS VOYAGES ESCORTES**

**Croisières de 7 jours**  
 20 sept. OCEANIC  
 De New York vers Nassau et Port-au-Prince  
 Prix minimum \$380  
 1er nov. DORIC  
 De New York vers les Bermudes  
 Prix minimum disponibles \$370

**COSTA DEL SOL**  
 Départ en groupe  
 Le 5 octobre - 2 semaines  
 Avion - transferts - hôtel  
 Petits déjeuners + 7 dîners  
 compris à l'hôtel  
 ALPHA PLAYA \$439

**MADAME COLOMBE ROY**  
 dirigera ces deux départs

**GROUPE**  
 Accompagné par Mme Marcelle BRANCHAUD

**CROISIÈRE AUTOUR DU MONDE**

Voyage unique de 87 jours à bord du très luxueux SS ROTTERDAM — 38,000 tonnes.  
 De New York le 20 janvier 76 — 23 escales — 19 pays. Sous la direction de Mme MARIETTE DUMAS  
 Prix min. disponible en ce moment \$8,900\* environ  
 Prix minimum de \$6520 déjà vendu!

Les voyages ci-dessus, à moins d'indication contraire, comprennent le transport aller-retour, les transferts, l'hébergement, tel que spécifié dans les brochures, et soumis à la disponibilité et aux conditions de remboursement et d'annulation des grossistes ou transporteurs. Les prix peuvent changer selon les variations du cours des changes. Ils sont indiqués par personne (2 personnes par chambre).

**RÉSERVEZ À L'UN DE NOS 4 BUREAUX**

|   |                               |                               |                               |
|---|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|
| CARRÉ PHILLIPS<br>1218, rue Union<br>866-9381 | 3248 rue ST-DENIS<br>842-1751 | GALLERIES D'ANJOU<br>353-7650 | CARREFOUR L'AVAIL<br>688-6211 |
|---|-------------------------------|-------------------------------|-------------------------------|

Regardez Information Voyages au canal 10 le dimanche 5h.00 p.m.

**Sous le signe de la qualité et du prix honnête**  
 tout compris au départ de Montréal

**CINQ TOURS EN EUROPE EN SEPTEMBRE**

|  |                  |
|--|------------------|
| PROVINCES DE FRANCE<br>11 sept. - 3 oct.....                         | \$1319           |
| ESPAGNE-PORTUGAL<br>4 - 26 sept.....                                 | \$1311           |
| TUNISIE-SICILE-ITALIE DU SUD<br>11 sept. - 2 oct.....                | \$1430           |
| GRÈCE avec croisière d'une semaine<br>11-29 sept..... (selon cabine) | \$1454 et \$1547 |
| EUROPE CENTRALE<br>4-26 sept.....                                    | \$1369           |

• Brochure illustrée sur demande  
 • L'agence canadienne pour les Québécois  
 • 19 ans d'expérience et des milliers de références  
 • Les meilleurs prix à qualité égale

Demandez notre brochure illustrée

**VOYAGES ANDRÉ MALAVOY INC.**  
 1255, rue Université, suite 1220  
 861-2485  
 Montréal H3B 3W9  
 "Qui dit voyage dit Malavoy"

**L'AFRIQUE C'EST PAS AU BOUT DU MONDE.**

C'est moins loin que Genève! Dakar, par exemple, c'est moins loin que Francfort. Ou que Rome. C'est tout juste à trois heures de plus que les Antilles françaises\*. La porte à côté, quoi! Porte qui ouvre sur deux mondes. L'un, un dépaysement total: l'Afrique noire traditionnelle. Celle des villages de paillotes, de la jungle indomplée, des grands fauves et des rites mystérieux. L'autre, une Afrique à la pointe du progrès et du confort. Avec ses villes ultra-modernes et ses hôtels luxueux. Où l'on parle français. Et où rien n'est laissé au hasard... si ce n'est à celui de votre bon plaisir. Dans un cadre exotique, aux plages invitantes et à la température idyllique. Pourquoi ne pas vous renseigner? Consultez donc votre agent de voyages.

\*Distances et envolées directes à partir de New York.

**AIR AFRIQUE**  
 AGENT GÉNÉRAL AIR FRANCE

S.V.P. me faire parvenir votre documentation sur: (cochez)  
 GABON  TCHAD  DAHOMÉY  
 CÔTE D'IVOIRE  CAMEROUN  
 TOGO  CONGO  NIGER  
 CENTRAFRIQUE  MAURITANIE  
 HAUTE VOLTA  SÉNÉGAL

NOM \_\_\_\_\_  
 ADRESSE \_\_\_\_\_  
 APP. \_\_\_\_\_  
 VILLE \_\_\_\_\_  
 PROV. \_\_\_\_\_ CODE POSTAL \_\_\_\_\_

Retournez à: AIR FRANCE  
 3321 PLACE VILLE MARIE,  
 MONTREAL, QUÉBEC  
 H3B 3N4

**AGENCE DE VOYAGES VIAU**

# Incroyable mais vrai: le Chicago du temps d'Al Capone était une ville

Les journaux du monde entier parlent chaque jour du conflit au Moyen-Orient, des incidents de frontière, des commandos de fédérat, affrontements entre Palestiniens et Li-

banais, ou quelquefois — de plus en plus rarement — des attentats, détournements d'avions, prises d'otages, etc. Cette guerre larvée ne fait

pourtant que tout au plus quelques douzaines, ou, ces derniers mois, à cause des sanglants événements du Liban, peut-être cent-cinquan-

te, ou deux cents morts par an. C'est, bien sûr, énorme, regrettable et tragique, mais ils restent loin, très loin, derrière les huit-cent-cinquante tués,

dans la seule année de 1974, non pas d'une guerre mystérieuse, dans quelque autre région du monde, ni d'une épidémie, de la famine et de la soif, mais tout simplement des gangsters, des assassins de Détroit, capitale de l'automobile, qui a, depuis longtemps, détrôné Chicago, New York, à plus forte raison Londres, comme la ville la plus meurtrière au monde.

Un journaliste britannique, Jerome Butler, a fait remarquer dans l'"Observer" que c'est exactement cinq fois plus de victimes que les terribles règlements de comptes d'Irlande, qui a peu près le même nombre d'habitants que Détroit.

Il est impossible de ne pas chercher et de trouver une corrélation entre ce fait ahurissant et la proportion très importante des Noirs dans cette ville, qui s'est donné d'ailleurs pour la première fois un maire noir, Coleman Young.

Constatation qui n'a rien de raciste, bien au contraire. Les sociologues, qui se sont penchés naturellement sur la question, sont les premiers à savoir que le niveau de vie des gens de couleur est terriblement bas, que le nombre des chômeurs et des analphabètes ou presque est, par

contre, très élevé. Autant de facteurs qui poussent inévitablement à la délinquance, dont profitent des gangs, syndiqués de stupéfiants et autres branches de la mafia, pour installer leurs antennes, voire leur siège à Détroit, où ils se sentent à leur aise.

Ce qui provoque automatiquement des rivalités et des règlements de comptes.

**1 million et demi d'armes à feu**  
Or, incroyable mais vrai, sur les quelque quatre millions d'habitants de Détroit, presque un million et demi possèdent une arme à feu.

Cette psychose de vouloir se protéger et de se faire justice soi-même, parce qu'on n'a pas confiance en la police et en la justice, s'est accrue encore après les troubles sanglants de 1968.

On constate dans toutes les grandes villes américaines un véritable exode vers la campagne, en premier lieu, pour des raisons de sécurité (mais aussi à cause de la pollution et des bruits); celui-ci est plus fort encore à Détroit qu'ailleurs, où les Blancs ont pratiquement déserté la cité et habitent dans des quartiers résidentiels de la périphérie.

Plus de crimes dans un seul district que dans tout Londres

Il n'est pas question, non plus de faire de l'auto-stop, du moins avec une automobile conduite par un Blanc, ou une Blanche; personne ne s'arrête. Des centaines d'agressions ont été commises ainsi sur des conducteurs imprudents.

Car, en plus des huit-cent-cinquante morts, il y a eu aussi l'année dernière environ quatre-mille-cinq-cents blessés plus ou moins graves.

Certains districts, comme le treizième, sont de véritables repaires de gangsters et de leurs complices. Il a moins de cent mille habitants, mais on y a commis

plus de crimes en un an que dans tout Londres, dont certains quartiers ne sont pas habités, pourtant, non plus, par des enfants de choeur. Même si cette dégradation catastrophique de la sécurité est intimement liée à la proportion très élevée de la population noire, à peine un cinquième des meurtriers sont des gens de couleur.

Maintes fois, des Blancs ou des Blanches... armés tirent sur leurs agresseurs, ou sur ceux à qui ils attribuent des intentions criminelles. La psychose de peur est telle que les armes partent toutes seules et que les magistrats et jurys de Cours d'assises doivent se montrer ensuite indulgents pour ceux qui ont tué, en s'estimant, ou en s'imaginant menacés.

Une jeune femme au volant de sa voiture a eu ainsi l'imprudence de traverser un quartier noir, le soir. Des Noirs lui ont fait signe de s'arrêter; prise de peur, elle fonça au contraire et, lorsque deux personnes se sont mises devant son véhicule, elle n'hésita pas à les écraser, malgré un drapeau de la Croix-Rouge que l'un d'eux brandit. Elle l'avait pris pour une ruse grossière.

Or, il s'agissait réellement

SUITE A LA PAGE D 7

## ATLANTIC CITY (ET LA RÉGION)

### SÉJOUR FAMILIAL IDÉAL!

Un appartement au bord de l'Océan au prix d'une chambre de motel. **GRATUIT POUR ENFANTS** 11 ou 21. Air conditionné. Appartements avec cuisine, pour jusqu'à 4 personnes. Service gratuit de femme de chambre, linge, TV, stationnement, piscine, solarium, fauteuils. Bordure sur place. Tarif par jour ou par semaine. Également chambres de motel.

## Lincoln-Roosevelt Beach

Pour renseignements ou brochures, veuillez appeler: Frais vires: M. Z. (609) 344-4165 ou 3802 Boardwalk, Atlantic City, N.J. 08401

### SHOREHAM MOTOR HOTEL

Près du Boardwalk et du Steel Pier sur VIRGINIA AVE. ATLANTIC CITY

TV dans toutes les chambres. Vestibule ouvert, ascenseur, baines gratuites, 100 chambres, air climatisé sur les lieux.

STATIONNEMENT GRATUIT SUR LES LIEUX

NOUVEAU \$350 par semaine 2 par chambre

Ecrire ou téléphoner à Atlantic City 809-344-5287

Propriétaire gérant: Ann Kerzetter

### CARIBE MOTEL

Face au boardwalk et à la mer. Climatisation - Cuisine - TV - Piscine olympique. Prix modérés.

NOUVEAU \$350 par semaine 2 par chambre

152 S. Tennessee Ave. (Beach) Atlantic City, N. J. (609) 344-3955

### HOTEL FLEETWOOD

Nous parlons français. Un hôtel propre et familial à 200 pieds de la plage et du Boardwalk. Confortables et confortables. Stationnement gratuit pour séjour d'une semaine ou plus.

NOUVEAU \$350 par semaine 2 par chambre

152 S. Tennessee Ave. (Beach) Atlantic City, N. J. (609) 344-3955

### Princess MOTOR HOTEL

Donne sur le Boardwalk de South Carolina Avenue au cœur même de la ville. LE SOMMET DU CONFORT MODERNE. Baignoire et stationnement gratuits.

NOUVEAU \$5 par personne

Atlantic City (609) 344-1147

Direction: J. C. MARTIN

### Catalina MOTEL

Océan End of S. North Carolina Ave. ATLANTIC CITY

DETENTE EN FAMILLE ENFANTS À TITRE GRATUIT (de moins de 18 ans) peuvent dormir dans la chambre d'un parent.

GRATUIT: DÉJEUNER EUROPÉEN STATIONNEMENT GRATUIT

NOUVEAU \$10 par personne

Atlantic City (609) 344-3137

### ABBAY MOTOR HOTEL

Boardwalk et Pennsylvania Ave. ATLANTIC CITY

AUSSE \$7 par chambre

Stationnement gratuit sur les lieux

Atlantic City (609) 344-7051

### Stanley HOTEL & MOTEL - ATLANTIC CITY

Océan et Av. S. Carolina

NOUVEAU \$5 par personne

Atlantic City (609) 344-6023

### ASCOT MOTEL ATLANTIC CITY

Le touché personnel d'un motel luxueux et sans cérémonie. Piscine extérieure spacieuse. Petit déjeuner à l'européenne gratuit. Toutes chambres spacieuses avec balcon. Ascenseurs. Chaises longues gratuites. Café gratuit continuellement. Spacieux hall. Tout climatisé. 1 rue d'une église catholique.

NOUVEAU \$10 par personne

Atlantic City (609) 344-5163

### Atlantic City Barbizon MOTEL

Océan End North Carolina Ave. ATLANTIC CITY

gratuit dans chambre des parents

NOUVEAU \$10 par personne

Atlantic City (609) 344-0134

### Seaview ATLANTIC CITY

132 S. Tennessee Ave. à moins d'une mi de la plage, centre de toutes les activités.

NOUVEAU \$400 par semaine

Atlantic City (609) 344-7980

### John's ATLANTIC CITY

OCEAN AND SOVEREIGN AVE. 08401

REFRIGÉRATEUR DANS TOUTES LES CHAMBRES

NOUVEAU \$10 par personne

Atlantic City (609) 344-7527

### BOARDWALK D'ATLANTIC CITY

NOUVEAU \$9.75 par personne

Atlantic City (609) 344-500

### Seaview ATLANTIC CITY

132 S. Tennessee Ave. à moins d'une mi de la plage, centre de toutes les activités.

NOUVEAU \$400 par semaine

Atlantic City (609) 344-7980

### MIAMI

Des vacances de rêve à Miami Beach à l'incroyable tarif de \$80 par semaine

NOUVEAU \$80 par semaine

Atlantic City (609) 344-2283

### MIAMI BEACH

TANGIERS RESORT MOTEL

18695 COLLINS AV. SUR LE BORD DE LA MER

NOUVEAU \$336-2283

### MIAMI BEACH

TANGIERS RESORT MOTEL

18695 COLLINS AV. SUR LE BORD DE LA MER

NOUVEAU \$336-2283

### MIAMI BEACH

TANGIERS RESORT MOTEL

18695 COLLINS AV. SUR LE BORD DE LA MER

NOUVEAU \$336-2283

### À votre fantaisie

Venez vous prélasser au soleil et vous baigner sous l'œil vigilant de la célèbre patrouille de plage d'Atlantic City. Plongez dans l'ambiance de détente du fameux Boardwalk. Passez des jours ou même des semaines dans un climat et un décor de rêve. TV, Promenades à bicyclette, Piscine, Forfait familial. Aussi maintenant courses sous hennais de la B sont

## COLTON MANOR

NOUVEAU \$9.75 par personne

Atlantic City (609) 344-1151

### Seashore CLUB-Motor Inn

Boardwalk & Barton Ave. ATLANTIC CITY

NOUVEAU \$9.75 par personne

Atlantic City (609) 344-500

### MIAMI BEACH

1 SEMAINE \$239

2 SEMAINES \$289

SÉJOUR DANS LE MAGNIFIQUE DOMAINE DE 21 ACRES SHERATON BEACH HOLIDAY RESORT

NOUVEAU \$239

### MIAMI BEACH

Des vacances de rêve à Miami Beach à l'incroyable tarif de \$80 par semaine

NOUVEAU \$80 par semaine

Atlantic City (609) 344-2283

### MIAMI BEACH

Des vacances de rêve à Miami Beach à l'incroyable tarif de \$80 par semaine

NOUVEAU \$80 par semaine

Atlantic City (609) 344-2283

### MIAMI BEACH

Des vacances de rêve à Miami Beach à l'incroyable tarif de \$80 par semaine

NOUVEAU \$80 par semaine

Atlantic City (609) 344-2283

### MIAMI BEACH

Des vacances de rêve à Miami Beach à l'incroyable tarif de \$80 par semaine

NOUVEAU \$80 par semaine

Atlantic City (609) 344-2283

### Festival marin

Courses de canots motorisés. Promenades Hobie Cat. Tournois de pêche. Championnats du surf. Courses à la rame et de natation. Et une merveilleuse apothéose: le Mariage de la Mer. Pour les marins d'eau douce: courses de pur-sang. Feu d'artifice et orchestres à corde chaque semaine. Concerts populaires gratuits. Spectacles pour enfants. Vedettes en nombre.

NOUVEAU \$9.75 par personne

Atlantic City (609) 344-1151

### Hotel Holmhurst

PENNA. AVE. ATLANTIC CITY, N.J.

NOUVEAU \$9.75 par personne

Atlantic City (609) 344-2283

### MIAMI BEACH

1 SEMAINE \$239

2 SEMAINES \$289

SÉJOUR DANS LE MAGNIFIQUE DOMAINE DE 21 ACRES SHERATON BEACH HOLIDAY RESORT

NOUVEAU \$239

### MIAMI BEACH

Des vacances de rêve à Miami Beach à l'incroyable tarif de \$80 par semaine

NOUVEAU \$80 par semaine

Atlantic City (609) 344-2283

### MIAMI BEACH

Des vacances de rêve à Miami Beach à l'incroyable tarif de \$80 par semaine

NOUVEAU \$80 par semaine

Atlantic City (609) 344-2283

### MIAMI BEACH

Des vacances de rêve à Miami Beach à l'incroyable tarif de \$80 par semaine

NOUVEAU \$80 par semaine

Atlantic City (609) 344-2283

### MIAMI BEACH

Des vacances de rêve à Miami Beach à l'incroyable tarif de \$80 par semaine

NOUVEAU \$80 par semaine

Atlantic City (609) 344-2283

### (DU NOUVEAU POUR VOUS!)

Tout l'essentiel pour de superbes vacances d'été!

## 4 Seasons MOTEL

Océan End, av. Missouri et Expressway A.C. Au cœur d'ATLANTIC CITY

NOUVEAU \$9.75 par personne

Atlantic City (609) 344-4181

### SUMMIT MOTEL

Supervue de l'océan - Proximité et Pacific Ave. ATLANTIC CITY

NOUVEAU \$9.75 par personne

Atlantic City (609) 344-6700

### MIAMI BEACH

1 semaine à partir de \$209

2 semaines à partir de \$259

SÉJOUR DANS LE MAGNIFIQUE DOMAINE DE 21 ACRES SHERATON BEACH HOLIDAY RESORT

NOUVEAU \$209

### MIAMI BEACH

Des vacances de rêve à Miami Beach à l'incroyable tarif de \$80 par semaine

NOUVEAU \$80 par semaine

Atlantic City (609) 344-2283

### MIAMI BEACH

Des vacances de rêve à Miami Beach à l'incroyable tarif de \$80 par semaine

NOUVEAU \$80 par semaine

Atlantic City (609) 344-2283

### MIAMI BEACH

Des vacances de rêve à Miami Beach à l'incroyable tarif de \$80 par semaine

NOUVEAU \$80 par semaine

Atlantic City (609) 344-2283

### MIAMI BEACH

Des vacances de rêve à Miami Beach à l'incroyable tarif de \$80 par semaine

NOUVEAU \$80 par semaine

Atlantic City (609) 344-2283

### 4 Seasons MOTEL

Océan End, av. Missouri et Expressway A.C. Au cœur d'ATLANTIC CITY

NOUVEAU \$9.75 par personne

Atlantic City (609) 344-4181

### MONTE CARLO MOTEL

Hartford & Boardwalk ATLANTIC CITY

NOUVEAU \$7 par personne

Atlantic City (609) 344-3151

### MIAMI BEACH

Des vacances de rêve à Miami Beach à l'incroyable tarif de \$80 par semaine

NOUVEAU \$80 par semaine

Atlantic City (609) 344-2283

### MIAMI BEACH

Des vacances de rêve à Miami Beach à l'incroyable tarif de \$80 par semaine

NOUVEAU \$80 par semaine

Atlantic City (609) 344-2283

### MIAMI BEACH

Des vacances de rêve à Miami Beach à l'incroyable tarif de \$80 par semaine

NOUVEAU \$80 par semaine

Atlantic City (609) 344-2283

### MIAMI BEACH

Des vacances de rêve à Miami Beach à l'incroyable tarif de \$80 par semaine

NOUVEAU \$80 par semaine

Atlantic City (609) 344-2283

### MIAMI BEACH

Des vacances de rêve à Miami Beach à l'incroyable tarif de \$80 par semaine

NOUVEAU \$80 par semaine

Atlantic City (609) 344-2283

# bien paisible en comparaison avec le Détroit d'aujourd'hui

SUITE DE LA PAGE D 6

de transporter d'urgence à l'hôpital un blessé grave d'un régime de comptes commis quelques instants plus tôt, et une des personnes qui ont essayé d'arrêter la voiture était un médecin — mais comment le savoir? La jeune

femme a bénéficié d'un nouveau.

**Sujet en or, mais fort dangereux pour les journalistes**

Seul remède à cette criminalité croissante serait la

confiscation de toutes les armes, ou du moins l'interdiction de les porter sur soi, mais une telle mesure soulèverait un véritable tollé de protestations. Noirs et Blancs s'empresseraient d'affirmer qu'ils en seraient désavantagés au profit des autres. Comme le chômage conti-

nu à augmenter dans la capitale de l'automobile et que ceux qui en sont frappés ont très peu de chances de retrouver du travail... avant plusieurs années, comment s'étonner s'ils se laissent glisser peu à peu vers la pègre, la drogue, l'alcool, la délinquance.

Faire un reportage sur l'éfearante criminalité de Détroit est devenu, depuis quelques années, la tarte à la crème de beaucoup de journalistes américains, ou étrangers, qui le considèrent comme un sujet pittoresque par excellence, comparable à Montmartre d'autrefois. "Venise en danger", ou St-Tropez au mois d'août.

tant et, au cours de la même année 1974, non moins de vingt-trois journalistes et photographes furent plus ou moins grièvement blessés par balles, ou coups de couteau... égarés. Par miracle, il n'y a pas eu de morts.

**Un tour au parking peut finir très mal**

Sujet fort dangereux pour-

Les touristes, eux, évitent

soigneusement Détroit, et ceux qui font des stages dans les usines d'automobiles doivent se rendre dans la ville pour leurs affaires, pour plusieurs jours, s'arrangent, soit pour ne pas y habiter et pouvoir repartir avant la tombée de la nuit, soit qu'ils se barricadent, en quelque sorte, dans leur hôtel, le soir, et ne sortent le lende-

main qu'après que le portier ou un groom leur ait amené leur voiture. Car, aller la chercher soi-même au parking, au septième sous-sol d'un immeuble, constitue une aventure qui peut finir très mal. Chicago du temps d'Al Capone était une paisible et idyllique petite ville à côté de Détroit 1975. (Keystone)

|   |  |   |   |
|---|--|---|---|
| <p><b>A LA DECOUVERTE DE NOUVEAUX HORIZONS</b></p> <p><b>VOYAGE EXCLUSIF AU GUATEMALA ET COSTA RICA</b></p> <p>en étroite collaboration avec l'UNION DES LATINS D'AMÉRIQUE sous l'habile direction de Mlle Antoinette FAUCHER</p> <p>Départ: 1er novembre 1975<br/>Retour: 16 novembre 1975</p> <p>Prix par personne (sur base de 2 pers.) <b>\$759</b></p> <p><b>COMPRENANT:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>Tarif aérien — hôtels de 1ère classe — tous les transferts</li> <li>Visites: Ville d'Antigua, Panajachel, Chichicastenango, Guatemala, San Jose, Sarchi,</li> <li>Séjour de 4 jours sur la belle plage de Tamarindo.</li> <li>Excursion facultative à TIKAL pour admirer la plus haute pyramide Maya.</li> </ul> | <p><b>Expo-75 OKINAWA (JAPON)</b></p> <p>Un voyage spécial de 22 jours qui vous permettra de sonder les mystères de l'Orient et d'admirer les merveilles de l'Exposition Internationale d'Okinawa sous la direction de Monsieur Gilles Montambault.</p> <p>Tokyo - Hakone - Kyoto - Bangkok - Singapour - Hong-Kong - Okinawa et Honolulu.</p> <p>Départ le 24 octobre 1975<br/>Retour le 14 novembre 1975</p> <p>Prix approximatif par personne <b>\$2,195<sup>00</sup></b></p> | <p><b>MIAMI</b></p> <p>Le plus beau choix hôtels et motels aux meilleurs prix</p> <p>SUEZ \$63 1 SEM.</p> <p>SAHARA \$63 1 SEM.</p> <p>CHATEAU \$60 1 SEM.</p> <p>MONACO \$60 1 SEM.</p> <p>HAWAIIAN ISLES \$63 1 SEM.</p> <p>HÔTEL BEAURIVAGE de luxe \$81 1 SEM.</p> <p>GRANBY MOTEL APP. \$50 1 SEM.</p> <p>Léger supplément pour cuisinette. Ces prix sont pour 2 personnes occupant la même chambre plus avion transferts.</p> | <p><b>CLEARWATER FLORIDE</b></p> <p>sur les plages du golfe du Mexique</p> <p>SEAWAKE INN \$86 1 sem. en double</p> <p>TRAVELODGE \$86 1 sem. en double</p> <p>SHERATON SANDKEY \$97 en double plus avions, transferts inclus</p> <p>ST. PETERSBURG ORLANDO - DISNEYLAND aussi disponible</p> <p><b>CRUISE HIVER 76 LUXUEUX SS OCEANIC ACCOMPAGNÉS</b></p> <p>13 janv. 11 jours \$755<br/>24 janv. 13 jours \$885<br/>23 fév. 10 jours \$945<br/>8 mars 10 jours \$675</p> <p>Prix par pers. 2 par cabine 3e ou 4e pers. possible<br/>Option groupe<br/>Mtl - New York - Mtl. par autobus nolisé.</p> |
|---|--|---|---|

**VOYAGES MONTAMBAULT INC.**

vous offre les plus belles destinations de vacances ainsi qu'un vaste choix de croisières, circuits, etc., dont la plupart ont été visitées par nos agents.

10 ANS D'EXPERIENCE A VOTRE SERVICE

PONT-VIAU 512, BOUL. DES LAURENTIDES TEL.: 669-1738 669-3585

SAINTE-EUSTACHE 350, PLACE SAUVÉ TEL.: 627-4761

CENTRE D'ACHATS DUVERNAZ LAVAL 3100, BOUL. DE LA CONCORDE TEL.: 661-4860

MONTREAL PLAZA SAINT-HUBERT 6321, RUE SAINT-HUBERT TEL.: 279-7321

**LES VOYAGES FLEUR DE LYS LTÉE**

Edifice LaSalle, suite 101  
576 est. rue Sainte-Catherine, Montréal

Face au métro Berri de Montigny

**288-7107**

Pour vous conseiller Suzanne Brossard-Jacques

Jeanne-L. Brossard, Hélène LaSalle et Réjean Rheaume

**CRUISE — Antilles sur le SS-Doric** A partir de \$480  
Accompagné de Montréal, du 15 au 25 nov. '75

**ÉGYPTÉ — ISRAËL — ITALIE \$1,485**  
Accompagné de Montréal du 10 au 30 sept. '75

**EUROPE:** — Espagne - Maroc - Portugal \$940  
— Grèce et ses îles \$1,206  
— Tournée spectacles Londres et Paris \$569

DISPONIBLE

**HAWAII • MEXIQUE • ANTILLES**

Notre devise:

**FIERTÉ PROFESSIONNELLE FLEUR DE LYS**

EXPERIENCE ET SERVICE

**TOTAL ÉTÉ**

361 est. boul. HENRI-BOURASSA coin Saint-Denis

1 semaine 2 semaines

PALM BEACH/COLONNADES BEACH \$219 \$259

MIAMI BEACH/WAIKIKI \$219 \$279

FREEPORT SHALIMAR \$269 \$279

Cuisinette, 7 petits déjeuners et 4 soupers

FREEPORT INN 2 repas par jour \$239 \$319

JAMAÏQUE/MONTEGO BAY CLUB \$269 \$379

Cuisinette

BARBADE/SUNSET CREST \$282 \$359

**CRUISE AUX BERMUDES de New York** \$480  
1 SEMAINE Tout inclus de Montréal

HAWAÏ 2 semaines \$506  
Avion, transferts, hôtel

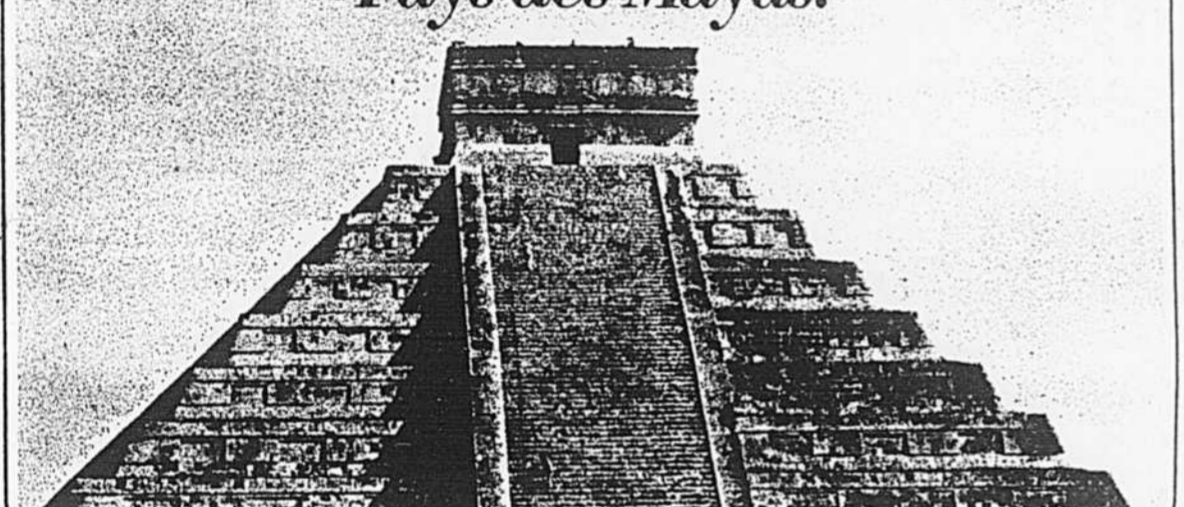
ESPAGNE/COSTA DEL SOL 2 semaines \$542  
Avion, hôtel, repas ou excursions au choix

**SPECIAL 20 et 27 sept.** \$544  
PALMA DE MAJORQUE 9 JOURS  
Avion, transferts, hôtel, 3 repas par jour

NOUS ENREGISTRONS POUR LA PÉRIODE DES FÊTES!

382-2429 Réservez dès maintenant 382-3483

**Rendez-vous avec le M.S. Mermoz pour une croisière aux Caraïbes et au Pays des Mayas.**



Prenez 12 jours cet automne ou 14 cet hiver et le Mermoz vous fera découvrir une civilisation mystérieuse dont les énigmes vous hanteront désormais. Civilisation morte? Mais ses secrets sont toujours là, inscrits dans les temples, les palais, les sculptures des Mayas. Leurs astronomes, mathématiciens, grand-prêtres, adorateurs du soleil et de la lune ont créé une étonnante civilisation, pierre par pierre, dans la jungle de l'Amérique Centrale; puis ils sont partis, emmenant avec eux leurs raisons et leurs mystères. Pourquoi ne partiriez-vous pas sur leurs traces? Nous vous en offrons l'occasion, avec l'une de nos cinq croisières d'automne 75, 20 octobre, 1er, 13, 25 novembre, 7 décembre, ou l'une des sept croisières d'hiver, 20 décembre, 3, 17 et 31 janvier, 14 et 28 février, 13 mars. Votre croisière débutera à Port-Everglades, Floride; elle vous conduira à Cartagène, Cristobal.

San Andres, Santo Tomas de Castilla, Playa del Carmen et Cozumel. Si vous choisissez une croisière d'hiver vous aurez aussi Santo Domingo, séduisante capitale de la République Dominicaine et les Iles San Blas aux étranges indigènes. Quelle que soit votre date de départ vous pourrez... Voir Cartagène, sa grandiose forteresse, ses charmants palais espagnols; découvrir le fonctionnement du Canal de Panama; vous détendre sur les plages de l'île San Andres; vous trouver, au cœur d'une forêt que l'on aurait cru vierge, devant les temples de Tikal, gratte-ciel du Moyen-Age américain; vous initier à Copan à l'astronomie Maya, d'une prodigieuse précision; admirer les pierres sculptées de Quiriga; découvrir à Chichen-Itza le puits sacré, les pierres du Sacrifice et rêver au Jaguar rouge. A Cozumel enfin vous attendent les eaux limpides parmi les fleurs. Et partout vous profiterez du confort exceptionnel du Mermoz: partout, pour votre plaisir, les raffinements de la grande cuisine française (avec des vins à discrétion); partout une ambiance gaie et amicale que sait créer l'équipage. Capitaines, serveurs, garçons portent avec eux l'amabilité et la gaieté de la France méridionale et son accent. Et vous voyagez dans la plus belle des langues, la vôtre. C'est simple, voyez votre agent de voyages. Il aura vite fait de vous retenir votre cabine et de trouver le meilleur tarif pour votre billet d'avion. Et si vous voulez en savoir davantage, envoyez à Paquet le coupon ci-dessous. Paquet, symbole de la qualité française et de la joie de vivre à un rythme humain. Evitez à coup sûr les "paquets de troubles"; choisissez le "Paquet des délices".

**PAQUET FRENCH CRUISES**

Paquet Cruises, Inc.  
1370 Avenue of the Americas  
New York, New York 10019  
(212) 757-9050

Veuillez m'envoyer votre brochure illustrée sur le M.S. Mermoz.

Nom \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

Ville \_\_\_\_\_

Province \_\_\_\_\_

# L'EUROPE EN AUTOCAR

Cette année, passez de vraies vacances "à la française". Faites un circuit en autocar en Europe. AIR FRANCE vous emmène à Paris et LE TOURISME FRANÇAIS, l'un des plus grands organisateurs de voyages, se charge ensuite de vous faire découvrir l'Europe. L'autocar, c'est le confort bien organisé. Une ambiance propre à la connaissance de nouveaux amis. Tout voir, mieux voir, mais sans fatigue avec des guides compétents et des prix d'aubaine.



**Pour vos VACANCES '75 en Europe**

**Demandez notre brochure gratuite "L'EUROPE EN AUTOCAR".**

**le tourisme français**

**AIR FRANCE**

CODE 15

Demandez notre brochure à votre agent de voyages ou découpez ce bon et postez-le au Tourisme Français, C.P. 505, Station Outremont, Montréal.

M \_\_\_\_\_

adresse \_\_\_\_\_

ville \_\_\_\_\_

code postal \_\_\_\_\_

Mon agent de voyages est: \_\_\_\_\_

**VOYAGES TRAVELAIDE**

1010 ouest, Ste-Catherine — Métro Peel, 861-7272

Place St-Hubert 273-7755  
Place Longueuil 679-3777  
Centre Laval 688-5310  
Rue Saint-Denis 845-8225

Voyez l'agence de voyages **martin**

SUITE 420 PLACE VERSAILLES (PRÈS TUNNEL) 353-6930

AGENCE DE VOYAGES ATLANTIC-PACIFIC TRAVEL & TOURS Inc. 4950, chemin Reine-Marie Montréal 735-4181

**LES VOYAGES HONE**

1460 Avenue Union, Montréal 111, Qué. 845-8221

**VOYAGES GINGRAS LTÉE**

1966 boul. Graham, Montréal 305 Tél.: 735-2702

3587 Ave Papineau, Montréal 135 Tél.: 526-2511

**Voyages ANDRÉ MALAVOY Inc.**

1255, rue Université suite 1220 Montréal H3B 3W9 "Qui dit voyages, dit Malavoy" 861-2485

**VOYEZ VOTRE AGENT-MEMBRE**

MEMBRE ASSOCIATION OF TRAVEL AGENTS

Vous dit Vaut mieux trop tôt que trop tard 527-8881

1821 est. rue Sherbrooke Montréal

**VOYAGES TRAVELAIDE**

1010 ouest, Ste-Catherine — Métro Peel, 861-7272

Place St-Hubert 273-7755  
Place Longueuil 679-3777  
Centre Laval 688-5310  
Rue Saint-Denis 845-8225

**LES VOYAGES HONE**

1460 Avenue Union, Montréal 111, Qué. 845-8221

**LES VOYAGES FLEUR DE LYS LTÉE**

EDIFICE LASALLE, SUITE 101, 576 EST. RUE STE-CATHERINE MTL 288-7107

**VOYAGES GINGRAS LTÉE**

1966 Boul. Graham, Montréal 305 Tél.: 735-2702

3587 Ave Papineau, Montréal 135 Tél.: 526-2511

**VOYEZ VOTRE AGENT-MEMBRE**

MEMBRE ASSOCIATION OF TRAVEL AGENTS

### VOL NOLISÉ — MTL - PARIS

du 2 au 24 oct. \$249

Depart garanti par Econair Canadiar  
Quelques places disponibles  
Reservations avant le 2 août

S'adresser **Club Jeunesse Inc.**

5450, Côte-des-Neiges, Suite 304, Montreal  
Tél. : 341-4420

## LE COURRIER DE MONSIEUR VOYAGE

PAR ROLAND-L. RACINE  
(collaboration spéciale)

### Vers le Japon

Q. — J'ai l'intention de me rendre au Japon, plus précisément à Tokyo, pour un mois, à l'automne. J'aimerais obtenir une liste d'hôtels propres, mais peu chers.

Est-ce que l'anglais est très répandu au Japon? Est-ce que la langue peut être un obstacle? Combien valent les yens?

R. — Voici quelques noms d'hôtels à Tokyo, mais je vous préviens qu'en raison de l'inflation, il n'est pas facile de trouver un logement à prix modeste. Soyez prêt à payer au moins \$15 par jour pour une chambre simple dans l'un des hôtels suivants: 1.-Akasaka Prince, 1, Kioi-cho, Chiyo-da-ku; 2.-Guinza Nikko, 8-4-21, Guinza-Nishi, Chuo-ku; 3.-Shiba Park 3,6-gochi, Shiba Park, Minato-ku; 4.-Tokyo Ranko 4-8-10, Takanawa, Minato-ku, tous à Tokyo. — Quant à la langue, apprenez à parler avec les mains, car il n'y a que dans les hôtels que certains membres du personnel parlent l'anglais.

Je vous suggère d'acheter le recueil de locutions (phrasebook) "Say It In Japanese", publié par Dover Publications de New York. Il vous sera d'un grand secours dans les situations difficiles, surtout quand vous prendrez un taxi, mais la formule idéale pour vous faire comprendre est de faire écrire les noms et adresses de votre destination en caractères japonais, car au Japon, on ne peut lire les caractères romains.

Mercredi de cette semaine, soit le 23 juillet, il vous en

aurait coûté \$3.50 pour acheter 1,000 yens, mais l'important, c'est ce que vous pouvez acheter avec 1,000 yens.

Par exemple, un bon steak de Kobé coûte de \$14 à \$15 tandis qu'un bol de "soba", un genre de soupe aux nouilles, très épaisse coûte aussi peu que \$1.50.

C'est dans le district de "Roppingo" à Tokyo que vous trouverez les meilleurs restaurants étrangers. Le meilleur restaurant français que j'ai visité était Maxime, dans l'édifice Mitsuya, 7-2 Ginza 6-chome, Chuo-ku. Profitez de l'occasion pour boire du "sake", mais évitez les boissons étrangères.

### La "401"

Q. — Tout en faisant du camping, nous voudrions nous rendre à Windsor, Ontario en utilisant la route 401.

Nous aimerions que vous nous fournissiez les points intéressants le long de cette route, ainsi que les terrains de camping, surtout ceux au bord de l'eau, que ce soit sur le bord du fleuve St-Laurent, du lac Ontario ou du lac Érié. Nous serons trois adultes et une jeune fille. Nous ferions ce voyage du 4 au 16 août et nous apprécierions une réponse avant de partir.

R. — Si vous voulez vraiment profiter des parcs, des plages, des terrains de pique-nique et de camping, des campements de rafraîchissements et de la beauté panoramique du trajet, vous devrez oublier la route 401 et opter plutôt pour la no 2, qui longe le fleuve, le Grand Lac St-Laurent et le lac Ontario, du moins jusqu'à Kingston où se trouve le Vieux Fort Henry, entièrement restauré, avec musée militaire.

A partir de Kingston, il vaut la peine d'emprunter la

route 33 qui mène vers Picton, une promenade panoramique le long de la baie de Quinte. Vous découvrirez ainsi les Lake on the Mountain Provincial Park, Outlet Beach Provincial Park et de merveilleux terrains de camping dotés de belles plages sablonneuses. Une fois rendus à Toronto où ferez escale, ne manquez pas de faire une promenade pour aller visiter les îles de Toronto. L'embarcadere se trouve en face du nouvel hôtel Harbour Castle. Le soir, une visite à Ontario Place, en face des terrains de l'Exposition, vous permettra de comparer avec Terre des Hommes.

En bordure du lac Érié, il n'y a que quelques plages, aménagées dans les parcs provinciaux de Iroquois Beach à Port Burwell ou Rondeau à Pointe aux Pins. — Le dernier endroit avant d'arriver à Windsor, serait Point Pelee National Park que vous atteindrez en passant par Leamington sur la route no. 3.

Q. — Mon épouse et moi devons passer quelques semaines au bord de la mer au début du mois d'août.

Pourriez-vous nous indiquer des plages canadiennes dans un rayon de 250 milles où nous pourrions trouver les mêmes avantages que sur les plages américaines? Si c'est impossible, indiquez-nous un ou des endroits aux États-Unis dans les environs de Wells Beach, un endroit tranquille où nous pourrions vraiment nous reposer.

R. — Entre Portland, Maine, qui n'est qu'à quelque 300 milles de Montréal et Portsmouth, New Hampshire, vous avez le choix entre les plages suivantes: Higgins Beach, Old Orchard Beach, Ferry Beach, Goose Rocks Beach, Kennebunk Beach, Wells Beach, York Beach et Ogunquit Beach. L'une d'elles devrait vous satisfaire.

## QUATRE CENTRES D'ATTRACTIONS

POUR LES JEUNES DE COEUR QUE NOUS SOMMES TOUS...

- 18 maneges amusants
- Nouveau spectacle 1975 de dauphins
- La Ville-fantome du far-west endiable
- Jungland bien impressionnant
- Circustown, USA spectacles du monde entier.
- Alice au pays des merveilles



Un seul prix d'entrée pour toutes ces attractions



## PLAISIRS DE LA BELLE ÉPOQUE

PAR BEAU OU MAUVAIS TEMPS

Spectacle continuuel des "Gaites 1900" pour toute la famille.

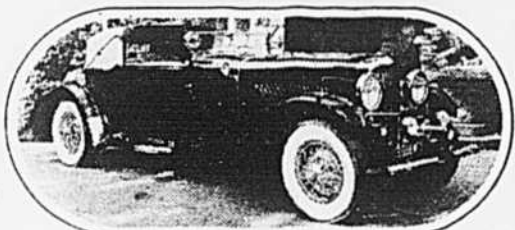
- 15 maneges virevoltants
- Revue sur glace magnifique et éblouissante
- Mellerdramas
- Films muets et spectacles de vaudeville
- Cavalcade de voitures



Un seul prix d'entrée pour toutes ces attractions.



## LA PLUS IMPORTANTE EXPOSITION D'AUTOS



33 voitures fabuleuses  
La Duesenberg (\$90,000) de Greta Garbo  
La célèbre Chitty-Chitty Bang Bang  
La "Golden Bentley"  
La fameuse roadster "V-8"  
Ainsi que des modèles que le cinéma avait rendus célèbres.  
Du nouveau. La limousine de \$65,000 de Jackie Gleason et la Mercedes "gull-wing" de Clark Gable.  
Exposition offerte au Gaslight Village durant l'été.

## Cavalcade of Cars

À côté du Gaslight Village, Lake George, N.Y.

## OU LES CÉLÉBRITÉS CÔTOIENT LE RAVISSANT ET L'HORRIFIANT



Sensationnelles figurines de cire

- Vedettes du cinéma
- Célébrités des films d'horreur
- Panorama historique
- Des humanitaires

Nouveauté en 1975 Reconstitué de la Cène

Très proche du réel.



Juste en face de Gaslight Village, Lake George, N.Y.

## ÉTAT NEW-YORK

**RÉDUCTION**  
L'hôtel le mieux situé de New York offre  
**STATIONNEMENT GRATUIT**  
ou **PETIT DÉJEUNER GRATUIT**  
avec toute chambre lit double ou lit  
jumeaux avec un tarif de \$21.50  
Faites ÉCHÉC à l'INFLATION. Logez au  
Times Square Motor Hotel  
255 West 43 St., N.Y.C. 10036  
et économisez en outre 10% sur présentation  
de cette annonce.  
John Huber, Directeur (212) 524-8900



Mille acres d'îlots de rêve dans le majestueux St-Laurent

### Regorgeant de divertissements pour les vacanciers

Offre très SPÉCIALE  
Belle évasion  
3 jours - 2 nuits  
mini vacances \$74.50

Du golf à votre gré  
\$149  
6 jours / 5 nuits

Chacun des forfaits ci-dessus comprend: tennis gratuit, la natation à notre piscine chauffée, promenade panoramique en bateau des Mille-îles et visite du fameux Bold Castle, le tout sans frais supplémentaires ET deux somptueux repas quotidiens, que vous commencez par un dîner et terminez par un petit déjeuner - PLUS

**DU GOLF GRATUIT - À VOTRE GRÉ**  
SUR NOTRE TERRAIN DE TOURNOIS (18 trous et 6500 verges)

PARFAITE DÉTENTE À NOTRE CENTRE COMPLET DE VACANCES POUR FAMILLES  
Pour obtenir des informations, faire vos réservations, téléphoner ou écrire au directeur général - ou bien consultez votre agent de voyage

the Thousand Islands Club/RESORT | the Thousand Islands Club/RESORT  
Alexandria Bay, New York 13607 315 482-2551 — Ouvert: Mai - Octobre.

## Un été de soleil et d'agrément

# Fulton

County New York

Des plages de sable blanc invitantes... des eaux d'une limpidité cristalline... tous vos sports nautiques préférés dont la pêche... le cyclisme et le golf...  
De chez-nous, vous pouvez faire, à loisir et à peu de frais, une promenade dans les Adirondacks... ou visiter l'historique Mohawk Valley... ou faire le circuit bien connu de Big Horn et de Little Horn. Tout cela vous est indiqué sur nos cartes.

L'exaltation au grand air | Revivez des heures historiques

|  |   |
|--|---|
| 44 Lacs<br>Pratiquez tous vos sports nautiques préférés dans des eaux incroyablement limpides. | Palais de justice de comté<br>Érigé en 1772, le seul palais de justice colonial toujours en usage dans l'État de New York.      |
| Choix de 4 terrains bien aménagés pour l'amateur et le spécialiste                             | Johnson Hall<br>Demeure de Sir William Johnson, agent indien, seule demeure seigneuriale aux E.-U. convertie en musée de comté. |
| Camping<br>Terrains publics et terrains privés au bordure de lacs, des emplacements idéaux.    | Nick Stone<br>Célèbre héros de la Guerre d'indépendance, trappeur intrépide, guide inviolable du Parc Adirondack.               |
| Pêche<br>On a capturé au Great Sacandaga Lake, le plus gros brochet au monde... c'est un défi. | Prison Coloniale<br>Ex-Fort Johnstown durant la Révolution, sert maintenant de prison de comté.                                 |

FULTON COUNTY est voisin de Saratoga, région bien connue pour ses courses de chevaux et son festival artistique annuel. Arrêtez-vous à notre centre d'information... à la jonction des routes 29 et 30. Nous vous aiderons à jouer plus pleinement de votre séjour parmi nous.  
Demandez notre brochure couleur et notre carte touristique gratuites.

**FULTON COUNTY TOURIST BUREAU**  
County Building | Johnstown 11, N.Y. 12095

## Cape Cod

**GUIDE DE VACANCES GRATUIT 64 PAGES**

Plus de 700 endroits pour séjourner - mille chasses à admirer et auxquelles participer. Demandez le guide gratuit, en mentionnant les dates prévues pour le séjour, la durée, le nombre de chambres, le genre d'hébergement souhaité, motel, hôtel, cottage, pension de famille ou appartement (Veuillez indiquer votre code postal).

CAPE COD CHAMBER OF COMMERCE  
Hyannis 32, Massachusetts 02601

**SANDY COURT**  
24th and Atlantic Ave  
North Wildwood, N.J. 08260

Motel pour familles et appartements de 2 - 4 chambres spacieuses. Logements de motel de 1 - 2 chambres à coucher. Climatiseur - Tennis - Piscine - Réfrigérateur dans chaque unité. Téléviseur relié au câble (la plupart des unités). Situé au cœur même de toutes les activités pour vacanciers. A quelques secondes de la plage.

**TARIFS RÉDUITS HORS-SAISON**  
Juin et Septembre  
Pour réservations:  
Écrire ou téléphoner:  
(609) 522-5878

**Chez Alain**  
325 St. 26e Avenue Wildwood  
N.J. 08260 (609) 522-5813

APT A LA SEMAINE \$50 PAR PERS.  
OU CHAMBRES À NOUS PARLONS FRANÇAIS  
Pas de la zone. Eau chaude, centre ville. Réservez l'endroit où louer sur place. Propriété et aménagements.

## ATLAS MOTOR INN CAPE-MAY

100% face à la mer  
Luxe incomparable  
INF. à MONTRÉAL:  
(514) 767-1875

ou ÉCRIRE  
ATLAS MOTOR INN  
BEACH DRIVE & MADISON  
CAPE MAY, N.J. 08204  
Tél.: (609) 884-7006

A Wildwood dégustez fine cuisine et boissons exquis

## NEIL'S

steak & oyster house  
222 e. av. schellenger  
Wildwood-by-the-sea, n.j.  
Ouvert tous les jours  
Musique tous les soirs

### VOL NOLISÉ — MTL - PARIS

du 2 au 24 oct. \$249

Depart garanti par Econair Canadiar  
Quelques places disponibles  
Reservations avant le 2 août

S'adresser **Club Jeunesse Inc.**  
5450, Côte-des-Neiges, Suite 304, Montreal  
Tél. : 341-4420

## Treasure Tours

Au service des Canadiens depuis 49 ans

### PORTUGALE/ESPAGNE/MAROC

|  |   |
|--|---|
| <b>PORTUGAL — ESPAGNE</b><br>2 SEMAINES<br>Pour aussi peu que <b>*\$309</b> par personne + tarif aérien<br>*Prix plus élevés sur certains départs.<br>Via TAP Transports Aériens Portugais | <b>PORTUGAL — ESPAGNE — MAROC</b><br>3 SEMAINES<br>Pour aussi peu que <b>*\$562</b> par personne + tarif aérien |
|--|---|

**POUR PLUS DE RENSEIGNEMENTS : VOYEZ VOTRE AGENT DE VOYAGE**

VOYAGES

## TRAVELAIDE

1010 ouest, Ste-Catherine — Metro Peel, 861-7272

Place St-Hubert 273-7755  
Place Longueuil 679-3777  
Centre Laval 688-5310  
Rue Saint-Denis 845-8225

VOYEZ VOTRE AGENT-MEMBRE

ATA-CANADA SOCIETY OF TRAVEL

## LES LAURENTIDES

### Voyages de noces VACANCES

HOTEL • MOTEL • CHALET

Situé sur une péninsule du lac Archambault  
Piscine, plages sablonneuses, tennis, badminton, croquet, chaloupes, pique-nique, appareil de TV, pêche à la truite, GOLF, vert de pratique, équitation, etc. Danse avec orchestre, mascarade, soirée d'amateurs et jeux de société. Service d'autobus express via P.T.C. directement à notre porte.

**SPECIAL HORS SAISON RABAIS DE 15%**  
DU 6 SEPT. AU 20 DÉC.  
RENOMMÉ POUR SA CUISINE.

Château du Lac  
ST-DONAT  
CITÉ DE MONTCALM, P.Q. J0T 2C0  
Tél.: (819) 424-2111

### SÉJOUR MERVEILLEUX

MOTEL DE LUXE SITUÉ EN FACE DE LA CHUTE DU FAMEUX LAC TREMBLANT • ATMOSPHERE IDEALE POUR LUNE DE MIEL • CHALET PRIVÉ OU SUITE COMPLETE • PISCINE CHAUFFEE • PIANO BAR, CHANSONNIER REPUTE • PLAN CONTINENTAL.

Châteaux des Chutes  
M. Léo Samson, Mont-Tremblant  
Tél.: (819) 425-2738

La pittoresque région des Laurentides, au nord de Montréal, est l'un des sites de villégiature les plus populaires: les chalets, pensions et hôtels de luxe occupent une région d'environ 40 milles carrés. Nous voyons ici la doyenne des auberges des Laurentides, le Gray Rocks Inn à Saint-Jovite, face au Mont-Tremblant: on y trouve un parcours de golf de 18 trous et tout ce qu'on peut souhaiter pour passer de magnifiques vacances.

**GRAY ROCKS**  
Le Château  
CEUX ENDOITS MAGNIFIQUES  
St-Jovite - Mt-Tremblant  
BOITE POSTALE 1000 - ST-JOVITE, P.Q., CANADA  
TELE: (819) 425-2771 • (514) 861-0187

\$70 ET PLUS PAR SEMAINE  
Dans le cœur des Laurentides  
Plage, chaloupe, située au flanc d'une montagne, face au lac. Délicieuse cuisine, 16 chambres. Taxes pour le séjour à votre disposition. Endroit idéal pour de joyeuses vacances et repos. Écrivez pour dépliants.

VILLA DES CEDRES, Lac Maskinonge  
Saint-Jovite  
Tél. MTL 522-5678

### QUI VEUT DE BELLES VACANCES?

Quel que soit votre sport préféré, le tennis (14 courts en Rubicon), le golf (parcours de 18 trous), l'équitation, les activités nautiques, vous pourrez les pratiquer tous dans un merveilleux décor naturel de 2,000 acres.

Le soir, dansez au son d'un orchestre, assistez au spectacle après un excellent dîner. Bar complet.

Nous pouvons probablement vous offrir un spécial qui vous plaira. Demandez notre brochure gratuite et nos tarifs. Vous serez agréablement surpris.

**GRAY ROCKS**  
Le Château  
CEUX ENDOITS MAGNIFIQUES  
St-Jovite - Mt-Tremblant  
BOITE POSTALE 1000 - ST-JOVITE, P.Q., CANADA  
TELE: (819) 425-2771 • (514) 861-0187

## Mont Tremblant Lodge

MONT-TREMBLANT, P.Q.

POPULAIRE RENDEZ-VOUS DES SPORTIFS ET CENTRE DE VILLEGIATURE POUR TOUTE LA FAMILLE

Tennis, Golf, Canotage, Piscine chauffée, Téléskiage Panoramique

\$21 par pers/jour et plus en pension complète  
10% de RABAIS sur tout séjour minimum de 7 nuits

ENFANTS: 6 ans et moins: DEMI-TARIF  
7 à 12: TROIS QUARTS DU PRIX

Pour renseignements appeler  
(819) 425-2711  
Mtl. 861-6165

# Jouer aux échecs

PAR CAMILLE COUDARI (collaboration spéciale)

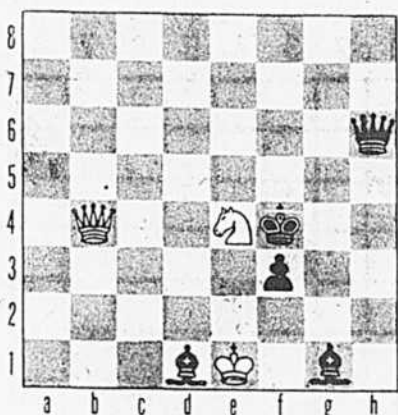
L'étude dont nous allons voir la solution aujourd'hui (concours du 12 juillet) est une oeuvre d'un des compositeurs les plus brillants de tous les temps, le Soviétique A.O. Herbstman.

Son style manifeste un penchant très marqué pour le jeu "romantique": sacrifices à la chaîne, pièges et contre-pièges, exploitation fréquente du pat chez la défense, etc... Un bon joueur de la vieille, quoi, assez loin des techniciens — superbes eux-mêmes, d'ailleurs — qui prédominent de nos jours (l'oeuvre de Herbstman appartient surtout au premier tiers de ce siècle).

Il préfère nettement les combinaisons et le jeu violent en général au coup d'attente (c'est d'ailleurs pour cela qu'il est un meilleur compositeur d'études que problémiste).

En somme, un style qui a du panache, pas toujours très subtil, mais toujours pétillant, et, dans ses meilleures études, celui d'un virtuose de grande classe.

L'étude suivante, une de ses meilleures, donne une illustration typique de son remarquable talent.



Blancs, 3 pièces, Rf1, Db4, Ce4; Noirs, 5 pièces, Rf8, Dh6, Fd1, Fg1, Pf3. Les Blancs jouent et gagnent.

Nous allons avoir l'occasion d'admirer comment il arrive, avec trois pièces blanches, à élaborer une combinaison complexe, ponctuée à la fin, malgré l'éclaircissement des rangs chez les deux antagonistes, d'un coup de théâtre de toute beauté.

Le premier coup est 1 Cd6 échec. Assez évident, puisqu'il va forcer le roi noir sur une case où le cavalier blanc pourra lui administrer un échec gagnant en même temps la dame. Le monarque noir ne dispose que de quatre cases de fuite: e5 et g5 permettent la fourchette Cf7 échec, e3 permet non seulement la fourchette Cf5 échec, mais aussi Dd2 mat.

Reste donc la case g3. Celle-ci n'empêche pas la fourchette Cf5 échec, mais elle donne aux Noirs un contre-jeu dangereux, basé sur le pion passé f3. Alors 1... Rg3.

2 Cf5 échec, Rg2. Ces deux coups sont réciproquement forcés. Les Blancs pourraient maintenant prendre la dame adverse, mais cela permettrait f2 échec et f1 dame, avec égalité. Ils se doivent par conséquent de déloger le roi noir, qui contrôle la case de promotion du pion. Ils doivent le faire avec échec, sinon la dame noire aura le temps de filer. La suite s'impose: 3 Dg4 échec.

Au tour des Noirs à réfléchir. Il semble qu'il n'y ait rien d'autre à faire qu'à abandonner. Mais il leur reste une ressource, j'allais dire inattendue, mais au fond pas gratuite, puisqu'elle découle logiquement de tout le jeu précédent: cette ressource est basée sur le fait que la dame blanche se trouve maintenant, en conséquence de son échec, sur la même diagonale que le fou à d1.

Diagonale qui n'est bloquée que par le pion f3, qui lui-même peut "providentiellement" avancer avec échec.

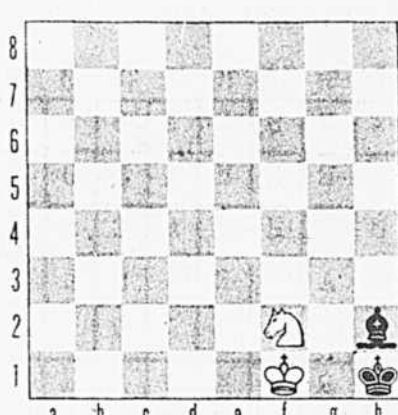
Les Noirs se disent donc que le dernier coup des Blancs n'a fait que changer le mal de place, car si le pion f ne menace plus de devenir une dame, en revanche la dame blanche est actuellement en danger de mort. Leur réponse logique et unique est donc 3... Rh1. L'autre case de fuite.

h2, ne convient pas du tout, puisqu'elle permet l'échec intermédiaire 4 Dg3 échec, qui ôte la dame avec tempo de la diagonale dangereuse.

Les Blancs, face à tant de ruse, semblent se trouver dans une situation sans issue. Certes, la nulle est là, avec Cg3 échec et Cf1 échec, qui donne l'échec perpétuel. Mais comment aller chercher le gain avec cette sacrée dame est prise? Il va bien falloir échanger les dames, car les Noirs menacent, en sus de f2 échec, de Fe2 échec si le roi blanc a des velléités d'aller à f1 et menacer Dxg1 mat.

Mais, après l'échange des dames, il ne reste aux Blancs qu'un cavalier, et tout le monde sait qu'un cavalier ne peut mater seul, sauf dans quelques rares cas, quand le roi ennemi est dans le coin et que le roi ami l'aide à l'y coincer... Mais un instant! C'est bien ce que les Noirs ont fait volontairement tout à l'heure, ils ont mis leur roi dans le coin! La petite lumière s'allume et le dernier épisode est trouvé: 4 Cxh6, f2 échec (rira bien qui rira le dernier); 5 Rf1, Fxg4; 6 Cxg4. Pour regagner la dame, les pauvres Noirs ont dû non seulement concéder leur roi, mais aussi fermer la diagonale g1-a7 de leur fou. Celui-ci n'a plus qu'un coup légal: 6... Fh2, ce qui permet une version classique du mat étouffé: 7 Cxf2 mat.

Un mat non seulement élégant, mais du genre dépeuplé, il faut en convenir!

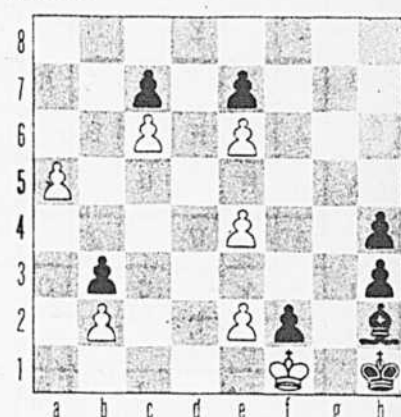


Les solutionnistes qui ont su le trouver et qui ont été heureux au tirage sont: Roger Hurteau, 6902, 10e avenue, Montréal; Roger Morin, 404 St-Jacques, Napierville; Georges Papirakis, C.P. 1086, Trois-Rivières.

Etant donné que je serai absent dans une semaine (non pas pour des vacances, mais pour un tournoi d'échecs, ce qui est tout à fait le contraire!), le concours devra être reporté jusqu'à la fin du mois prochain.

Pour vous consoler, voici quand même une étude, dont vous n'aurez pas à attendre deux semaines avant de connaître la solution. Celle-ci se trouve à la fin de la chronique d'aujourd'hui. A l'envers, tout de même, histoire d'enlever à vos pupilles la tentation de la regarder, malgré vous.

avant que vous n'ayez déployé toutes vos ressources pour la résoudre. C'est une oeuvre d'un certain S. Herland, un Allemand de la vieille école lui aussi. Les Blancs jouent et gagnent.



Blancs, 7 pièces, Rf1, P à a5, b2, c6, e2, e4, e6; Noirs, 8 pièces, Rh1, Fh2, P à b3, c7, e7, f2, h4, h3. Remarque encore le thème du coin où les Noirs ont l'intention de s'enfermer (Fg1, h2, h3) pour se faire mater.

Solution: 1 a6, Fg1 (si Fd6, 2 a7, Rh2; 3 a8 D, Rg3; 4 Dg6 échec et les Blancs gagnent facilement); 2 a7, h2; 3 a8 C1, h3; 4 Cb6!, exb6; 5 c7, b5; 6 c8 C1, b4; 7 Cd6, exd6; 8 e7, d5; 9 e8 D, d4; 10 e5, d3; 11 Da8 mat. Du jeu bien synchronisé.

# L'énigme de la semaine

AVEC LE PROFESSEUR JISSE (collaboration spéciale)

Bonjour mes chéries et salut tous les autres. Il fait depuis deux semaines un temps idéal pour écrire, et pour s'adonner aussi à un tas d'activités d'intérieur qui ne déplaisent pas à Florence. Mais pour la ténaison, on a déjà vu mieux. Les balles de foin entrent à un rythme lent et la qualité est parfois douteuse, quand il faut le laisser sécher trop longtemps dans les champs.

Je n'ai pas reçu de bonne réponse à la devinette cochonne du Dr Thivierge. C'est d'ailleurs la raison pour laquelle je ne répète pas la question, mais la réponse, c'est 69 Celsius.

Mme Alphonsine Brisebois, de Matane, aimerait savoir qui est mon "boss". C'est un gros court avec un grand nez, des grandes oreilles et des grosses joues et portant une moustache bleu marine. Il a le front bas, avec un grand espace vide entre les deux oreilles. Je l'aime une fois par semaine, le jour de la paye, et le reste du temps, j'aime bien les asperges à la sauce blanche.

J'en profite pour signaler à Mme Brisebois et à tous les autres que Florence n'est pas mon "boss" bien qu'elle en ait de jolies. Et si vous voulez plus de détails sur ma Florence de secrétaire, j'ajoute qu'elle a les cheveux noirs comme l'ébène, qu'elle est née à Rimouski et que c'est la fille d'Yvette. Elle est bronzée comme pas une secrétaire dans le rang 3, et seuls le fermier bleu aux yeux blonds et moi-même avons vu qu'elle n'est pas bronzée tout partout. Et cela à cause de son trois-pièces, c'est-à-dire son chapeau de bain et ses souliers de plage. Un peu prude sur les bords, la Flo ne se déchaîne jamais devant les fermiers du voisinage.

M. Claude Beaulac, de Laval, m'écrit pour la première fois, et veut bien me donner un certain prestige. Sachez monsieur que, comme presse tige, je ne vais pas à la cheville de Florence.

M. Pierre Gauthier, de Saint-Tite, qui, dit-il rejoue mes énigmes depuis longtemps, m'écrit aussi pour la première fois afin de me faire

savoir que les deux dernières énigmes étaient d'une facilité déconcertante.

Votre message n'est pas tombé dans l'oreille d'un aveugle. On verra bien si vous pouvez résoudre avec autant de facilité l'énigme du recensement.

M. J.-Maurice Guay, de Sainte-Dorothée, espère que le lendemain de la noce n'a pas été trop difficile pour moi. Non. En fait, je me suis senti très bien pendant les trois jours qui ont suivi. C'est seulement quand je suis revenu à la ferme que j'ai véritablement senti mon mal de bloc. Mais que voulez-vous, on ne peut pas contenter tout le monde et la nouvelle femme d'Isidore. Isidore a fait son voyage de noces à Toronto. Mais Colette est venue passer la semaine sur ma ferme, parce qu'elle était déjà allée à Toronto.

Faut que je vous dise qui est ma Grosse Tête Officielle cette semaine. C'est Lucie Langlois, du rang 10, Saint-Calixte nord, parce

que son écriture me plaît, parce que son style me plaît, parce qu'elle aime les choses que j'aime, et aussi parce qu'elle a nommé ses chats Citrouille et Concombre. Mais surtout parce qu'elle termine ses lettres par des pelletées de bons baisers.

Etant donné ce temps de chien qu'on nous sert pour la fenaison, j'ai décidé d'aller passer le week-end dans le camping avec ma Florence et sa Nicole de soeur. Où? Je ne sais pas, mais je sais ce que nous allons y faire, beau ou mauvais temps. Evidemment, je n'aimerais pas le zèbre parce que, comme vous le savez, les zèbres sont rarement admis sur les terrains de camping. D'ailleurs ce n'est pas beaucoup un endroit pour se balader en pyjama.

J'aimerais bien continuer à vous faire la causette, mais comme vous le savez, je suis de mauvaise humeur, because le temps, et surtout because Florence qui n'est toujours pas revenue de la S.A.Q., cet orga-

nisme qui distribue le carburant dont j'ai besoin. Evidemment, le fermier bleu demeure à mi-chemin entre ces deux pôles, de sorte que je vois au moins une bonne raison à son retard. A moins, bien sûr, que le voisin Gérard n'ait voulu encore une fois inviter la Flo à faire le tour de son jardin. Et j'aime autant vous dire qu'il n'y a pas que des radis et des petites patates dans le jardin à Gérard.

M. Fernand Comtois, G.T.O. né-crotopolitain, m'a rendu aujourd'hui une visite de quelques minutes. Mais il n'a même pas eu le plaisir de voir Nepomiciène qui était encore en vadrouille.

Bon. Avec l'énigme du recensement, je fais cette semaine une tentative. Si j'ai plus que 25 bonnes réponses, je vous affirme que je n'en aurai pas 10 la semaine prochaine. En attendant, s'il y a des grosses têtes qui se pensent fortes en recensement, faites-le-moi savoir à Boîte postale 2142, rang 3 ouest, Bic. comté de Rimouski.

code postal GONIBO. D'ici là, je vous adresse mes tourlous à la quatrième puissance, et j'ai hâte de savoir où, dans mon fan-club, se situent les vraies grosses têtes.

Jissé FBI

L'énigme du recensement  
Selon une estimation vraisemblable, la population du Canada actuellement peut s'exprimer par X<sup>3</sup>. On prévoit qu'au cours de la prochaine décennie, selon un taux de croissance normal, elle augmentera de Y%. La population du Canada pourra alors s'exprimer par X<sup>4</sup>. Quelles sont ces estimations de population?

Solution à l'énigme du Grand-Prix

Comme on ne parle pas de rang et que la piste est circulaire, il y a autant de coureurs devant lui que derrière.

$$\begin{aligned} & \frac{x}{6} = \frac{6x}{x} \\ \text{Donc: } & \frac{x}{6} = x + 1 \text{ Tourderon} \\ & \frac{x}{6} - x = 1 \\ & \frac{x - 6x}{6} = 1 \\ & -5x = 6 \\ & x = -\frac{6}{5} \end{aligned}$$

43x = 42x + 42  
x = 42 + Tourderon - 43 coureurs

# le bridge

PAR EMILE QUINTAL (collaboration spéciale)

Charles Goren fut longtemps considéré comme le grand maître incontesté dans le domaine du bridge, particulièrement au chapitre des enchères, le sujet préféré de ses chroniques quotidiennes apparaissant dans un grand nombre de publications américaines et canadiennes. Or, justement hier, était lancée chez Doubleday & Company, Inc. (245, Park Avenue, New York, N. Y. 10017) une nouvelle édition révisée de "Point-Count Bidding Made Easy" due à la plume de ce grand expert. Ci-dessous vous pourrez mettre votre perspicacité à l'épreuve en tentant de répondre vous-même, avant de vous référer aux solutions données plus loin, aux questions posées par Goren dans quelques-uns des problèmes de cet excellent manuel de bridge.

- 1.— Votre partenaire, en position Nord, a ouvert les enchères à un trèfle et vous, en position Sud, détenez les cartes énumérées ci-dessous:  
 ♠ R D 10 3  
 ♥ D V 5 4  
 ♦ 8 6 4 2  
 ♣ 10  
 Quelle doit être votre réponse?
- 2.— L'ouverture d'enchère de votre coéquipier, Nord, a une fois de plus été : un trèfle. Mais cette fois, en Sud, vous détenez la main suivante:  
 ♠ R D 9 4  
 ♥ A V 9 5  
 ♦ 7 3 2  
 ♣ V 10  
 Que répondez-vous?
- 3.— Et maintenant une situation particulière. C'est par une enchère d'ouverture à deux sans atout qu'a

- débuté Nord. Et vous, son partenaire, avez les cartes que voici:
- ♠ 10 7  
 ♥ A 9 8 4 3 2  
 ♦ 6 5 3  
 ♣ 7 2
- Quel geste devez-vous poser?
- 4.— Même ouverture d'enchère que ci-dessus par Nord. Mais cette fois vous, son partenaire, possédez la main un peu plus encourageante que voici:  
 ♠ 7 3 2  
 ♥ V 10  
 ♦ A V 9 4  
 ♣ R 8 5 3
- LES SOLUTIONS
- 1.— UN COEUR. Cette réponse permet à votre côté de jouer un contrat à ce palier peu élevé si votre partenaire possède quatre cartes à cette couleur et qu'il a ouvert les enchères

avec des valeurs minima. Tandis que si vous déclarez un pique, votre coéquipier n'osera probablement pas monter au palier de deux à cœur s'il n'a que deux piques, et vous ne serez pas dans le meilleur contrat. Et comme votre main est trop faible pour faire une deuxième réplique, vous ne saurez que faire si votre vis-à-vis fait une déclaration à deux carreaux.

- 2.— Par contre, cette fois, votre main étant assez puissante pour vous permettre une deuxième intervention positive, le cas échéant, vous devez répondre UN PIQUE, puis annoncer vous coeurs dans l'ordre normal si Nord fait une autre déclaration.
- 3.— TROIS COEURS. Et si votre partenaire atteint la manche à sans

atout, vous devrez replacer le contrat à quatre coeurs, parce que votre main ne contient aucune carte d'entrée probable, sauf l'as de coeur, tandis qu'à cette dernière couleur votre main vaudra plus de levées qu'à sans atout. Avec ce genre de distribution il faut toujours préférer une manche à une couleur plutôt qu'à sans atout.

- 4.— QUATRE SANS ATOUT. Vous avez, en effet, les neuf points de hautes cartes requis pour une telle invitation, qui n'est pas impérative. Si votre coéquipier n'a pas plus que vingt-deux points de hautes cartes il n'ira pas plus loin, mais s'il a davantage il s'acheminera vers le petit chemin.

Le bridge à Rosemont  
Le Cercle de bridge Rosemont tient

des séances de bridge-duplicate pour paires libres tous les lundis, mercredis et vendredis, à 20 heures, au 2500, boulevard Rosemont.

Résultats des récents tournois: 7 juin: 1ers, Nord-Sud, MM. R. Lalonde et L. Pilon; Est-Ouest, MM. D. Rousselle et R. Carey. 9 juin: 1ers, Nord-Sud, Mme J. Levitsky et M. M. Chagnon; Est-Ouest, MM. R. Lessard et E. Hamel. 11 juin: 1ers, Mme Y. Boisvert et M. F. Gauthier; Est-Ouest, Mme F. Lavallée et M. P.-E. Lesperance. 14 juin: 1ers, Nord-Sud, MM. S. Brown et M. Noble; Est-Ouest, Mme G. O'Connell et M. E. Hamel. 16 juin: 1ers, Nord-Sud, MM. F. Gauthier et E. Hamel; Est-Ouest, MM. R. Carey et D. Rousselle. 18 juin: 1ers, Mme J. Levitsky et M. M. Chagnon; 2es, MM. A. Gignac et E. Hamel.

# les timbres et leur histoire

PAR DENIS MASSE

## Des bateaux du Canadien National sur timbres de l'île Dominique

Peu de temps avant que les Postes canadiennes ne s'approprient à émettre une série de timbres illustrant d'anciens navires de la Garde côtière canadienne, l'administration postale de l'île Dominique, dans les Antilles, annonce pour le mois d'août la parution de deux timbres illustrant d'anciens paquebots du Canadien National, le "Lady Nelson" et le "Lady Rodney".

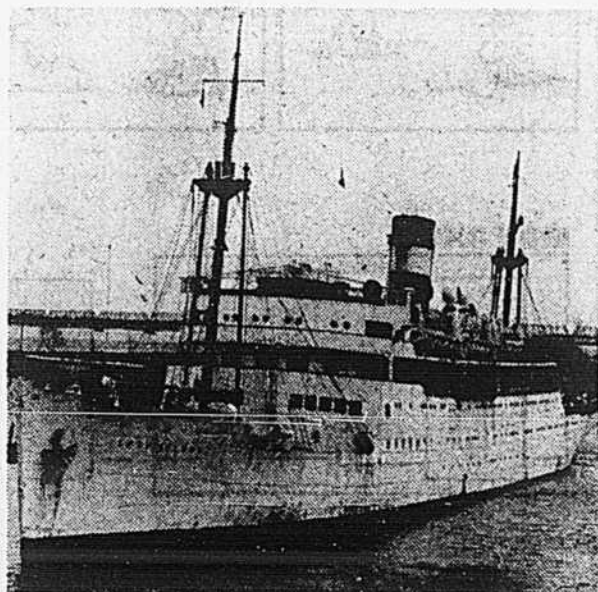
Ils ont repris leur service vers les Bermudes et les Antilles au milieu de 1947, après une rénovation complète.

Ceux qui font une collection spécialisée "Canadiana", c'est-à-dire des choses ayant un rapport avec le Canada et apparaissant sur timbres étrangers, feraient bien de retenir cette série de timbres.

Les autres navires illustrés dans cette série sont le "Yare" et le "Thames", de la Royal Mail Line, le "Statesman", de la ligne Harrison, le "Geest Cape" et le "Geest Star", de la ligne Geest.

Le bloc-feuille reprend les deux valeurs les plus élevées, celle de 45 cents et de \$2, présentant les navires de la ligne Geest.

La date exacte de l'émission n'a pas été communiquée.



## L'alphabet philatélique

Nous avons terminé la semaine dernière la série consacrée à l'alphabet philatélique avec un timbre montrant la lettre "Z".

Cependant, quelques nouveaux timbres illustrant une lettre de l'alphabet se sont ajoutés entre-temps.

Nous reviendrons maintenant sur ces timbres afin de présenter un aperçu complet de cette thématique.

La lettre "J" apparaît dans

trois dessins différents associés à la plage dans une série récente consacrée au tourisme. La lettre "J" signifie alors "Jersey" mais exprime le repos au soleil de la mer.

Le timbre de 5 pence fait voir une lettre "J" tournée comme un escargot; celui de 8 pence montre la même lettre formant le manche d'un parasol; enfin sur le timbre de 10 pence, on a donné à la lettre "J" la forme d'une chaise de plage.

## Et de deux pour le sculpteur Allward!

Un très beau timbre, de format inhabituel, doit être émis par les Postes canadiennes, le 2 septembre, à l'occasion du centenaire de la Cour suprême du Canada.

Au premier plan de ce timbre de 8 cents, apparaît sur fond bleu et rouge, un monument représentant la Justice.

Ce monument, on le trouve à Ottawa. Il orne la façade de l'immeuble de la Cour suprême avec une autre statue représentant la Vérité. Les deux statues y ont été érigées en 1970.

Le sculpteur, M. Walter S. Allward, avait réalisé avant la Première Guerre mondiale, M. Allan Fleming, de To-



ronto, est l'auteur du timbre. Le timbre, tiré à 25 millions d'exemplaires, a été imprimé chez Ashton-Potter Limited, de Toronto.

La Cour suprême, tribunal de dernière instance du Canada, est une cour générale d'appel qui se charge des procès criminels et civils. Fondée en 1875, elle siège à Ottawa trois fois par année à raison de sessions d'une durée moyenne de onze semaines.

Selon la loi, trois juges viennent de Québec et la coutume veut que trois viennent d'Ontario, un des provin-



petites annonces  
CHARGEX

ces de l'Atlantique et du Québec.

En 1949, le Parlement décida, presque à l'unanimité, que les jugements ne devaient plus être portés en appel devant un tribunal britannique. La Cour suprême pouvait enfin se dire autonome sous tous les rapports.

NOUVEAU CATALOGUE SCOTT 1976

VOLUME I contient: Canada, Etats-Unis, Empire Britannique (ord. \$13.00)

SPECIAL \$8.00 + \$1.00 frais de poste

TIMBRE 1974 Allemagne de l'Est (DDR) 78 TIMBRES: \$75.00 + 8% taxe

HEURES D'AFFAIRES: Jeudi et vendredi de 9 h à 21 h Samedi de 9 h à 17 h

LE CENTRE DU TIMBRE DE MONTREAL 2005 rue Belanger Montreal H2G 1C1 T28 2662

# MOT-MYSTÈRE

ETATS ET CAPITALES — Un mot de 6 lettres

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |   |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1  | R | E | I | P | O | I | H | T | E | S | E | Y | B | I | L |
| 2  | S | W | Z | O | M | B | A | M | E | R | U | A | N | D | A |
| 3  | P | I | A | N | A | M | O | O | C | H | R | A | T | A | Q |
| 4  | A | A | N | N | B | R | U | U | A | A | E | O | S | L | O |
| 5  | N | M | R | U | D | L | S | A | N | A | Y | R | D | B | S |
| 6  | A | M | U | I | T | A | B | A | R | A | K | N | A | N | O |
| 7  | H | A | O | C | S | O | U | D | A | N | A | H | E | N | A |
| 8  | G | N | R | U | L | I | S | E | R | B | R | S | M | K | L |
| 9  | R | E | E | B | L | W | A | E | I | E | S | A | M | A | D |
| 10 | A | D | P | A | H | A | I | L | I | I | N | I | G | E | R |
| 11 | T | N | G | A | M | L | G | N | U | U | A | I | F | O | S |
| 12 | A | I | I | A | A | A | O | S | A | L | Q | C | H | K | S |
| 13 | K | T | N | G | O | M | N | D | A | Y | I | R | C | C | R |
| 14 | I | A | O | T | T | A | W | A | I | L | A | M | U | R | U |
| 15 | M | S | E | I | R | G | N | O | H | E | P | I | A | T | A |

- |          |         |        |        |          |
|----------|---------|--------|--------|----------|
| ACCRA    | GHANA   | LIBYE  | PEROU  | SOFIA    |
| AMMAN    | HAITI   | LIMA   | QATAR  | SOUDAN   |
| ANDORRE  | HONGRIE | MALAWI | RABAT  | SUCRE    |
| ANKARA   | INDE    | MALI   | RIYAD  | SUISSE   |
| BAHREIN  | KATAR   | MANAMA | ROME   | TAIPEH   |
| BRESIL   | KENYA   | NIGER  | RUANDA | TEHERAN  |
| CHINE    | KIGALI  | OMAN   | RWANDA | TUNIS    |
| CUPA     | LAGOS   | OSLO   | SAIGON | TURQUIE  |
| DAMAS    | LAGOS   | OTTAWA | SANA   | U.R.S.S. |
| ETHIOPIE | LIBAN   | PARIS  | SEUL   | ZOMBA    |

Solution du dernier problème: TRANSITIF

### Explication du jeu

Éliminez un à un les mots de la liste que vous repérez dans la grille. Ces mots peuvent se lire horizontalement, verticalement, diagonalement, de droite à gauche, de gauche à droite, de bas en haut et de haut en bas.

Les lettres qui vous restent composent le mot-mystère.

## LE COURRIER DE MONSIEUR VOYAGE

PAR ROLAND-L. RACINE  
(collaboration spéciale)

Q. — Cet automne, en novembre, je devrai prendre mes vacances pour une durée de deux semaines. Mais où aller si tard dans l'année? Je voudrais bien profiter du soleil et de la plage, mais où aller en novembre? Et, de plus, je n'ai ni compagnon, ni compagne dont les vacances tombent en même temps. Je compte vraiment sur vous pour me dépanner et me faire des suggestions. Les Antilles ou le Mexique ne m'emballent pas plus que cela, alors...

R. — En consultant mon tableau des températures les plus propices pour des vacances aux États-Unis durant le mois de novembre, voici ce que j'ai découvert: vous remarquerez que c'est Palm Springs, en Californie, et à Phoenix, en Arizona, que le pourcentage d'humidité est le plus bas et que c'est nécessairement dans ces deux villes qu'il pleuvra le moins. Voici un petit tableau qui peut vous aider.

| Quantité de Pluie du Mois |      | Humidité | Max. | Min. |
|---------------------------|------|----------|------|------|
| Palm Springs, Cal.        | 0.40 | 39%      | 26   | 8    |
| San Diego                 | 0.90 | 60%      | 22   | 11   |
| San Francisco             | 1.57 | 67%      | 17   | 7    |
| Dallas, Tex.              | 2.70 | 69%      | 18   | 7    |
| Houston                   | 3.06 | 73%      | 22   | 10   |
| Los Angeles               | 1.08 | 49%      | 23   | 11   |
| New Orleans, Louis.       | 4.10 | 72%      | 15   | 10   |
| Phoenix, Ariz.            | .85  | 34%      | 23   | 6    |
| Miami, Flor.              | 1.67 | 73.5     | 27   | 18   |

Vous avez donc la liberté de choisir une destination qui vous permettra de profiter du soleil, sinon de la mer et je vous suggère de vous enquérir auprès de quelques agences de voyages pour qu'on vous aide à trouver un tarif-excursion vers l'une de ces villes.

## Cours de natation pour les jeunes

Le Centre de développement physique organise une nouvelle série de cours de natation pour les jeunes de 6 à 15 ans.

Dirigé par Daniel Delorme, le Centre de développement physique qui relève de la Commission de formation professionnelle de Montréal métropolitain est situé au 2275 est, du boulevard Saint-Joseph.

Les cours de natation de type accéléré auront lieu trois fois par semaine, les lundis, mercredis et vendredis.

Les personnes intéressées sont priées de s'inscrire immédiatement en se rendant au Centre ou en appelant à 256-7741. Il y a aussi des cours pour adultes qui se donnent en soirée.

## La grille des mordus

Problème no 24

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|
| 1  | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 1  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |
| 2  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |
| 3  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |
| 4  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |
| 5  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |
| 6  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |
| 7  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |
| 8  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |
| 9  |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |
| 10 |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |
| 11 |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |
| 12 |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |
| 13 |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |
| 14 |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |
| 15 |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |

### HORIZONTALEMENT

1. Grossit sans prendre de poids — Empêche le vol. 2. Écrivain et compositeur espagnol du XVIII<sup>e</sup> siècle — Refuser. 4. Symbole chimique — Anone — Va jusqu'à la côte. 5. Bourrin — Ville de Russie — Infini — Accessoire de sport. 6. Il a accésoire la harpe — Mer — Tableau. 8. Fourreau — Zone — Préfixe. 9. Groupes d'appareils — Attire l'attention — Note. 10. Se trouve — D'un point à l'autre — Chantier. 11. Malheureux mari — Font le charme du printemps. 12. Limon — Station thermale

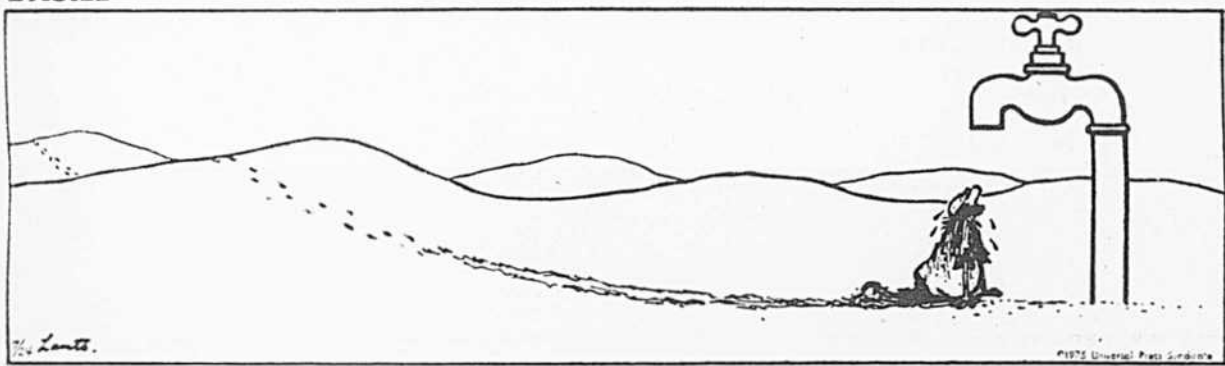
### VERTICALEMENT

1. Marche bien sur un pied — N'est pas partisan. 2. Composition musicale — Passage dangereux. 3. Se jette dans la Méditerranée — Article mal — Ont laissé de mauvais souvenirs. 4. Nait dans les Pyrénées — Bagatelle — Étoffe croisée. 5. Sert de nageoire — Reçoit des bouteilles — Amas de sporanges. 6. On le creu-

se au bord de la mer — Brut — Entame. 7. Coule en Champagne. 7. Orner d'incrustations. 8. Sur le Loir — Se décider. 9. Nous a tue bien des ancêtres — Sucre — Prénom masculin. 10. C'est toujours la même chose — Marque la surprise. 11. Grand chef. 12. Réfléchit la lumière — Agis sur le battant — Participe. 13. Font mal aux yeux — N'ont pas besoin de se friser. 14. Ou l'on respire bien — Ont la langue longue. 15. Font partie de l'héritage — Activité nocturne — Pronom — Qui descend.

Solution au prochain numéro

### BASILÉ



### LES NAUFRAGES



### PHILOMÈNE



### HAGAR DUNOR le VIKING



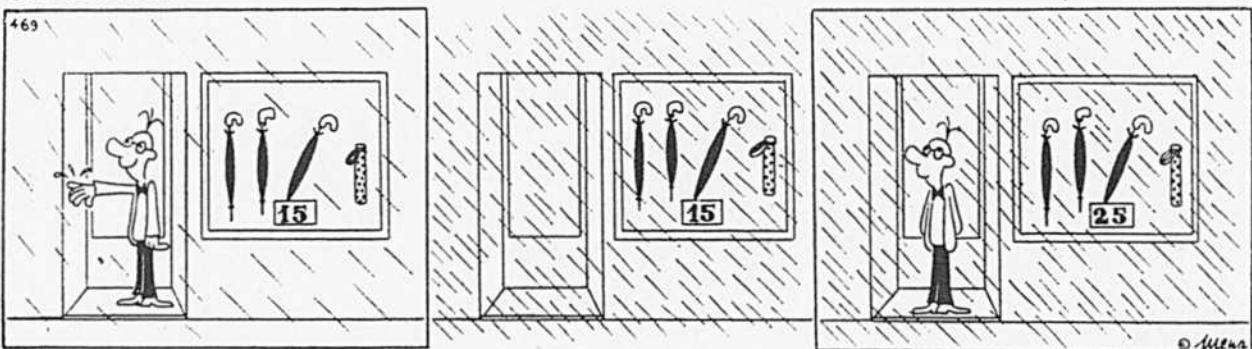
### BOZO



### JULIETTE DE MON COEUR



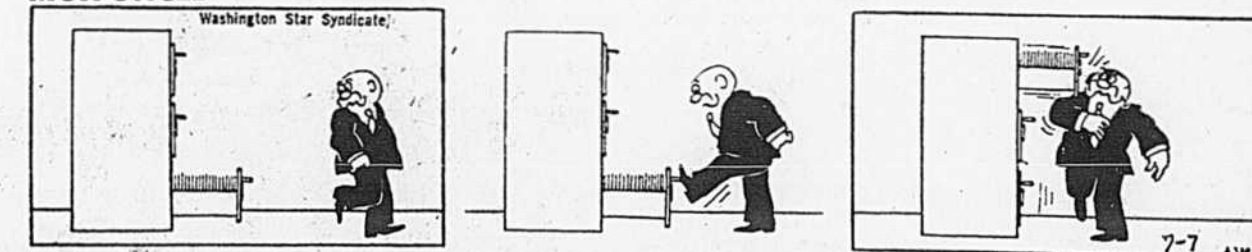
### CANDIDE PAR MENA



### PEANUTS



### MON ONCLE



### MUTT ET JEFF

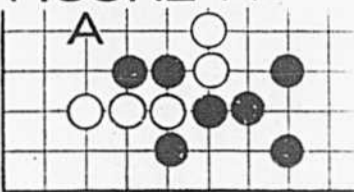


# comment jouer au «GO»

AVEC LOUIS LEROUX (collaboration spéciale)

Cette semaine nous allons parler de la défense de pierres ou de groupes de pierres. Généralement la défense de pierres menacées est un bon coup. Mais il y a des situations où il ne faut pas défendre vos pierres car cela ne ferait qu'augmenter vos pertes. Le schicho est un exemple que nous avons déjà vu (quatrième chronique) où il ne faut pas défendre la pierre menacée. Voyons quelques autres exemples.

## FIGURE A



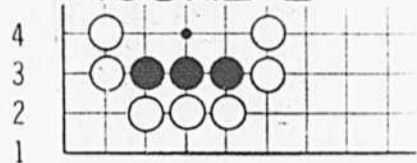
A B C D E F G H I

Dans la figure A, c'est au tour des blancs à jouer. S'ils jouent au point A, les noirs ne peuvent plus sauver les deux pierres noires D4 et E4. S'ils essaient, ils perdent encore plus de pierres. En effet d'une part, s'ils jouent C4, alors les blancs répondent B4. Ensuite, quel que soit le coup des noirs, les blancs mettent les pierres noires en atari au coup suivant et les noirs ne peuvent plus rien faire pour sauver leurs pierres. D'autre part, s'ils jouent D5 (ou E5), les blancs répondent D6 (ou E6).

A nouveau, quel que soit le coup des noirs, les blancs mettent les pierres noires en atari au coup suivant et s'assurent alors leur capture. Aussi, dans un cas comme

celui-là, il ne faut pas tenter de sauver vos pierres directement. Vous pouvez cependant les utiliser d'une autre façon. Ainsi vous pouvez jouer trois coups qui menacent de sauver vos deux pierres si les blancs ne répondent pas. Les coups sont les suivants: noirs D6, blancs D5, noirs E6, blancs E5, noirs B4, blancs C4. De cette façon, vous limitez vos pertes immédiates au minimum (quatre points seulement). A noter que les blancs ont intérêt à capturer ces deux pierres même si elles ne valent que quatre points. Sinon, en effet, les blancs auraient deux groupes isolés et auraient beaucoup de difficultés à sauver toutes leurs pierres. En capturant les deux pierres noires, au contraire, ils ont un seul groupe très difficile à attaquer.

## FIGURE B

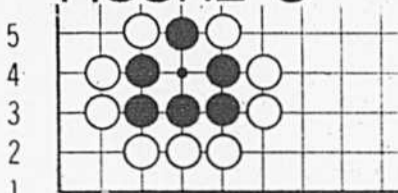


A B C D E F G H I

Dans la figure B, vous avez un autre exemple de pierres que les noirs ne peuvent plus sauver. Si les noirs jouent C4, D4 ou E4, les blancs jouent C5, D5 ou E5 et ensuite, quel que soit le coup des noirs, les blancs peuvent mettre les pierres noires en atari de telle façon que les noirs ne pourront plus se sauver. Le coup des noirs D5 est plus intéressant et est habituellement le genre de coups à

jouer dans ces situations. Mais, dans ce cas-ci, il ne permet pas de sauver les trois pierres noires. Voici pourquoi. Contre le coup noirs D5, les blancs répondent D4. Les noirs jouent alors C4 (le coup E4 donnerait exactement le même résultat) ce qui met la pierre blanche D4 en atari. Si les blancs jouent E4 pour la protéger, les noirs jouent C5 et sont sauvés.

## FIGURE C



A B C D E F G H I

Mais ici les blancs jouent plutôt C5, ce qui force les noirs à jouer E4. Les noirs capturent ainsi la pierre blanche D4 et semblent sauvés.

Mais les blancs jouent alors E5 et regardez dans la figure C le résultat obtenu. Le résultat est que les cinq pierres noires C3, C4, D3, E3 et E4 sont mises en atari et si elles tentent de se défendre en jouant D4 (leur seule liberté), les blancs jouent D6 et capturent sept pierres noires y compris la pierre noire D5. Tous ces coups qui ont débuté avec noirs D5 et blancs D4 sont à la fois astucieux et compliqués. Aussi nous vous suggérons de les rejouer à deux ou trois reprises pour bien comprendre la situation. A noter que si les blancs n'avaient pas de pierre soit au point B4, soit au point F4, alors les noirs se sauveraient grâce au coup D5. Prenez la peine de vérifier cela.

Donc, à nouveau, il ne faut pas tenter de sauver les trois pierres noires de la figure B. Il est préférable pour les noirs de jouer D5 suivi de blancs D4, noirs C5 (et non C4 comme on l'a vu) blancs C4, noirs E5 et blancs E4.

De cette façon les trois pierres noires perdues auront eu leur utilité et le gain des blancs sera réduit au minimum.

Voici maintenant quelques conseils de défense ou l'attaque de groupes de pierres d'ordre général pour la défense:

1. Avant de défendre un groupe donné de pierres, vérifiez attentivement si vous pouvez vraiment le sauver. Car défendre un groupe de pierres qui ne peut pas se sauver ne fait qu'augmenter vos pertes.
2. Lorsqu'un groupe donné de pierres est perdu, tentez d'utiliser ces pierres perdues au maximum en menaçant de les sauver. Même des pierres perdues peuvent avoir leur utilité.
3. Dans la figure A remarquez at-

tement le coup des blancs au point A (C5). C'est le seul coup qui assure la capture des deux pierres noires. Souvent, pour capturer des pierres, il ne faut pas jouer trop près de ces pierres.

4. Si un groupe de pierres de votre adversaire peut se sauver, vous pouvez néanmoins l'attaquer et le forcer à se défendre tout en prenant du territoire. Attaquer un groupe de pierres qui n'est pas encore vivant tout en prenant du territoire est la clé du succès dans le jeu de Go. En effet, vous accumulez alors des points de territoire tout en gardant l'initiative.

5. Au Go plus vous avez de groupes faibles et isolés sur le jeu plus il vous sera difficile de gagner. Aussi il faut éviter de laisser votre adversaire séparer vos groupes même si vous croyez pouvoir sauver les deux groupes après la séparation.

6. Le meilleur moyen de défendre un groupe faible est de le relier à un groupe déjà vivant lorsque vous pouvez le faire.

Si ce n'est pas possible de le

faire, faites vos deux trous séparés le plus tôt possible. En effet, lorsque vous aurez ainsi assuré la vie de votre groupe, l'adversaire ne pourra plus le menacer d'aucune façon.

## Solutions aux problèmes de la semaine dernière:

1. Le nombre de points gagnés par les noirs est de sept que les blancs capturent la pierre noire ou non. Si les blancs capturent la pierre noire, alors les noirs recapturent quatre pierres blanches. Les noirs ont donc huit points (quatre prisonniers et quatre espaces libres) mais les blancs en ont un (un prisonnier). Donc un gain de sept
2. Premièrement il faut défendre la pierre blanche en jouant D1, ce qui force le coup noirs C1. Les blancs jouent alors E3, ce qui force noirs E1 car ils sont en atari.

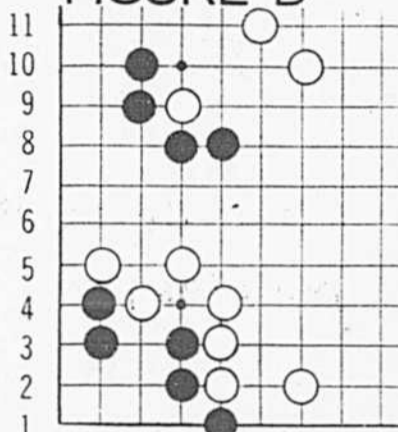
points pour les noirs. Si les blancs ne capturent pas la pierre noire, alors les noirs, à la fin de la partie, enlèvent les trois pierres blanches.

Ils ont alors quatre espaces libres à l'intérieur de leur territoire, ce qui donne encore un total de sept points. A noter que les noirs n'ont pas à jouer au point E8.

Les blancs jouent ensuite G1 et, même si les noirs répondent F1, le point F2 est un faux trou. Donc les noirs n'ont pas deux trous séparés et sont capturés.

## Problèmes pour cette semaine:

### FIGURE D



A B C D E F G H I

1. Dans le haut de la figure D, trouvez où il faut jouer pour être assuré de capturer la pierre noire placée au point D9.

2. Dans le bas de la figure D, c'est au tour des noirs à jouer. Ils peuvent sauver leurs pierres. De quelle façon? (problème réservé aux non débutants)

En terminant, nous aimerions vous rappeler que si vous désirez assister à quelques parties de Go ou à jouer avec des joueurs classés, vous n'avez qu'à venir au club de Go tous les lundis soirs entre 19 heures au centre communautaire de l'Université de Montréal, 2332, rue Edouard-Montpetit, salle 1419.



Ces deux charmantes petites filles, portant le costume d'Evangeline, personnage légendaire de l'Acadie, seront de la fête au festival de Coraquet.

## Solution du problème no 23

|    |   |   |   |   |   |   |   |   |    |    |    |    |    |    |
|----|---|---|---|---|---|---|---|---|----|----|----|----|----|----|
| 1  | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | 13 | 14 | 15 |
| 1  | P | R | E | T | E | R | I | T | L  | U  | F  | F  | A  | S  |
| 2  | A | I | D | E | M | A | C | O | N  | T  | E  | R  | R  | E  |
| 3  | N | E | I | G | E | I | N | E | S  | N  | A  | R  |    |    |
| 4  | T | U | T | E | U | R | S | R | I  | N  | A  | G  | A  | R  |
| 5  | A | X | E | N | T | D | U | O | S  | I  | M  | B  | U  |    |
| 6  | L | R | A | E | B | U | R | N | U  | S  | E  | R  |    |    |
| 7  | O | R | I | S | O | L | E | D | R  | O  | N  | T  | E  |    |
| 8  | N | O | I | R | N | U | S | O | I  | N  | T  | E  | S  |    |
| 9  | G | R | E | A | N | T | A | S | S  | E  | C  |    |    |    |
| 10 | V | A | R | N | E | H | E | M | I  | E  | T  | A  |    |    |
| 11 | A | T | E | L | E | S | C | A | M  | P  | E  | U  | R  | S  |
| 12 | N | I | E | U | L | B | O | R | E  | E  | N  | I  | S  |    |
| 13 | I | O | L | E | C | O | U | R | T  | E  | S  | C  | I  |    |
| 14 | S | N | S | I | R | O | T | E | R  | U  | S  | E  | S  |    |
| 15 | E | S | T | L | I | M | E | E | C  | R  | A  | S  | S  |    |

AVEC HENRI POUPART

# je campe au Québec

## Bien choisir son site de camping

J'étais parti en vacances avec un compagnon de collège faire du camping. Ce jour-là, j'ai connu une des plus douloureuses expériences de mon existence. Pour notre excursion, nous avons choisi de nous diriger vers la région de Rawdon, en faisant de l'auto-stop. Malheureusement, les automobilistes n'étaient pas très coopératifs ce jour-là, et malgré le fait que nous ayons à notre disposition plusieurs heures devant nous, nous avons dû nous contenter de coucher dans la région de St-Esprit.

Après avoir localisé un petit bois qui semblait accueillant, nous nous sommes dirigés vers cet endroit. Peu de temps après la tente était montée et le campement préparé pour la nuit. Nous n'avions pas soupé et il était passablement tard. D'un commun accord, nous avons décidé de prendre une partie de nos économies pour aller bouffer au restaurant. De retour au camp, il était déjà temps de se coucher, quelques minutes plus tard, nous nous sommes glissés dans nos sacs de couchage.

Soudain, j'ai senti une violente morsure à la jambe... puis une deuxième et une troisième. Mon compagnon lançait lui aussi des cris d'horreur. D'un bond, je me suis levé et le temps d'allumer la lampe, je ne savais pas encore de quoi il s'agissait. Ce n'était sûrement pas des maringouins ou des mouches noires qui pouvaient nous mordre avec autant de voracité. A la lueur

de la lampe, nous avons vite constaté que nos assaillants étaient de gigantesque fourmis rouges.

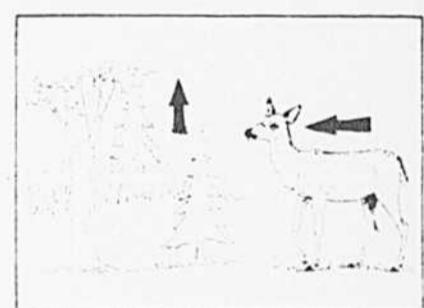
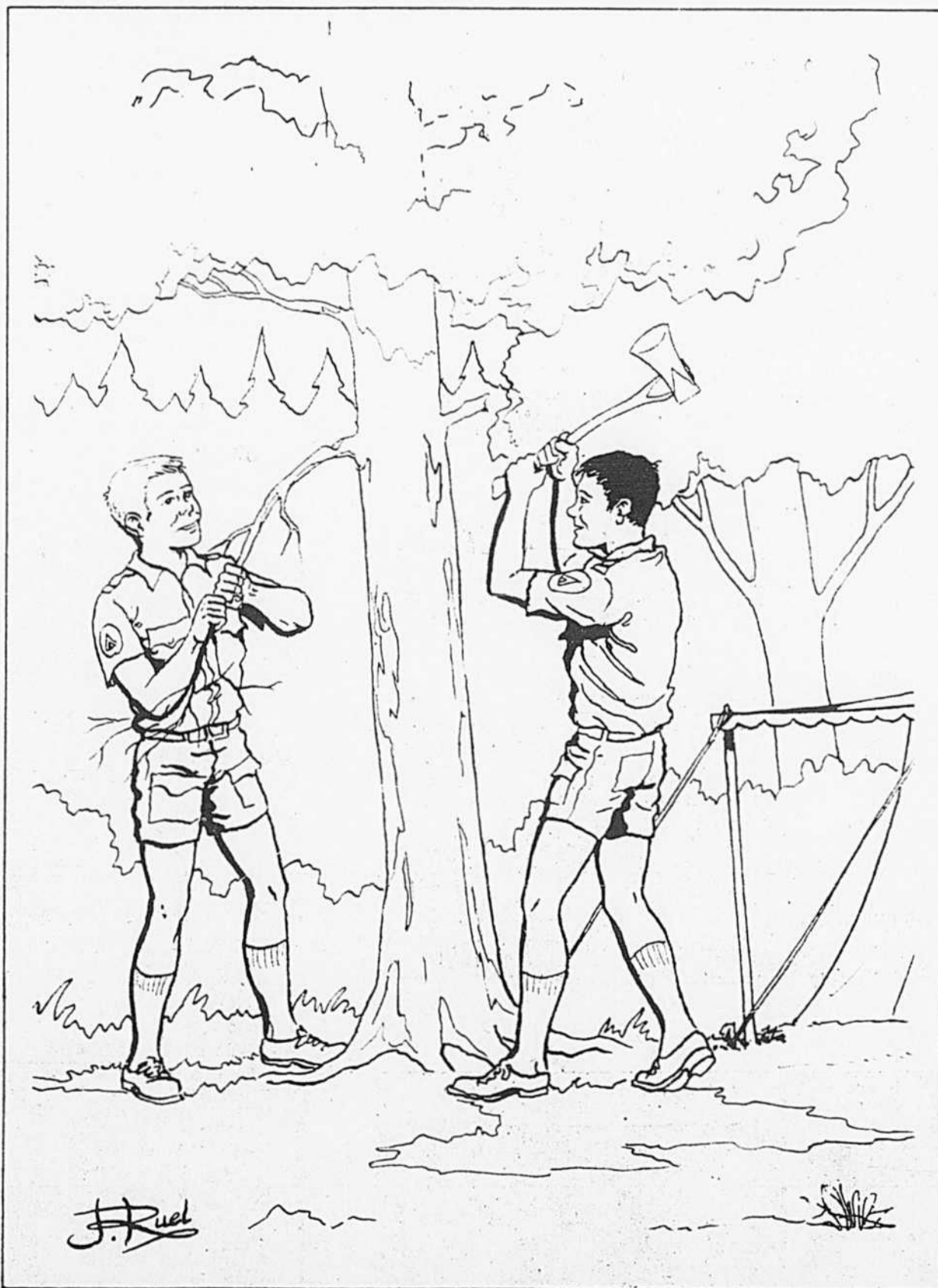
Tout le sol de la tente en était couvert. Inutile d'insister en vous disant que nous avons été forcé de déménager en vitesse. Malgré notre hâte, nous avons pris une bonne demi-heure avant de démonter le campement et de trouver un autre endroit propice. Nous avons également dû subir un bon nombre de morsures de la part de ces petites bestioles. Finalement, nous avons travaillé une partie de la nuit afin de se débarrasser de celles qui étaient restées à l'intérieur des sacs de couchage, de la tente et des autres vêtements.

Le lendemain, nous étions curieux de savoir qu'elle erreur que nous avions commise. On retourna à l'endroit du site de camping original. On a constaté que nous avions tout simplement monté la tente juste au-dessus d'une fourmilière. Ces pauvres insectes ne faisaient que défendre le territoire que nous avions envahi bien involontairement.

Cette petite anecdote vous fera comprendre à quel point il est important de bien examiner les lieux avant d'installer le campement et de monter la tente. Faire ce travail durant le jour, lorsque l'on voit exactement ce que l'on fait, c'est facile et même agréable mais à la noirceur, c'est une toute autre histoire.

## LE TRUC DE LA SEMAINE

Si vous faites de l'observation en forêt, un détail n'est pas à négliger. Rappelez-vous



que la plupart des choses à l'exception des animaux ont une apparence verticale. Les plantes, les arbres etc., etc., se prolongent de la terre vers le ciel. Pour les animaux, c'est exactement le contraire, ils ont une apparence horizontale. Si vous décelez un mouvement horizontal, observez attentivement; c'est probablement un animal. Pour les oiseaux, règle générale, ils se déplacent à l'horizontal. Tout mouvement qui se produit de gauche à droite ou l'inverse a de bonnes chances d'être un oiseau ou un animal.

## DANS CE DESSIN, NOUS AVONS COMMIS UNE ERREUR VOLONTAIRE L'AVEZ-VOUS REMARQUEE?

Serge et Christian ont très bien préparé leur campement. Ils se préparent à passer la nuit, ils ramassent une provision de bois de chauffage. Dans notre dessin, nos amis commettent deux erreurs: la première: pourquoi s'attaquer à un arbre en santé? Ils pourraient le faire mourir inutilement; le respect de la flore est très important. La deuxième: la façon dont Serge se sert de sa hache. Il pourrait bien infliger à Christian, son compagnon, de douloureuses blessures. Servez-vous de cet outil mais faites-le prudemment.

# Une supernova aurait eu un effet marquant sur l'évolution de l'homme

Des recherches faites récemment sur des fragments d'écriture cunéiforme suméro-akkadienne de l'ancienne Mésopotamie ont permis d'établir un lien surprenant entre la légende des étoiles remontant aux premiers âges de l'homme et un événement terrible qui a été visible dans le ciel de l'hémisphère austral de notre planète il y a des milliers d'années. A cette époque une énorme étoile a explosé relativement près de notre système solaire et répandu sur la Terre une dose extraordinairement élevée de radiations cosmiques. Certains astrophysiciens croient que l'ampleur de cette irradiation a eu un effet marquant sur la vie sur Terre, y compris sur l'évolution de l'homme.

Cette explosion, une supernova, a laissé dans l'espace sidéral une étoile incroyablement réduite qui tourne rapidement sur son axe et émet des impulsions radio périodiques qui n'ont pu être décelées que récemment grâce l'utilisation de techniques très perfectionnées.

Ces données ont permis aux astronomes de reconstituer en partie ce qui s'est passé.

La catastrophe stellaire s'est produite dans la constellation de Vela, se trouvant à l'extrémité du ciel austral et qu'on appelle ordinairement Vela X.

### Une influence déterminante

Les astronomes n'ont pu déterminer la date exacte de l'explosion. On estime qu'elle a eu la même luminosité qu'un quartier de lune, qu'elle était visible en plein jour et a duré entre quelques mois et un an ou davantage.

Scientifiquement, on sait qu'il y a eu d'autres explosions stellaires au cours de l'histoire de l'homme sur Terre. La supernova du Crabe dans le ciel de l'hémisphère austral est la plus connue. Toutefois, à cause de plus grandes distances et de facteurs connexes, aucune des autres explosions stellaires connue n'a eu, pense-t-on, une influence psychologique aussi déterminante sur l'homme.

Cela fut donc une des raisons pour lesquelles les astronomes faisant des recherches sur le phénomène de la Vela X ont voulu savoir si des archéologues et des érudits avaient trouvé au cours de leurs recherches des notations faites par l'homme se rapportant à l'observation de ce spectacle céleste par les hommes des premières civilisations.

Les recherches se portèrent vers la Mésopotamie. On croyait à l'origine que les inscriptions sur les tablettes dans cette région n'étaient qu'en une seule langue: l'akkadien, terme large désignant les divers dialectes assyro-babyloniens.

On a découvert plus tard que l'écriture cunéiforme avait été en réalité adoptée d'un peuple mystérieux venu s'installer dans cette région très très longtemps auparavant et dont le véritable lieu d'ori-

gine continue de faire l'objet de controverses.

### Les Sumériens

Il s'agit des Sumériens. Les meilleurs spécialistes avaient nié leur existence même jusqu'à la fin du XIXe siècle alors qu'est apparu le premier indice véritable de leur identité historique. Des analystes essayant de déchiffrer certaines tablettes d'écritures cunéiformes en Mésopotamie ont commencé à former des combinaisons ayant un sens dans une langue totalement inconnue, qui n'était pas de l'akkadien.

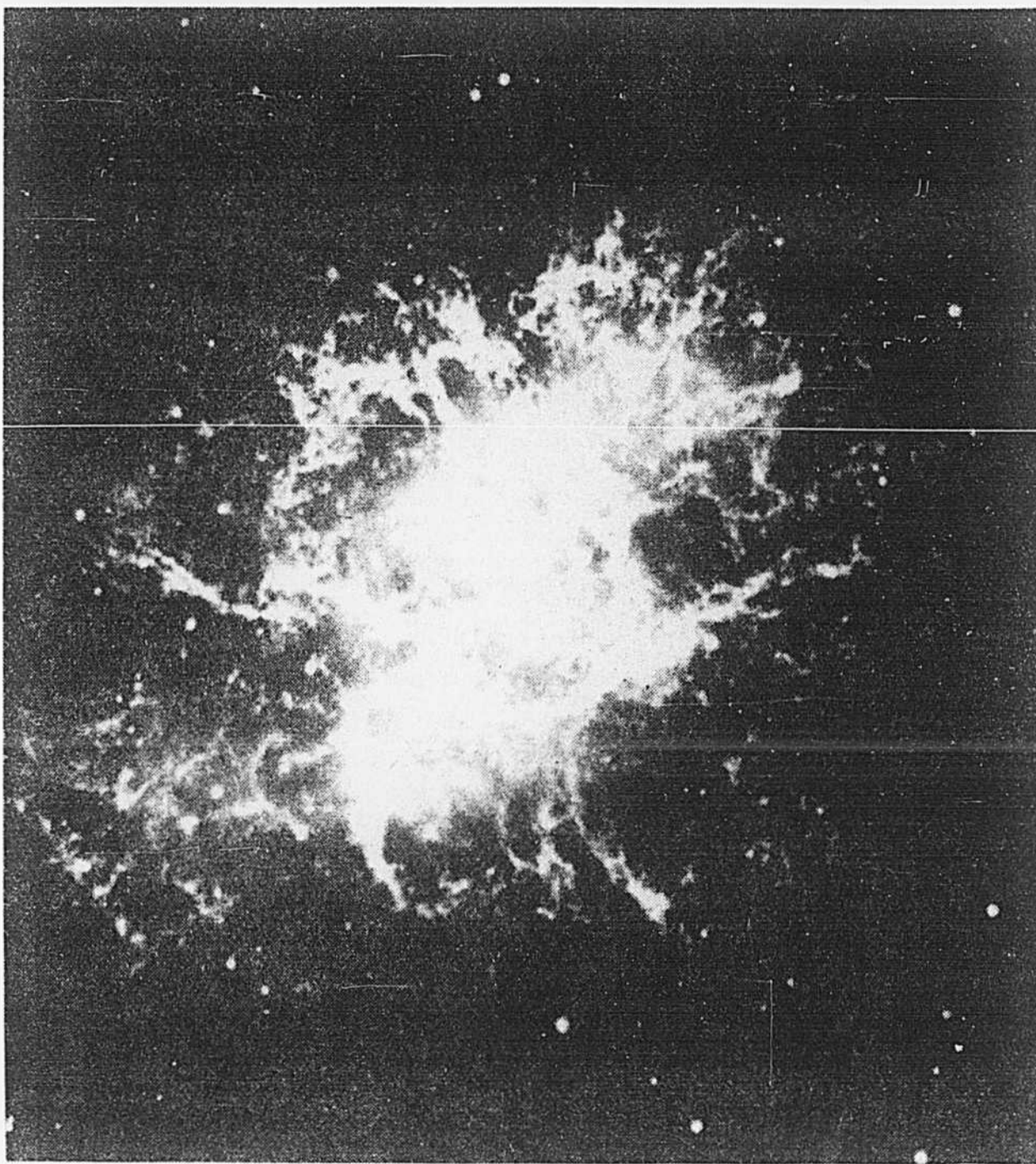
On a depuis réussi à assembler un certain nombre de tablettes en pur sumérien, certaines très endommagées et beaucoup encore non déchiffrées. En plus de celles-ci, on possède les tablettes en akkadien déjà mieux connues qui contenaient souvent des mots sumériens. Chaque fois que les tablettes en akkadien font allusion aux étoiles et aux constellations, ces mots sont souvent donnés en sumérien, indiquant par conséquent une tradition extrêmement ancienne qui peut remonter à mille ou deux mille autres années en arrière. Les tablettes, d'ailleurs, peuvent très bien transmettre des légendes et des traditions qui peuvent remonter à une époque bien antérieure à celle où l'inscription a été gravée.

Il est question de la légende de la puissante étoile dans un texte suméro-akkadien en caractères cunéiformes qui dit que chaque fois qu'une planète brillante traverse la constellation Vela, le sol sera prospère. Selon les croyances religieuses de Mésopotamie, la planète dans ce cas était considérée comme une image moderne de la grande étoile. A travers les siècles la tradition au sujet de la divinité E-A a donné naissance à la légende d'Oannes, créature mi-homme, mi-poisson, qui a émergé des eaux de l'hémisphère austral pour enseigner à travers le monde.

Les astrophysiciens ont tenté de calculer les émissions de radiations d'une supernova hypothétique et de leur influence sur l'environnement et la biologie terrestre. Bien que l'explosion de Vela X se soit produite un peu à l'extérieur de ce périmètre théorique, ce fut néanmoins la plus proche parmi toutes les supernovas qui ont explosé au cours de l'histoire comparativement récente de l'homme.

### Les conclusions théorique

Les calculs des astrophysiciens comportant des équations complexes, il faut se borner à résumer certaines de leurs conclusions théoriques. Les calculs indiquent que les rayons cosmiques émis par l'explosion stellaire ont pu avoir une influence considérable sur le cours de l'évolution sur Terre et que le violent bombardement de notre planète par les rayons X a pu augmenter sensiblement la température de l'atmosphère terrestre. Le niveau de radioactivité dans la couche inférieure de l'atmosphère et dans l'eau est considéré comme



La nébuleuse du Crabe est ce qui reste d'une explosion stellaire enregistrée par les astronomes chinois en 1056 de notre ère. Des recherches récentes semblent indiquer qu'une importante explosion stellaire survenue il y a des milliers d'années a pu influencer sur l'évolution de la vie sur Terre, et sur la vie de l'homme.

l'une des causes de ce qu'on appelle la mutation spontanée se produisant par des changements par bond dans les caractères biologiques d'espèces données.

On suppose que les conséquences génétiques sont d'une grande magnitude dans le cas des groupes fortement organisés et spécialisés. Il n'est pas possible, toutefois, de prévoir que direction peut prendre le changement.

Dans le cas d'une espèce, une augmentation du niveau d'irradiation peut avoir des conséquences presque catastrophiques, alors que cela peut avoir un effet bénéfique sur l'évolution d'un autre groupe.

Si la supernova Vela X a explosé entre 4000 et 9000 ans av. J.-C.

comme certains astrophysiciens sont maintenant enclins à le penser, il s'agit alors d'une période dans l'histoire de l'homme qui précède légèrement ou coïncide avec la naissance des premières grandes civilisations, dont presque certainement celle de Sumer. D'une certaine manière, la pensée et l'énergie créatrices de l'homme peuvent avoir été stimulées.

Le dieu de la Croix du Sud E-A n'est pas seulement décrit dans la légende comme la source de la sagesse humaine, mais aussi comme le porteur surnaturel du don des lettres.

La plupart des experts considèrent les caractères cunéiformes sumériens comme la forme d'écriture

humaine la plus ancienne. Or, le premier symbole le plus fondamental est une étoile. Ce symbole, stylisé en caractère cunéiforme, précède toujours le nom d'un dieu ou d'une déesse.

On peut donc raisonnablement établir un lien entre la signification spéciale de la légende de l'étoile dans la civilisation suméro-akkadienne et son sens pour la postérité quant aux débuts de l'histoire de l'homme. Un puissant stimulus cosmique a agi sur l'humanité à partir d'un événement mystérieux survenu dans le ciel de l'hémisphère austral et qui a pu influencer le sort de tous les hommes.

□ d'après UPI



Ce couvre-chef en peau de caribou, orné de 17 dents d'ours, a été recueilli par R. Campbell en 1859. Il fait partie de la grande exposition d'artefacts athapaskans qui vient de débiter au Musée national de l'homme à Ottawa.

## A la recherche du premier Américain

OTTAWA (PC) — Des archéologues du Musée national de l'homme et de l'Université de Toronto cherchent de nouveaux indices du passage du premier homme au Nouveau-Monde, près de Old Crow, au Yukon.

L'objet le plus ancien trouvé jusqu'ici en Amérique est un os en forme de peigne dont les dents ont été sculptées à la main et qui devait servir de grattoir à pelleteries. Cet os, présentement au Musée de l'homme, serait vieux d'au moins 27.000 ans.

Tout indique que le premier homme à parvenir en Amérique du Nord y est venu en traversant un pont qui existait il y a des milliers d'années entre l'Alaska et la Sibirie, avant que la mer n'y forme ce qui est aujourd'hui le détroit de Bering.

Les populations qui ont franchi ce pont il y a 11.500 ans et plus tôt font l'objet d'une exposition spéciale au Musée de l'homme. Il s'agit de ces Athapaskans qui, de l'Alaska, se sont disséminés vers le sud jusqu'au mid-ouest américain et vers l'est jusqu'à la Baie d'Hudson.

Les archéologues soulignent toutefois que les Athapaskans n'ont été identifiés comme famille distincte des Esquimaux et des Indiens de l'est que dans les années 1920.

L'exposition comprend des costumes bordés en fourrure et en peau, des raquettes, des mocassins, de l'équipement de chasse et de pêche, des traîneaux, des pointes de flèche et de javelot.

C'est la première exposition internationale du genre dont les articles aient été puisés principalement dans les collections du Musée de l'homme et du Musée royal d'Écosse. Le musée écossais dispose de la plus importante collection d'artefacts athapaskans et, l'an dernier, il a organisé l'exposition de concert avec le Musée de l'homme, pour le festival d'Edimbourg.

A partir du début de septembre, l'exposition se déplacera vers les endroits de l'ouest du Canada que les Athapaskans occupaient jadis: Edmonton, Calgary, Winnipeg et Anchorage, en Alaska.

Elle visitera aussi Victoria. Les Athapaskans, distincts des Esquimaux et des Peaux-Rouges, parlaient des dialectes relativement identiques. Ils regroupaient, au Canada, les Indiens Lièvre, Dogrib, Yellowknife, Esclaves et Chipewyan; aux États-Unis, les Navajos.

Mais comment se fait-il que le Musée royal d'Écosse soit le plus grand collectionneur d'artefacts athapaskans? C'est qu'en 1855 son premier curateur, George Wilson, avait prié son frère Daniel, alors à l'Université de Toronto, de solliciter l'aide de la Compagnie de la Baie d'Hudson pour recueillir des objets indiens. Les Écossais de la compagnie, dans le grand nord, se mirent alors résolument à l'oeuvre.

# L'algue pourrait être l'ultime aliment en même temps que l'ultime source d'énergie

LOS ALAMOS, Nouveau-Mexique (UPI) — Ce n'est pas d'aujourd'hui qu'on le sait: l'algue ordinaire, si peu appétissante, est une excellente source de protéines.

Non seulement peut-elle servir d'aliment mais, au dire de savants à Los Alamos, elle peut aussi fournir de l'énergie en quantité et apporter des revenus supplémentaires intéressants à qui la cultive.

"L'algue, de déclarer le biologiste Victor Kollman, est peut-être l'ultime aliment et l'ultime source d'énergie". Avec ses collègues S. L. Shapiro et A. J. Campillo, M. Kollman emploie le rayonnement laser pour étudier la photosynthèse des algues.

Selon lui, une acre de terre, n'importe où dans le monde, peut produire 1.460 tonnes par année d'algues à forte teneur de protéines, rapporter un profit de \$1,5 million au cultivateur, et fournir des algues dont on peut tirer de fortes quantités d'hydrogène (énergie) ou de méthane (fertilisant).

Avec le laser, l'équipe de Los Alamos peut non seulement observer le phénomène de photosynthèse mais aussi produire des algues beaucoup plus rapidement que normalement.

La photosynthèse est ce phénomène par lequel les plantes transforment la lumière en énergie pour leur croissance. Mais, comme cette

transformation ne prend qu'un trillième de seconde on ne l'a jamais bien comprise.

En utilisant des lasers qui émettent leur faisceau lumineux en une picoseconde (un trillième de seconde), en utilisant également des appareils photographiques ultrarapides, le groupe peut mesurer la conversion de la lumière en d'autres formes d'énergie dans les plantes.

M. Kollman dit qu'un laser pointé sur les pigments verts des cellules d'une plante permet de déterminer comment l'antenne chlorophyllique transmet l'énergie lumineuse à un "centre de réaction" où cette énergie sert à produire des

protéines, des glucoses et des hydrogènes de carbone.

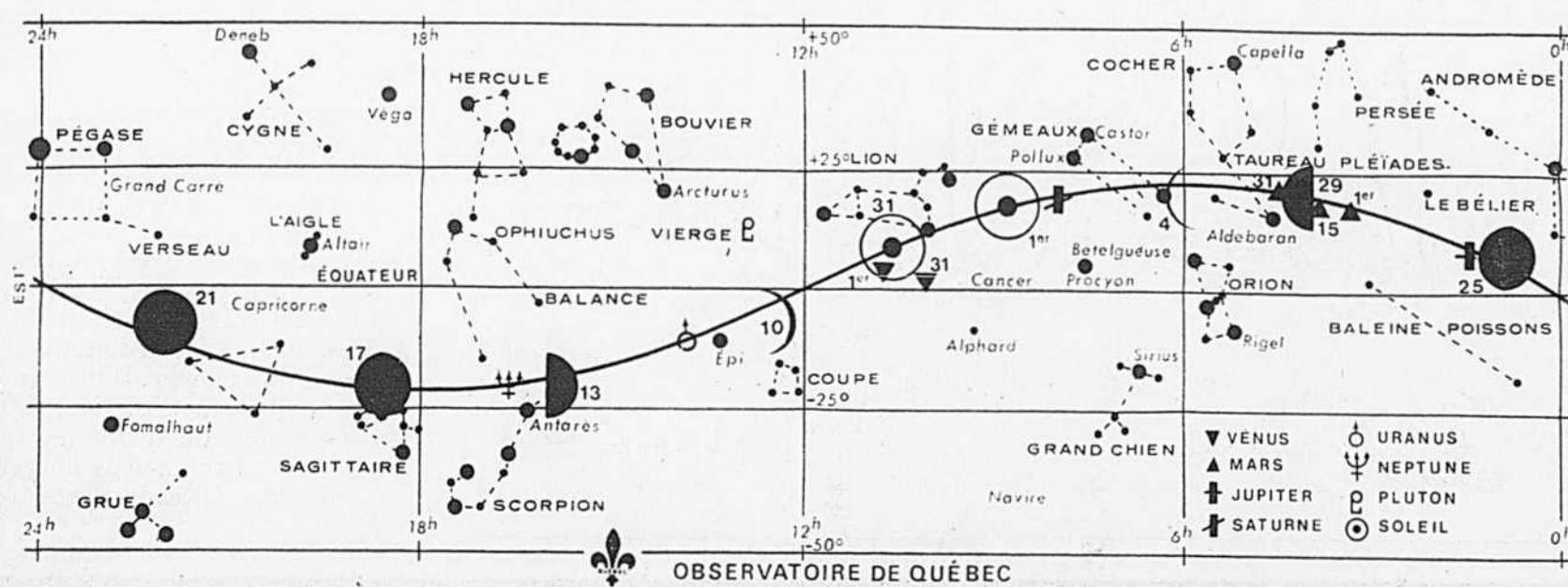
La culture des algues en milieu clos, à l'épreuve de l'air, permet aussi de produire des algues beaucoup plus rapidement que dans la nature. C'est un procédé qui, selon M. Kollman, pourrait trouver des applications commerciales très intéressantes.

La production d'algues peut se faire sur une acre de terrain préalablement inondé et recouvert de plastique. Il faut toutefois l'alimenter en bioxyde de carbone et maintenir l'eau à 100 degrés Fahrenheit, peut-être grâce à la chaleur solaire.

Cette ferme d'une acre produira

quotidiennement quatre tonnes d'algues fortes en protéines, ou 1.460 tonnes par année, au coût moyen de 850 cents la livre. Vendue \$1 la livre (moitié moins que le prix des algues vendues chez les spécialistes d'aliments naturels), cette récolte rapporterait \$1,5 million annuellement au cultivateur.

Des algues, on peut aussi tirer de fortes quantités d'hydrogène qui pourrait servir de carburant dans quatre ou cinq ans. Certaines algues, privées d'oxygène, fournissent de l'hydrogène plutôt que des protéines. Le reste de la récolte peut donner du méthane, utilisable pour la fertilisation des terres.



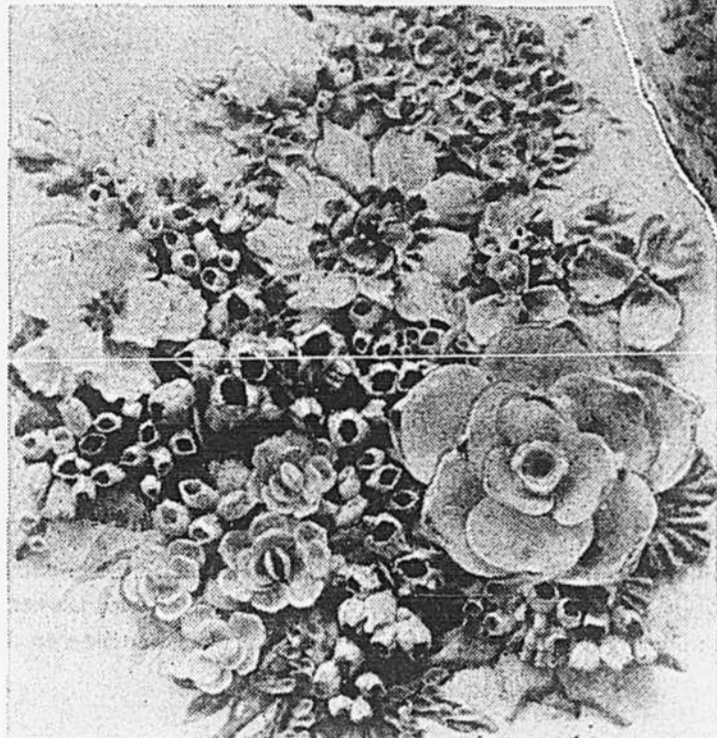
## Le ciel du mois d'août

Comme on peut le constater par le dessin, Vénus est dans les parages du Soleil, mais encore assez éloigné à sa gauche dans les premiers jours du mois. Il s'ensuit que grâce à son grand éclat, la planète est encore visible dans les heures du couchant pour une bonne dizaine de jours. On remarquera que du 1er au 31 elle suit un mouvement rétrograde vers l'Ouest, tandis que le Soleil avance toujours vers l'Est. Le Soleil rencontre Vénus, le 27. A ce moment, nous la cherchons plus dans le ciel du soir. On la retrouvera dans celui du matin, dès le mois prochain, tout aussi brillante qu'elle était le soir.

Ainsi, toutes les planètes brillantes auront passé dans le ciel du matin. Jupiter est la première à apparaître, se levant même (tout près du point Est de l'horizon) dans la première partie de la nuit, vers 23 heures. Puis vient Mars, dans la région d'Aldebaran (les Hyades), et finalement Saturne, en ligne avec Castor et Pollux. Vénus ne tardera pas à être visible, avant la fin de la première décennie de septembre.

En ce mois d'août 1975, les planètes brillantes ne sont plus là pour perturber la forme des constellations. On peut donc les repérer à loisir. Partons de la Grande-Ourse, qui ne figure pas sur notre carte, mais qui est au-dessus du Lion. L'arc de sa queue se dirige vers Arcturus et en continuant la courbe, on arrive sur l'Épi de la Vierge. Identifions au passage le Bouvier, la Couronne et Hercule. La Lyre (avec Véga) est plus à l'Est; elle est suivie du Cygne, dont la croix est horizontale, à cette époque. Les trois étoiles de l'Aigle, dont

la presse

VIVRE  
aujourd'huiHibou blanc  
ou harfang des neiges.Tableau fait de coquillages  
de toutes sortes  
et de toutes les couleurs.Pie de la région  
de Témiscamingue.

# à Vaudreuil

## un musée de sciences naturelles

Texte: Lily TASSO  
Photos: Réal ST-JEAN

Renard blanc de l'Arctique  
s'attaquant à un lagopède,  
oiseau du nord du Québec.



Tandis que la Commission des écoles catholiques de Montréal discute depuis cinq ans de la possibilité de créer un musée de sciences naturelles pour abriter les 25,000 animaux empaillés qui lui ont été légués avec nombre d'autres richesses minérales et botaniques, la Cité des Jeunes de Vaudreuil s'est doté, sans tambour in trompette, d'un tel musée en juillet 1972.

Le musée est ouvert au public depuis mars dernier. Installé au sous-sol de l'école secondaire, il occupe un espace de 4,600 pieds carrés avec la possibilité de l'agrandir de 2,000 pieds carrés. On y accède par le superbe centre culturel tout en verre fumé, en traversant un couloir souterrain. M. Fernand Noël, taxidermiste, en est le conservateur.

Les collections, amassées par les Soeurs de Sainte-Anne, de Lachine, depuis la fin du siècle dernier et évaluées à un quart de million de dollars, sont exposées dans une quarantaine de vitrines dont le fond, peint, rappelle l'habitat naturel de la faune, en grande majorité québécoise.

### Inventaire intéressant

Malgré leur très grande valeur, les collections n'ont ni l'ampleur ni la richesse de celles dont dispose la CECM. Elles comprennent cependant 39 mammifères, 193 oiseaux, 13 reptiles, 10 amphibiens, 230 invertébrés marins, 23 poissons empaillés et 80 autres, provenant du ministère du Tourisme, de la Chasse et de la Pêche et préservés dans du formol, sans compter 1046 coquillages dont un bon nombre sont incrustés sous forme de fleurs dans des tableaux ou assemblés en bibelots variés.

Des tiroirs multiples contiennent 6,422 insectes épinglés en rangs parfaits sur des planches, et un herbier de 5,290 plantes du Québec, séchées et collées dans des albums classés, pour leur protection, dans de grandes boîtes. L'herbier, dont certains spécimens remontent à la Première Guerre mondiale, a été révisé par le frère Marie-Victorin.

### Oeuvre d'une religieuse

Une religieuse de la communauté de Sainte-Anne, Soeur Marie Jean-Eudes, a voulu, en 1936, constituer à Lachine le musée dont elle a été la conservatrice depuis son ouverture, en juin 1942, jusqu'à son transfert à Vaudreuil trente ans plus tard.

Travaillant seule, elle a remis en état les bêtes empaillées, parmi lesquelles un renard roux capturé en 1890, ainsi que les autres éléments de l'exposition, remisés, faute d'espace, depuis 1911.

La dynamique religieuse allait même à la pêche pour garnir ses vitrines sur la faune aquatique. On peut voir en vedette le maskinongé de 52 pouces et demi, pesant 44 livres, qu'elle a pêché le 28 juillet 1944 en compagnie de M. Zotique Rivard, "le meilleur pêcheur du lac des Deux-Montagnes".

Ayant à coeur d'enseigner aux jeunes naturalistes, dont elle s'est occupée durant plus de trente ans, Soeur Marie Jean-Eudes empaillait elle-même les poissons, certains oiseaux, les écureuils et autres petites bêtes du Québec, laissant au taxidermiste les grosses pièces.

Aujourd'hui, elle a la satisfaction de voir l'oeuvre de sa vie mise en valeur dans des locaux plus grands que ceux de son couvent et servant à un public beaucoup plus nombreux.

### Participation des élèves

Il est important de souligner que rien n'a été endommagé durant le transfert du musée de Lachine à Vaudreuil, qui a occupé deux professeurs et six finissants tout un été sous la direction de M. René Gonzales. Chaque pièce avait été identifiée avant son transport, de sorte qu'on a pu éviter les erreurs.

M. Fernand Noël a ensuite nettoyé tous les animaux empaillés avec du naphte et du plâtre ou de la sciure de bois avant de leur injecter des produits chimiques — huile de cèdre et formaldéhyde — pour les préserver et éloigner les insectes.

Le conservateur du musée donne des cours de taxidermie aux élèves. L'année dernière, ils étaient 138 à les suivre, mais 40 seulement à réussir l'empaillage de pigeons, de lapins, d'écureuils ou de poissons.

### Élargir ses connaissances

Si la taxidermie n'est pas à la portée de tous, un musée de sciences naturelles permet à chacun d'élargir ses connaissances et son vocabulaire.

Répéter des mots chantants comme pamélie, dalmatella, hébertella ou s'exercer à prononcer d'autres, plus barbares, tels que cryptozoon, lecanospira et chalcopyrite aide à se souvenir de minéraux fascinants.

Selon M. Jacques Chartrand, directeur général de la régionale Vaudreuil-Soulanges, il a fallu une année seulement pour convaincre le ministère de l'Éducation de permettre cette acquisition inestimable pour laquelle les Soeurs de Sainte-Anne ont reçu un dédommagement symbolique de \$25,000.

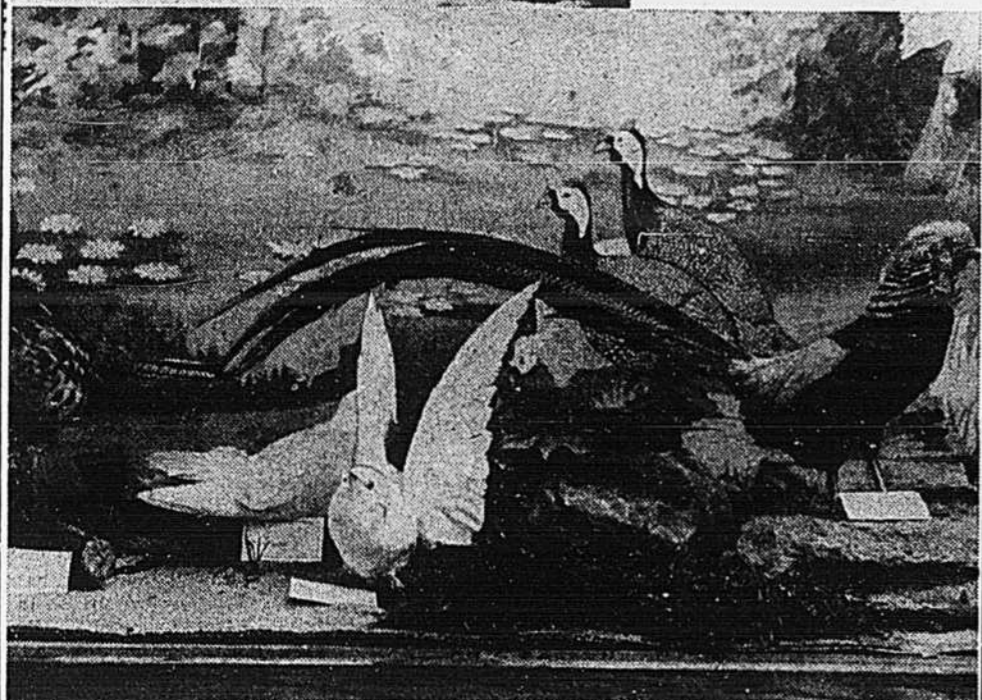
D'autres démarches ont abouti à un octroi fédéral de \$5,000 au tout début pour lancer le projet et à un montant de \$6,000, versé cette année par le gouvernement du Québec. Ce n'est pas beaucoup, mais une corporation est en voie de formation pour prendre en charge le musée et faire appel à de nouvelles sources de financement.

Le musée des sciences naturelles de Vaudreuil est ouvert au public les jeudis, de 19h à 22h, les dimanches, de 13h à 16h30, et en tout temps aux groupes qui en font la demande en téléphonant à (514) 455-9311.

Deux élèves de la régionale. Daniel Guérin, à gauche, et Louis Gagnon, donnent un coup de main à M. Noël pour l'entretien des bêtes empaillées, dont un aigle majestueux.



M. Fernand Noël et le wapiti dont il fait la toilette une fois par mois, pour le débarrasser de la poussière et de la graisse qui s'accumulent rapidement.



Faisan doré d'élevage, à droite, en compagnie de colombes et d'une gélinotte huppée du Québec.

# Des outils pour sortir du trou...

par **Micheline MENARD**  
(collaboration spéciale)

L'alcoolique qui se présente à Nouvelle Vie, centre de réhabilitation pour alcooliques, c'est une loque humaine, un chômeur, un déserneur familial, un parasite, considéré comme tel par toute la société, un type qui, finalement, à défaut de vouloir se réhabiliter, n'a pas d'autre choix que celui de crever dans sa misère. D'ailleurs, quand il se raconte, on a vite fait de comprendre qu'il s'est rendu quasiment au bout de son rouleau.

Bertrand T... 50 ans, père de six enfants, avoue que sa femme ne l'a jamais connu à jeun. "Tous les jours, pendant 30 ans, dit-il, j'ai bu une quantité plus ou moins considérable d'alcool. Je réveillais ma femme et mes enfants en pleine nuit et je leur faisais des scènes épouvantables. J'ai empoisonné leur existence à tel point que la haine était devenue le pain quotidien. Il y a des mois entiers de ma vie dont je me souviens pas. Il y a même des gens que j'ai rencontrés et connus dont je me souviens pas. Si j'ai pas tue personne, certaines nuits, en chauffant mon char, c'est qu'il y avait personne dans la rue.

Jean-Louis V... 44 ans, marié, père de quatre enfants, a bu assez longtemps et assez solidement pour échouer sur les bancs du Carré Viger pendant trois ans. Quand il fut rescapé par les gars de Nouvelle Vie, ça faisait exactement quatre ans qu'il n'avait donné aucun signe de vie à sa famille qui vivait en Ontario.

Claude D... a maintenant 29 ans. Il a commencé à boire dès l'âge de 17 ans. Il a eu 42 employeurs en 10 ans. Il faisait partie d'un gang de l'est de la ville. "Si je n'ai pas fait de prison, avoue-t-il, c'est parce que je ne me suis jamais fait prendre". On l'appelle "le philosophe" dans l'équipe de Nouvelle Vie.

Rosaire S... 37 ans, a subi cinq cures de désintoxication. Il a fait partie des AA. Depuis sa réhabilitation à Nouvelle Vie, il a réussi à se débarrasser d'un handicap tenace: celui de ne pouvoir s'exprimer au point qu'il lui était tout à fait impossible de formuler l'idée la plus simple. Il est devenu un conférencier qui a du panache, des idées, des images, et qu'on applaudit à tout rompre.

À Nouvelle Vie, on n'essaie pas de convertir les alcooliques. On ne s'empare pas non plus d'eux. On

ne leur laisse pas entendre non plus qu'on a une recette miracle pour les réhabiliter.

Bien au contraire, quand un alcoolique "actif" se présente à Nouvelle Vie — ce qu'il fait toujours de son propre chef — et qu'il comprend qu'il devra d'abord cesser de mentir, les gars qui l'accueillent lui disent carrément: "Nous autres, on est prêt à t'aider, on va te fournir une pelle, mais c'est toi qui va pelleter ta cour". S'il comprend et accepte cela, un premier round est déjà gagné. Autant pour l'un que pour l'autre.

Ce gars-là est tout branchu de problèmes qu'il traîne le plus souvent depuis des années. Des problèmes bien concrets qu'il doit résoudre un par un, sans panique et sans fausse pudeur, rationnellement. Il est malade, coulé de dettes, séparé de sa femme et de ses enfants, chômeur, sans abri; il a souvent un dossier judiciaire ou des causes pendantes devant les tribunaux.

L'aliénation d'un alcoolique ne s'arrête pas là: non seulement il lui arrive de penser qu'il n'a plus de droits, qu'il n'est plus citoyen à part entière, mais il lui arrive aussi de s'en foutre éperdument. En fait, ce type-là aurait pu, par exemple, profiter depuis plusieurs mois, voire plusieurs années, des allocations du bien-être social, mais il a préféré s'abstenir et mendier.

Quand l'alcoolique a mis librement cartes sur table quant à tous ses problèmes qui le paralysent et qui pourraient compliquer à l'extrême sa réhabilitation, on l'informe d'abord de ses droits. S'il a boudé jusqu'ici le bien-être social, on lui suggérera de s'y rendre et d'expliquer son cas. S'il se présente à Nouvelle Vie avant d'avoir subi une cure de désintoxication, on l'enverra dans une clinique spécialisée. S'il est coulé de dettes et qu'il se trouve un emploi, on lui conseillera de bénéficier de la loi des faillites personnelles et d'échapper ainsi à la meute des créanciers qui s'empresseraient aussitôt, et de façon impitoyable, à s'expliquer son cas. S'il a des causes pendantes devant les tribunaux, on l'accompagnera chez le juge pour faire le point sur le dossier et plaider sa cause. S'il désire retourner vivre avec sa femme et ses enfants, on rencontrera ces derniers — ceux-ci vont rarement son retour d'un bon oeil — et on leur fournira tous les ren-

seignements susceptibles de les convaincre que l'homme qui désire les revoir est effectivement un homme en pleine transformation à tous les niveaux de son être. S'il est sans abri et sans famille, on l'aidera à se trouver une chambre salubre.

Il serait faux d'affirmer que ce gaillard-là accepte d'emblée de telles suggestions. Quand on lui parle de faillite personnelle, il se rebiffe et riposte: "Es-tu fou? J'va perdre mon nom!" L'orienteur lui dit aussitôt: "OK! Prends le téléphone et essaie d'emprunter \$50. Si tu réussis, je t'en donne \$100..."

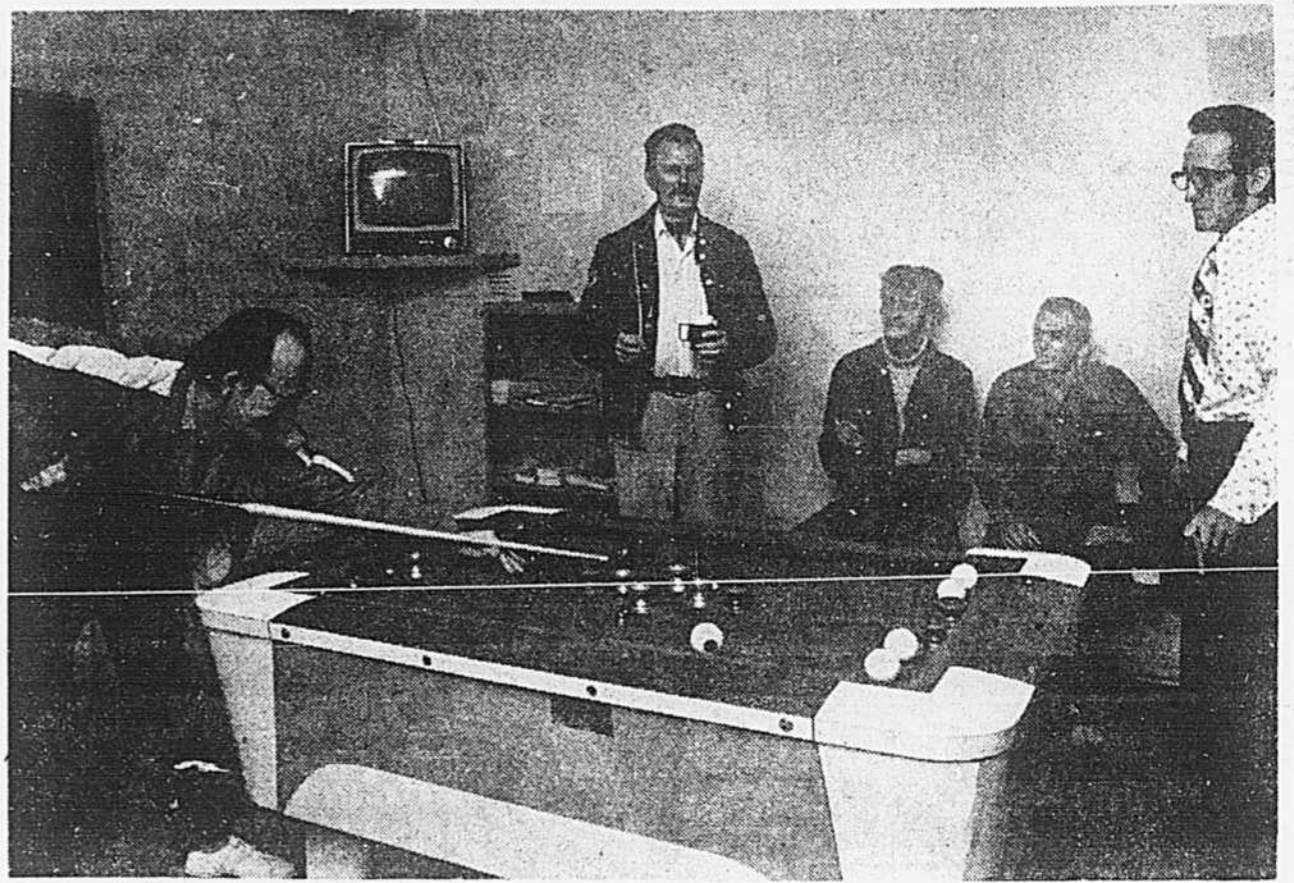
Un peu penaud, l'alcoolique tente de s'expliquer: "Ben, j'peux pas avoir ça vite de même... mon nom... y est pas aussi bon qu'il était mais..." L'orienteur tranche alors la discussion: "Un gars qui peut pas emprunter \$50... son nom n'est pas bon! En fait, tu veux sauver ce que t'a pas... La loi des faillites personnelles, mon vieux, c'est une loi qui permet de se sortir du trou quand on est mal pris et qu'on est pauvre. Tu seras pas déshonoré pour autant. Pourquoi que t'en bénéficieras pas? En tout cas, si tu peux pas te décider tout de suite, parles-en à ta petite mère à soir et, si tu veux, amène-la avec toi demain pour parler de ça avec notre aviseur légal de l'Aide juridique..."

Nouvelle Vie a déjà accueilli 47 alcooliques qui avaient des dettes allant de \$8.000 à \$12.000. "Sans ce recours parfaitement légal à la loi des faillites personnelles, ces gars-là s'en seraient jamais sorti", affirme Robert Tremblay.

C'est comme ça qu'on travaille à Nouvelle Vie. Et pour une raison toute simple: on veut que l'alcoolique soit l'artisan de sa propre réhabilitation. "Si on ne lui impose rien, explique Robert Tremblay, c'est qu'il est essentiel que l'alcoolique retrouve lui-même sa dignité d'homme. On lui offre une pelle, puis y se débrouille avec..."

Cette méthode a maintenant fait ses preuves. C'est pourquoi, certains jours, les orienteurs de Nouvelle Vie voient un ex-alco surgir pour annoncer sur un ton de triomphe émouvant:

- Je me suis trouvé une job.
- Quoi?
- Une maudite bonne job. Tu te rappelles, j'en avais parlé, le mois passé...
- Oui.
- Ben je l'ai eue à matin.
- T'es content? T'es heureux? Y



Cette salle de récréation sert très souvent à ceux qui ne sont pas encore des réhabilités. Elle devient alors une salle d'apprentissage...

à tu d'autres choses qu'on peut faire pour toi?

— Ben, vous avez vu à ma famille, à mes dettes et là j'étais rendu à la job — faut que je fasse mon bout, moi aussi.

— On a rien fait, c'est toi qui a tout fait. On t'a prêtés des outils.

— C'est quasiment vrai. J'ai fait beaucoup moi-même, mais j'ai eu une maudite chance de vous avoir pour me dire comment faire.

— Ces outils-là, on les a pour un autre. Ça lui fera rien, lui, d'avoir des outils usagés.

Enfin, il arrive que les orienteurs de Nouvelle Vie cherchent des emplois pour leurs patients. Ce n'est certes pas toujours facile, mais leur affiliation au centre de la Main-d'oeuvre — celui-ci est responsable de leur budget — s'est avérée particulièrement précieuse.

Parce que beaucoup d'alcooliques subissent jusqu'à 20 cures de désintoxication, et que chaque cure coûte au moins \$5.000 à la collecti-

vié, les fondateurs de Nouvelle Vie travaillent depuis plusieurs années à un projet corollaire qu'ils jugent indispensable pour assurer encore davantage la réhabilitation des alcooliques. Ce projet consiste à mettre sur pieds un réseau de "maisons de transition" à travers le Québec.

Celles-ci, dans l'esprit des directeurs de Nouvelle Vie sont aussi importantes que les cliniques spécialisées pour alcooliques. Ces maisons de transition permettront aux alcooliques en voie de réhabilitation, d'apprendre un métier et de reprendre ainsi confiance dans leurs capacités à exécuter un travail précis et bien fait qui leur redonnera leur dignité.

Ces maisons seront aussi des laboratoires, puisqu'elles permettront une recherche plus poussée dans le domaine des soins à donner aux alcooliques.

On attache beaucoup d'importance au fait de travailler en

étroite collaboration avec les médecins et les travailleurs sociaux pourvu que ceux-ci n'essaient point de leur imposer leurs dogmes. Tous se méfient, d'une certaine façon, des professionnels et des soi-disant experts sortis des grandes écoles.

"Les professionnels, dit Robert Tremblay, n'essaient rien de neuf par peur de se tromper tout en ayant la conviction qu'ils sont infailibles. Nous autres, nous n'avons pas la prétention de l'être, mais nous n'avons pas peur de nous tromper et de recommencer. Dans le fond, pourquoi ne serions-nous pas les plus qualifiés, comme alcooliques réhabilités, pour traduire à l'alcoolique "actif" ses véritables besoins et trouver en collaboration avec lui des solutions concrètes et sûres à ses problèmes? Les maisons de transition nous aideront à en arriver là". Nouvelle Vie: 842-8273.

## NOUS DÉFIONS TOUTES COMPÉTITIONS

### LES PLUS BAS PRIX À MONTRÉAL

VENEZ DE PARTOUT ET ÉCONOMISEZ

# TAPIS

#### STORES DE TOILE

**TOILES 100% OPAQUES**  
PROFITEZ DU SPECIAL 1<sup>er</sup> QUALITE  
Nous réparons toiles avec ou sans franges pendant que vous attendez.  
Choix complet de toiles de couleur et en fibre de verre en magasin au plus bas prix en ville.  
Toutes les grandeurs, au plus bas prix en ville.

Jusqu'à 144" de large sur commande à DES PRIX SPÉCIAUX

| Grandeur | Ord.  | Spécial | Ord.  | Spécial |
|----------|-------|---------|-------|---------|
| 27x58    | 5.25  | 3.88    | 7.95  | 5.36    |
| 36x70    | 6.25  | 4.45    | 9.25  | 6.25    |
| 36x82    | 6.95  | 5.36    | 10.80 | 7.16    |
| 42x70    | 7.95  | 5.85    | 11.55 | 8.06    |
| 42x82    | 8.80  | 6.26    | 13.25 | 8.96    |
| 48x70    | 10.70 | 7.16    | 14.80 | 9.86    |
| 48x82    | 10.95 | 8.06    | 14.45 | 10.76   |
| 54x70    | 11.95 | 8.96    | 16.75 | 11.66   |
| 54x82    | 12.25 | 9.86    | 16.95 | 12.56   |
| 63x58    | 18.95 | 12.56   | 24.95 | 16.16   |
| 63x70    | 20.95 | 14.36   | 26.95 | 17.96   |
| 72x58    | 21.45 | 15.26   | 28.25 | 18.86   |
| 72x70    | 23.95 | 17.06   | 30.95 | 20.66   |
| 77x58    | 36.20 | 22.46   | 39.95 | 26.96   |
| 77x70    | 35.35 | 25.16   | 42.95 | 29.96   |

#### PRÉLART VINYLE

Cushion Floor 12"  
Couteurs décoratives

Ord. \$4.95 **Spécial 3\$59** v.c.

#### TAPIS INTÉRIEUR EXTÉRIEUR

12" 1<sup>re</sup> qualité  
Caoutchouc latex, couteurs décoratives: \$4.95 v.c.

**EXTRA SPECIAL 2\$49** v.c.

#### TAPIS SUPER SHAG par HARDING

4 couteurs décoratives, une vraie aubaine \$8.95

**EXTRA SPECIAL 4\$49** v.c.

#### TAPIS NATTÉS

Grandeur 6' x 9' 100% nylon. Choix de couleurs reversibles, de marque Smithfield. Prix ord. \$49.95

**29\$95** v.c.

#### TAPIS TWIST

8 teintes égayantes, tapis très durable. Cour. \$10.95 v.c.

**EXTRA SPECIAL 6\$95** v.c.

#### VELOURS ACRYLIAN

Choix de 9 couleurs. La grand luxe.

**EXTRA SPECIAL 9\$99** v.c.

#### TAPIS 100% COMMERCIAL NYLON

2 tons, durable, résistant aux taches, idéal pour l'étude, la salle de récréation et les endroits très passants. Choix de 14 couleurs. Cour. 8.95

**EXTRA SPECIAL 4\$99** v.c.

#### GUINGAM PERMA PRESS

Trois grandeurs de bureaux 50 couteurs

Ord. \$1.98 **SPECIAL 99¢** v.c.

#### POPELINE 45"

Imprimés, jolis motifs

Ord. jusqu'à \$1.98 la verge **2\$100** v.c.

#### FORTREL-CRIMPLINE 60"

52 couleurs attrayantes, nouvelles marchandises.

Ord. 4.95 **\$199** v.c.

#### ENSEMBLE VALANCE ET DRAPERIES

9 morceaux de velours luxueux. Choix de couleurs. Le tout comprend 5 sections, 2 panneaux 30" x 95", 2 attaches. Jusqu'à 160 pouces de large.

Prix ord. \$169.95 **EXTRA SPECIAL 89\$99** v.c.

#### FINS DE PIÈCES DE COUPONS POUR TENTURES ET RESTES DE ROULEAUX

Ord. \$1.49 à \$4.95 la verge

**PRIX ULTRA-SPECIAL 25¢** la verge.

#### TERGAL BRODÉ

Polyester entièrement brodé 144" x 95". Importé de France. Prêt à poser.

Prix ord. \$89.95 **EXTRA SPECIAL 44\$99** v.c.

#### FILET 45"

Achat spécial de 75.000 verges

Prix ord. \$1.39 la verge **EXTRA SPECIAL 49¢** v.c.

#### TERGAL CORNELLI

Polyester 144" x 95". Prêt à poser. Bas du rideau brodé. Aubaines sensationnelles.

Prix ord. \$59.95 **EXTRA SPECIAL 27\$99** v.c.

#### DRAPERIES IMPRIMÉES

Choix de couleurs et motifs, lavables. Achat spécial.

Prix ord. \$1.98 **EN SPECIAL 79¢** v.c.

#### TERGAL CORNELLI

Polyester à la verge. 105" de haut. Bas du rideau brodé.

Prix ord. \$10.95 **EXTRA SPECIAL 3\$99** v.c.

#### DRAPERIES 144" x 95"

PRÊTES À INSTALLER. Ordon acrylique, fortrel, etc. Plus français, grand choix de motifs.

Prix ord. \$48.95 à \$59.95 **19\$95** v.c.

# Au Bon Marché

ATTENTION SPÉCIALE MASSON

3200 MASSON  
ANGLE 10<sup>e</sup> AVENUE ROSEMONT

721-9520-6688-1203

AUX COMMANDES TELEPHONIQUES OU POSTALES

## OUBLIEZ VOTRE hernie

Avec la méthode moderne des CEINTURES MYO-KLEBER pour HERNIE INGUINALE, SCROTALE, OMBILICALE.

Ces ceintures exclusives renforcent vos muscles et tiennent vos organes en place comme avec vos mains, sans ressort, ni coussin. Léger, flexible et lavable, garanti pour 2 ans. Myo-Kleber est vendu dans 14 pays.

INFORMATIONS ET CONSULTATION GRATUITES

L'INSTITUT HERMAIRE DE LYON, APPLIQUEUR DIPLOMÉ, FRANCE

6338, rue Saint-Hubert, Suite 201, 2<sup>e</sup> étage, Montréal, Tél.: 274-5479

## ASTROLOGIE

Le Centre de recherches astropsychologiques de Montréal Inc. réserve à ses membres des octobre 1975.

une SESSION SPECIALE D'ÉTUDES dirigée par Mme Huguette Hirsig

Pour vous inscrire:  
Tél.: 932-4268 ou 937-7182

NOMBRE DE PLACES LIMITE  
C.R.A.P. de Montréal Inc., 1610 ouest, rue Sherbrooke, Suite 51 D.

# Château d'aujourd'hui

## Ailleurs...

Découvrez l'univers moderne du Château d'aujourd'hui en visitant les maisons modèles du Projet Campeau à Port St-Raphaël de l'île Bizard.

Vous aimerez le mariage des deux environnements!

estrayant ou sage

port-st-raphaël LE BIZARD



Marie-Elizabeth, fille de l'honorable Lionel Chevrier et Madame Chevrier de Montréal, et Richard, fils de Monsieur et Madame J. Gaston Gervais, de Hampstead, dont le mariage a été célébré le 14 juin dernier en la Cathédrale Marie-Reine-du-Monde; Monseigneur Paul Grégoire, Archevêque de Montréal, présidait la cérémonie.

La mariée portait pour cette occasion une longue robe en crêpe de Chine, avec incrustations de dentelle de Chantilly et nervures coquille d'oeuf; son bouquet, une gerbe d'orchidées coquille d'oeuf.

Madame Chevrier, mère de la mariée, était vêtue d'une robe aux chevilles rose centrée en crêpe de soie de style italien; madame Gervais, mère du marié, portait une robe longue en jersey de soie acier avec écharpe, signée Michel Robichoud. Tous les ensembles du cortège, y compris la robe de la mère de la mariée, étaient signés Frida Giacomelli-Viti.

Une fille d'honneur Anne-Denis Thomas et deux bouquetières, Andrée Chevrier et Lucie-Anne Besner, toutes trois nièces de la mariée, portaient des robes longues de style victorien en organza coquille d'oeuf et bleu marine avec volants autour du col et des manches; elles portaient des bouquets de fleurs printanières rose et mauve.

Deux pages complétaient le cortège: Robert Chevrier et Louis Besner, neveux de la mariée portaient des pantalons de velours bleu marine avec chemises à jabots coquille d'oeuf.

Me Paul Fortin agissait comme garçon d'honneur du marié. Les placeurs étaient Michel Salbaing et Paul Lajoie, tous deux beaux-frères du marié, Bernard Chevrier, frère de la mariée, Denis Gervais, frère du marié, ainsi que Philippe Montel et Jean Paradis.

La réception eut lieu au Salon Ovale de l'Hotel Ritz-Carlton. La décoration était signée Claude André Piquette, oncle du marié qui avait orné les lieux de gigantesques arrangements floraux dont le coloris se mariait au cortège.

Les nouveaux mariés partirent ensuite pour l'Italie et le Festival de Venise.

## MEDECINE D'AUJOURD'HUI

Ainsi nommée d'après le nom du médecin britannique qui identifia le premier la maladie, le malaise d'Heberden est une forme d'ostéoarthrite qui affecte les jointures supérieures des doigts.

D'abord apparaissent de petits durillons sur le bout des jointures des doigts, de la grosseur d'un pois. Ces petits excroissances sont tendres au toucher mais douloureuses quand les doigts travaillent. Ils sont généralement peu nombreux au début, mais rapidement les doigts enflent et les durillons deviennent très douloureux.

On recommande aux malades atteints de cette désagréable condition de tremper d'abord leurs doigts dans l'eau chaude, puis dans l'eau froide et de prendre de l'aspirine pour chasser la douleur.

On rencontre cette maladie vers la cinquantaine, plutôt chez les femmes que chez les

hommes. Il semble qu'il y ait un aspect héréditaire dans ce malaise puisqu'il est fréquent de constater la présence de la maladie chez plusieurs femmes d'une même famille.

La douleur dure rarement plus de six mois et, contrairement à l'arthrite rhumatoïdale, par exemple, il ne s'agit pas d'une maladie qui empire avec le temps.

En plus de tremper les mains dans l'eau, on recommande aux malades d'éviter le plus possible d'utiliser leurs mains, pour éviter la douleur. Enfin, notons que les petits durillons demeurent, même après que la période douloureuse est terminée.

On a également constaté que ce genre de malaise survient après une blessure aux doigts. Les gens qui jouent aux quilles ou au baseball éprouveront à l'occasion des malaises semblables au pouce ou à l'index.

## Six questions avant de recongeler de la viande

OTTAWA (PC) — Un expert en alimentation à qui on a demandé souvent s'il était prudent de congeler de nouveau des viandes qui l'avaient déjà été, déclare qu'il faut observer à ce sujet quelques simples règles de prudence.

"Il a été démontré que tout aliment contient des bactéries. Autrefois, on croyait que la congélation tuait ces bactéries, mais tel n'est pas le cas: la congélation ne fait que les rendre inactives", déclare Mme Maria Cunningham, du Conseil des aliments de l'Ontario. La bactérie se développe de nouveau quand la viande est dégelée.

Mme Cunningham dit que la façon de procéder, quand il s'agit d'aliments congelés, varie selon les aliments, et le Conseil des aliments suggère

aux consommateurs de se poser six questions avant de recongeler de la viande.

La viande a-t-elle changé de couleur ou d'odeur? Si oui, jetez-la. Mais, déclare le conseil, la viande avariée n'a pas toujours une mauvaise odeur ou une mauvaise apparence.

Y a-t-il dans la viande des cristaux de glace? Dans ce cas, elle peut être congelée de nouveau sans danger.

La viande a-t-elle été dégelée au réfrigérateur pendant moins de 24 heures? Si oui, elle peut être congelée de nouveau sans danger. Quand il s'agit de poisson, cependant, il faut le faire cuire et le manger immédiatement.

En effet, les bactéries croissent plus rapidement sur le poisson que sur la viande ou la volaille.

Soyez méthodique et ordonné afin de ne pas compliquer vos occupations.

**SCORPION** DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE  
Votre sens pratique et votre dynamisme vous permettront d'obtenir de bons résultats dans la conduite de vos affaires. Ce soir, vous aurez la possibilité de passer de bons moments avec une personne ayant pour vous d'excellentes dispositions.

**SAGITTAIRE** DU 23 NOVEMBRE AU 21 DECEMBRE  
Des contretemps vous contrarieront dans la matinée. Mais dans l'après-midi votre état d'esprit s'améliorera grâce aux résultats satisfaisants que vous procureront certaines de vos initiatives.

**CAPRICORNE** DU 22 DECEMBRE AU 20 JANVIER  
N'hésitez pas à faire des

efforts dans vos occupations laborieuses, car les astres favoriseront votre activité si elle est alliée à votre énergie et votre ténacité.

**VERSEAU** DU 21 JANVIER AU 19 FEVRIER  
Diverses circonstances auront d'heureux effets sur vos affaires personnelles, à condition que vous fassiez preuve de complaisance à l'égard de vos compagnons habituels et que vous exprimiez vos aspirations avec bonne humeur.

**POISSONS** DU 20 FEVRIER AU 20 MARS  
Au cours de l'après-midi ou dans la soirée, vous aurez la possibilité de réaliser dans de bonnes conditions une de vos aspirations. Mais ne négligez pas celles de vos proches, car votre altruisme vous avantagera sentimentalement.

## Mémoire à Choquette contre l'avortement

par Anne RICHER

Les membres du Front commun pour le Respect de la Vie, ont présenté au ministre de la Justice du Québec, Jérôme Choquette, un mémoire qui se veut un plaidoyer pour la vie. A la suite de la rencontre avec le ministre, le Front commun recevait hier les journalistes pour une conférence de presse, à l'intérieur même des murs du Palais de Justice. Médecins, avocats, Filles d'Isabelle, Chevaliers de Colomb, communautés religieuses, faisaient partie du groupe.

Visiblement ravis de "l'accueil intéressant" que leur a réservé le ministre, les membres du front commun ont aussi révélé que le ministre acceptait d'emblée leurs commentaires sur toute cette question de l'avortement et qu'il appréciait leur action qui est de faire connaître une autre version à la population du Québec en général.

Une enquête approuvée

Le Dr René Jutras a abordé devant le ministre la question des interrogatoires policiers chez les 116 médecins signataires d'une déclaration collective sur l'avortement.

Il s'est dit d'accord avec une telle enquête: "Les personnes qui défient la loi méritent une enquête. Tous les citoyens sont sur un pied d'égalité à ce propos. Quant au docteur Augustin Roy, prési-

dent de la Corporation professionnelle des médecins du Québec, il n'a pas à se scandaliser. En ce moment, ajoute le Dr Jutras, mon confrère et ami personnel (avec qui je ne suis pas d'accord), fausse son rôle, occupe son siège de président pour promouvoir des idées avec lesquelles tous les médecins ne sont pas d'accord."

Il rappelle longuement les différents rapports et mémoires rédigés par les médecins de la province, qui se disaient contre l'avortement, en particulier en 1969.

Finalement il rend un hommage chaleureux à tous ses confrères qui refusent les comités thérapeutiques des hôpitaux, qui refusent de se faire complices d'avortements.

Il se donne lui-même en exemple quand il raconte qu'il a su dissuader ses patientes de se faire avorter. "Je suis pédiatre, mais quand même j'ai eu au moins à deux reprises le grand plaisir de constater que j'ai pu faire changer d'idée à ces femmes qui me demandaient d'effectuer des actes contre la nature, contre la médecine même. J'avais accompli mon devoir."

Parallèlement à leur lutte contre l'avortement, les tenants du respect de la vie prônent aussi l'établissement, dans les hôpitaux, de centres de renseignements sur la contraception. Cependant à propos d'éducation sexuelle,



M. et Mme Alex Lorrain, de Cartierville, annoncent le prochain mariage de leur fille Hélène avec Me Yves Tardif, M.A.N., fils de monsieur et madame Real Tardif de Ville Saint-Laurent. La cérémonie nuptiale aura lieu cet été.

on craint que l'école prenne la place des parents. Et ils désavouent totalement le diaporama: "Sexe: nom masculin, nom féminin", présenté par le ministère des Affaires sociales. "Il faudrait d'abord et avant tout faire l'éducation des parents", disent-ils.

Le sondage de LA PRESSE

A ce propos, et sans doute pour mieux illustrer sa pensée, un autre membre du mouvement, Me Emile Colas, ajoute: "Il faut voir au moins un film pornographique pour constater combien la femme sert d'objet au plaisir de l'homme."

Ce à quoi le président du Front commun, Me André Morais, ajoute: "Nous sommes pour le respect de la

vie, mais aussi de nos soeurs, de nos amies, de nos femmes. Nous ne voulons pas les voir se dégrader."

Au sujet du sondage CROP, commandé par LA PRESSE et dont les résultats ont été publiés le samedi 19 juillet, les membres du Front Commun déclarent: "Si on accorde une quelconque valeur à ce genre d'enquêtes, il ne faut pas lui faire dire dans ses conclusions autre chose que ce qu'elle veut dire; et dans ce cas, cela sautait aux yeux que la majorité des Québécois interrogés sont pour le respect de la vie."

Le mémoire du front commun sera envoyé à tous les ministres de même qu'aux députés.

## votre horoscope

**LES ENFANTS NES CE JOUR** seront intuitifs, versatiles et auront une bonne habileté mentale. Ils seront de plus obstinés, persévérants et sages, naïfs, francs et portés à la rêverie et à la méditation, taciturnes même quoique sociables et gais dans leur comportement extérieur.

**BELIER** DU 21 MARS AU 20 AVRIL  
De bons aspects planétaires vous inspireront d'heureuses initiatives dans votre vie domestique. Dans la soirée, vous recevrez des nouvelles intéressantes ou rencontrerez une personne avec laquelle vous aurez un entretien important.

**TAUREAU** DU 21 AVRIL AU 20 MAI  
Votre journée sera très animée par vos propres occupations et par divers incidents qui se produiront dans votre entourage. Vous ferez bien de retarder jusqu'au soir la mise au point de vos projets dont la réussite exige une soigneuse préparation.

**GEMEAUX** DU 21 MAI AU 21 JUIN  
Il est possible que vous soyez désorienté par certains imprévus qui interviendront dans vos affaires domestiques ou dans vos activités sociales. Ne réagissez pas impulsivement, car des malentendus pourraient aggraver vos préoccupations.

**CANCER** DU 22 JUIN AU 22 JUILLET  
Grâce à votre bon état d'esprit et à de judicieuses dispositions, vous remporterez des succès qui stimuleront votre confiance en vous-même. Vous aurez la possibilité de vous distraire en bonne compagnie à la fin de la journée.

**LION** DU 23 JUILLET AU 23 AOUT  
Une surprise désagréable ou le comportement inhabituel de quelqu'un avec qui vous avez des liens étroits vous préoccupera, mais votre trouble sera dissipé par la satisfaction d'obtenir un avantage si votre raison l'emporte sur votre imagination.

**VIERGE** DU 24 AOUT AU 22 SEPTEMBRE  
Vous feriez bien de vous abstenir d'intervenir dans les affaires d'autrui si rien ne vous oblige à vous en occuper. A condition de vous comporter prudemment, votre après-midi et votre soirée seront divertissants.

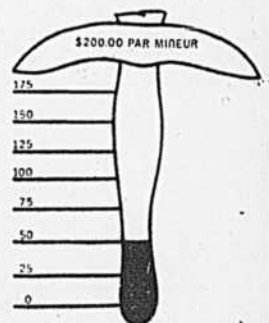
**BALANCE** DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE  
Vous aurez affaire à des personnes qui chercheront à contrarier vos vues. Exprimez-vous sans nervosité, sinon vous pourriez nuire à certains de vos intérêts.

**SCORPION** DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE  
Votre sens pratique et votre dynamisme vous permettront d'obtenir de bons résultats dans la conduite de vos affaires. Ce soir, vous aurez la possibilité de passer de bons moments avec une personne ayant pour vous d'excellentes dispositions.

**SAGITTAIRE** DU 23 NOVEMBRE AU 21 DECEMBRE  
Des contretemps vous contrarieront dans la matinée. Mais dans l'après-midi votre état d'esprit s'améliorera grâce aux résultats satisfaisants que vous procureront certaines de vos initiatives.

**CAPRICORNE** DU 22 DECEMBRE AU 20 JANVIER  
N'hésitez pas à faire des

Pour un deuxième souffle dans l'amiante



La libération des travailleurs passe aussi par l'aide à nos mineurs de l'Amiante

Envoyez vos contributions au nom de

COMITÉ CENTRAL D'APPUI AUX GRÉVISTES DE LA RÉGION DE L'AMIANTE,

22 DE LA FABRIQUE, THETFORD MINES

Tél.: 418-335-5435

**CONTRACTEUR** dans vêtement sport ouvrage à l'année, possibilité de financement offerte, communiquer avec: **ABE LEVINE 273-9915**

**CARREFOUR SAINT-ARSÈNE INC.**

7321, rue Christophe-Colomb, Montréal  
Institution privée reconnue d'intérêt public par le ministère de l'Éducation (COURS GÉNÉRAL)

**EXTERNAT POUR GARÇONS ET FILLES**

6e année à Sec. IV incl.

Bureau d'admission:

274-5523 274-9945

Résidence pour 40 étudiants: 270-3720

**Avis**  
Vente de fourrures

Nous désirons vous informer que nos prix de vente d'été sont présentement en vigueur. Venez tôt pour profiter d'un meilleur choix.

1473, rue Amherst  
522-3181



# La haute couture automne-hiver européenne

(AFP) — Au cours de la semaine dernière, la mode italienne a proposé pour l'automne et l'hiver 1975-76 une silhouette des plus fluides, des plus légères aussi: tous les lainages sont doux, aimables, raffinés dans des tons chauds et sobres: beaucoup de gris, de beiges, de blancs. Pour le soir, une couleur domine toutes les collections: le noir.

Encore beaucoup de châles et d'étoles. Particulièrement applaudies, les collections de Laing, Lanetti, Galitzine, Fendi, Capucci et Valentino qui ont tous fait porter à leurs mannequins des maillages très colorés et gais: la femme 76, d'une minceur pleine de souplesse a aussi un air de bonne santé.

classiques, gris, beige, noir et également beaucoup de couleurs franches. Les modèles seront coupés dans de la flanelle, des velours de laine, des jerseys, des crêpes de laine et des soies. Les femmes porteront beaucoup de fourrures, du cuir, moins de

bottes, mais des escarpins et des mocassins à talons trotteurs, de longs gilets, des tuniques longues. Les épaules seront larges, plus larges que les hanches, et la taille es-

houettes longilignes inspirées des statues ornent les portails des églises (longues chasubles et coiffures de croisés). Madame Grès fera la marche avec des jerseys drapés à l'antique. Chanel proposera leurs de tweed,

mais aussi de longs ensembles jupe droite et tunique et des pantalons élégants le jour, habillés le soir.

Chez Courrèges, des blousons et des pantalons, des combinaisons et des collants de laine. Les dames de Lapidus, porteront de petits gilets

**VENTE D'AOUT**  
*Georges Pouliot*  
 FOURRURES INC  
 MANUFACTURIER  
 4435, rue de la Roche  
 (Stationnement gratuit)  
 527-8664

### Cette semaine, à Paris

Lundi 23 juillet, c'est à Paris que 600 journalistes de mode assisteront au coup d'envoi des collections d'hiver 1975-76. Pendant huit jours les grands couturiers présenteront en effet leurs modèles pour la prochaine saison.

On trouvera du tube, fluide et pas trop étroit, des tons

# SPÉCIAUX

ATLAS

AVEC CES COUPONS JUSQU'AU 31 JUILLET AUX PHARMACIES ATLAS

|   |   |  |   |  |
|---|---|--|---|--|
| <b>BRECK</b><br>Shampooing à la formule d'or.<br>400 ml - 50% - 600 ml<br>ORD. \$2.99<br><b>PRIX ATLAS 1.86</b> | <b>HALO</b><br>Shampooing<br>12 oz ORD. \$1.78<br><b>PRIX ATLAS 1.13</b>                        | <b>JOHNSON'S</b><br>Poudre pour bébés.<br>24 oz ORD. \$3.09<br><b>PRIX ATLAS 1.91</b>                                      | <b>STAYFREE</b><br>Maxi-serviettes sans ceinture.<br>10's<br><b>PRIX ATLAS 74¢</b>                    | <b>FLEX-I-GAZE</b><br>Bandage à gaze adhésif.<br>2" x 5 vgs ORD. \$1.25<br><b>PRIX ATLAS 65¢</b>             |
| <b>AVANCE</b><br>Petite brosse à cheveux<br>"Yves Deauville"<br>ORD. \$1.98<br><b>PRIX ATLAS 99¢</b>            | <b>ALBERTO VO5</b><br>Fixatif avec Miral Plus<br>7 oz ORD. \$2.09<br><b>PRIX ATLAS 1.22</b>     | <b>SERGEANT'S</b><br>"Sentry IV". Tue les puces. Col-<br>lier pour chat<br>ou chien ORD. \$2.49<br><b>PRIX ATLAS 2.29</b>  | <b>ULTRA BAN</b><br>Antisudorifique.<br>6 oz ORD. \$1.99<br><b>PRIX ATLAS 1.01</b>                    | <b>DERMIGEL</b><br>Diachylon pour peau sensible.<br>1 1/2" x 5 vgs ORD. \$1.06<br><b>PRIX ATLAS 55¢</b>      |
| <b>ÉTOILE</b><br>Brosse avec étui<br>"Yves Deauville"<br>ORD. \$2.98<br><b>PRIX ATLAS 1.49</b>                  | <b>COPPERTONE</b><br>Lotion solaire.<br>115 ml ORD. \$2.10<br><b>PRIX ATLAS 1.26</b>            | <b>SERGEANT'S</b><br>"Sentry IV". Tue les puces. Col-<br>lier pour<br>grands chiens. ORD. \$2.89<br><b>PRIX ATLAS 2.69</b> | <b>ALGEMARIN</b><br>Bain mousse aux algues marines.<br>21 bains ORD. \$6.95<br><b>PRIX ATLAS 3.57</b> | <b>SCHICK II</b><br>Système — 1 rasoir et 5 car-<br>touches.<br>ORD. \$3.50<br><b>PRIX ATLAS 2.15</b>        |
| <b>ÉLÉGANCE</b><br>Toutes de soie blanche en ny-<br>lon.<br>ORD. \$4.50<br><b>PRIX ATLAS 2.25</b>               | <b>COPPERTONE</b><br>Huile solaire.<br>115 ml ORD. \$2.10<br><b>PRIX ATLAS 1.26</b>             | <b>NOXZEMA</b><br>Crème pour la peau<br>6 oz SPÉCIAL \$1.49<br><b>PRIX ATLAS 1.04</b>                                      | <b>NIVEA</b><br>Lait de beauté.<br>6 oz ORD. \$1.99<br><b>PRIX ATLAS 1.14</b>                         | <b>SCHICK</b><br>Super-lames double tranchant.<br>5's ORD. \$1.09<br><b>PRIX ATLAS 74¢</b>                   |
| <b>JOHNSON'S</b><br>Shampooing pour bébés.<br>225 ml ORD. \$1.98<br><b>PRIX ATLAS 1.21</b>                      | <b>SOLARCAINE</b><br>Lotion — Soins d'urgence.<br>115 ml ORD. \$2.35<br><b>PRIX ATLAS 1.41</b>  | <b>BAND-AID</b><br>Pansements de plastique.<br>25's ORD. 95¢<br><b>PRIX ATLAS 47¢</b>                                      | <b>NIVEA</b><br>Crème<br>4 oz ORD. \$1.89<br><b>PRIX ATLAS 1.08</b>                                   | <b>SCHICK</b><br>Super-lames inoxydables à injec-<br>teur.<br>7's ORD. \$1.39<br><b>PRIX ATLAS 94¢</b>       |
| <b>ADORN</b><br>Fixatif coiffeur.<br>6.3 oz - 33% - 8.4 oz<br>ORD. \$2.19<br><b>PRIX ATLAS 1.28</b>             | <b>COLGATE MFP</b><br>Crème dentifrice 150 ml ORD. \$1.97<br><b>PRIX ATLAS 1.26</b>             | <b>ALLEREST</b><br>Comprimés anti-allergiques.<br>24's ORD. \$2.29<br><b>PRIX ATLAS 1.33</b>                               | <b>SOFT &amp; DRI</b><br>Antisudorifique non-brûlant.<br>5 oz ORD. \$1.89<br><b>PRIX ATLAS 1.01</b>   | <b>PLAYTEX</b><br>Tampons auto-ajustables.<br>16's ORD. \$1.35<br><b>PRIX ATLAS 1.02</b>                     |
| <b>EARTH BORN</b><br>Shampooing au pH équilibré.<br>350 ml ORD. \$2.49<br><b>PRIX ATLAS 1.37</b>                | <b>TAMPAX</b><br>Tampons réguliers ou super.<br>40's ORD. \$2.45<br><b>PRIX ATLAS 1.68</b>      | <b>ALLEREST</b><br>Capsules anti-allergiques.<br>10's ORD. \$2.29<br><b>PRIX ATLAS 1.33</b>                                | <b>RIGHT GUARD</b><br>Desodorisant.<br>5 oz ORD. \$1.79<br><b>PRIX ATLAS 98¢</b>                      | <b>PLAYTEX</b><br>Tampons avec desodorisants.<br>16's ORD. \$1.52<br><b>PRIX ATLAS 1.16</b>                  |
| <b>Clairol Balsam</b><br>Shampooing colorant revitali-<br>sant.<br>ORD. \$3.10<br><b>PRIX ATLAS 1.73</b>        | <b>GILLETTE TRAC II</b><br>Rasoir à lames jumelles.<br>ORD. \$1.99<br><b>PRIX ATLAS 1.21</b>    | <b>CALADRYL</b><br>Lotion contre les démangeai-<br>sons.<br>6 oz ORD. \$2.50<br><b>PRIX ATLAS 1.46</b>                     | <b>CAREFREE</b><br>Tampons réguliers ou super. 10's.<br><b>PRIX ATLAS 73¢</b>                         | <b>PLAYTEX</b><br>Gants "Living"<br>ORD. \$1.98<br><b>PRIX ATLAS 1.31</b>                                    |
| <b>FINAL NET</b><br>Resille invisible de Clairol.<br>8 oz ORD. \$2.75<br><b>PRIX ATLAS 1.41</b>                 | <b>GILLETTE</b><br>Super-lames inoxydables.<br>5's ORD. \$1.09<br><b>PRIX ATLAS 66¢</b>         | <b>CURITY</b><br>Couches jetables Tape Tab.<br>30 de jour<br><b>PRIX ATLAS 2.34</b>  | <b>LADY SCOTT</b><br>Papier de toilette imprimé.<br>2 rouleaux.<br><b>PRIX ATLAS 53¢</b>              | <b>DRY LOOK</b><br>Fixe les cheveux à sec.<br>9 oz ORD. \$2.15<br><b>PRIX ATLAS 1.28</b>                     |
| <b>BRYLCREEM</b><br>Coiffe et conditionne. Tube 4.5 oz ORD. \$1.70<br><b>PRIX ATLAS 1.04</b>                    | <b>FOOT GUARD</b><br>Desodorisant pour les pieds.<br>9 oz ORD. \$2.29<br><b>PRIX ATLAS 1.31</b> | <b>MODESS</b><br>Serviettes féminines.<br>48 régulières<br><b>PRIX ATLAS 2.84</b>  | <b>SCOTTOWELS</b><br>Serviettes essuie-tout.<br>2 rouleaux<br><b>PRIX ATLAS 92¢</b>                   | <b>NOXZEMA</b><br>Mousse à raser et rasoir +<br>lame Personna.<br>12 oz ORD. \$1.49<br><b>PRIX ATLAS 97¢</b> |

HÂTEZ-VOUS DE PROFITER DE CES VÉRITABLES SPÉCIAUX À LA PHARMACIE ATLAS PRÈS DE CHEZ VOUS.

### MONTREAL et ENVIRONS

- SUD-EST**
- PHARMACIE ANJOU 6560 Joseph-Renaud, Anjou
  - PHARMACIE CHAMPAGNE 5921 est. rue Jean-Talon
  - PHARMACIE CHICHOINE 3683, rue Hochelaga
  - PHARMACIE CLÉROUX 2237 est. rue Ontario
  - PHARMACIE FERRON 1871 est. av. Mont-Royal
  - PHARMACIE GEORGE-V 526, rue George-V
  - PHARMACIE IBERVILLE 2496 est. rue Belanger
  - PHARMACIE LAPLANTE Place Versailles
  - PHARMACIE LATÉLLA 6807, boul. Saint-Laurent
  - PHARMACIE MARION 2101, boul. Rosemont
  - PHARMACIE MORIN 1580 est. Jean-Talon
  - PHARMACIE MARQUETTE 5955 est. rue Sherbrooke
  - PH. PLACE DOMAINE 3195, rue Granby
  - PHARMACIE PLOUFFE 14,081 est. rue Dorchester
  - PHARMACIE ROBERGE Pointe-aux-Trembles
  - PHARMACIE ST-GEORGES 2213 est. rue Mont-Royal
  - PH. VAILLANCOURT 12,956 est. Notre-Dame
  - 2601 est. rue Beauharnois

- NORD-EST**
- PHARMACIE BLAIS 9178 est. boul. Gouin
  - PHARMACIE FILTEAU 11,826 boul. Langelier
  - PHARMACIE FREGO 9135, boul. Pie-IX
  - PHARMACIE GENDRON 2380, rue Charland
  - PHARMACIE MILLETTE 9240, boul. Lacordaire
  - PHARMACIE ROBERGE 5286 est. Henri-Bourassa
  - PHARMACIE RONDEAU 2875 est. boul. Henri-Bourassa
  - PHARMACIE SAINT-LÉONARD 8500, boul. Lacordaire

- NORD-OUEST**
- PHARMACIE BÉLANGER 1610, rue Barré, Saint-Laurent
  - PHARMACIE J. & P. BÉLANGER 237, Côte-Vertu, St-Laurent
  - PHARMACIE BERTHIAUME 430 ouest, rue Fleury
  - PHARMACIE DESORMEAUX 4603, boul. des Sources
  - Dollard-des-Ormeaux

- SUD-OUEST**
- PHARMACIE AMERICAN 5683, rue Monkland
  - PHARMACIE BISSONNETTE 85, 30e Avenue LaSalle
  - PHARMACIE BOURNE'S 2495, rue Provost, Lachine
  - PHARMACIE BRONX PARK 7576, Centrale, LaSalle
  - PHARMACIE CHARTIER 2415, rue Jolicoeur, Ville-Édard
  - PHARMACIE CLAY'S 4795, Van Horne
  - PHARMACIE CYPHOT 102, rue Sainte-Anne
  - PHARMACIE LANDRY Sainte-Anne-de-Bellevue
  - PHARMACIE LAVIGNE 1727, boul. Shevchenko, LaSalle
  - PHARMACIE LECAVALIER 398, Lakeshore, Dorval
  - PHARMACIE MAILLET 1198, rue Notre-Dame, Lachine
  - PHARMACIE MIRON 4401, Wellington, Verdun
  - PHARMACIE VILLE ST-Pierre 5460, Côte-des-Neiges
  - 259, rue Saint-Jacques
  - Ville-Saint-Pierre

- LAVAL**
- PHARMACIE VAL-MARTIN Chomedey
  - PHARMACIE HAMEL Duvernay
  - PHARMACIE DOYON Fabreville
  - PHARMACIE CONCORDE Pont-Viau
  - PHARMACIE LAVAL Pont-Viau
  - PHARMACIE DESMARAIS Saint-François
  - PHARMACIE LALANDE Sainte-Dorothée
  - PHARMACIE MORAND Laval-Ouest
  - PHARMACIE NUKLE Laval-Ouest
  - PHARMACIE PLACE VIMONT Vimont
  - PHARMACIE POITEVIN Laval-Ouest

- RIVE-SUD**
- PHARMACIE BOUCHARD Brossard
  - PHARMACIE LAPIERRE Belloil
  - PHARMACIE CANDIAC Candiac
  - PHARMACIE LAPLANTE Place Jacques-Cartier
  - Place Jacques-Cartier
  - Plaza Grande-Allée
  - Galerias Taschereau
  - PHARMACIE LAROSE Laprairie
  - PHARMACIE WILLIAMS Châteauguay
  - PHARMACIE BEAUDOIN Longueuil
  - PHARMACIE PELLETIER Longueuil

- HORS DE MONTREAL**
- ACTON VALE Pharmacie Laviguer
  - ALEXANDRIA Pharmacie Alexandria
  - BAIE-COMEAU Pharmacie Lévesque
  - BEAUVARNOIS Pharmacie Larose
  - BERTHERVILLE Pharmacie Berthierville
  - BOUCHERVILLE Pharmacie Boucherville
  - CHARLEMAGNE Pharmacie Charlemagne
  - COWANSVILLE Pharmacie Coriveau
  - COATICOOK Pharmacie Coaticook
  - DORION Pharmacie Houle
  - Pharmacie Boyer

- DRUMMONDVILLE**
- Pharmacie Dionne
  - Pharmacie Gauthier
  - Pharmacie Levac & Levac
  - Pharmacie Saint-Pierre

- GRANBY**
- Pharmacie Centrale
  - Pharmacie Carboneau
- HAWKESBURY**
- Pharmacie Dumont
  - Pharmacie Fortune
  - Pharmacie Lafond
  - Pharmacie Bouchat
  - Pharmacie Larivière & Thibault
  - Pharmacie Charron
  - Pharmacie Arsenault
  - Pharmacie Oivier
  - Pharmacie L'Épiphanie
  - Pharmacie Bonin
  - Pharmacie Louiseville
  - Pharmacie Lachance
  - Pharmacie Turgeon
- HUNTINGDON**
- JOÛETTE
  - LE PERROT
  - LACHUTE
  - LAC MÉGANTIC
  - LA POCATIÈRE
  - L'ASSOMPTION
  - L'ÉPIPHANIE
  - LOUISEVILLE
- MALARTIC**
- MAGDÉ

- MARIEVILLE**
- MONT-JOLI
  - MONTMAGNY
  - PIERREVILLE
  - PINCOURT
  - REPENTIGNY
  - SEPT-ÎLES
  - SHAWNIGAN
- SHERBROOKE**
- Pharmacie Belmont
  - Pharmacie Savard
  - Pharmacie Thibault

- SAINT-ANTOINE-DES-LAURENTS**
- SAINT-GABRIEL-DE-BRANDON
  - SAINT-HILAIRE
  - SAINT-JÉRÔME
  - Pharmacie Saint-Pierre
  - SAINT-JOSEPH-DE-BEAUCÉ
  - SAINT-PAMPHILE
  - ST-PASCAL-DE-KAMOURASKA
  - SAINT-PAUL-L'ÉRMITE
  - SAINT-REMI-DE-NAPIERVILLE
  - SAINTE-AGATHE
  - SAINTE-ADELE
  - ST-EUSTACHE
  - ST-GEORGES-DE-CHAMPLAIN
  - SAINTE-JULIE
  - SAINTE-MARIE
  - SAINTE-ROSALE
  - SOREL
  - TERREBONNE
  - THETFORD MINES
  - TROIS-RIVIÈRES
  - VARENNES
  - VERCHÈRES

### la presse

### arts et lettres vous renseigne

sur les horaires des cinémas, théâtres, concerts, variétés et sur la liste des expositions. Arts et lettres, la culture mise à la portée de tous dans LA PRESSE du samedi